



2019
香港警察年報
Hong Kong Police Review



忠誠勇毅 心繫社會

SERVING HONG KONG WITH
HONOUR, DUTY AND LOYALTY



目錄 CONTENTS

- 02 序言
Foreword
- 08 大事回顧
Memorable Events
- 12 精英薈萃 攜手滅罪
The Hand of Partnership
- 14 行動
Operations
- 38 總區指揮官匯報
Regional Commanders' Report
- 50 人事及訓練
Personnel and Training
- 60 監管處
Management Services
- 66 財務、政務及策劃
Finance, Administration and Planning
- 72 環保報告
Environmental Report
- 78 警務處架構
Organisation
- 88 附錄
Appendices



Police Public Page
警隊公眾網頁

抱負 VISION

使香港繼續是世界上其中一個最安全及穩定的社會

That Hong Kong remains one of the safest and most stable societies in the world

目標 COMMON PURPOSE

為確保社會安穩，香港警隊務必：

- 維護法紀
- 維持治安
- 防止及偵破罪案
- 保障市民生命財產
- 與市民大眾及其他機構維持緊密合作和聯繫
- 凡事悉力以赴，力求做得最好
- 維持市民對警隊的信心

The Hong Kong Police Force will ensure a safe and stable society by:

- upholding the rule of law
- maintaining law and order
- preventing and detecting crime
- safeguarding and protecting life and property
- working in partnership with the community and other agencies
- striving for excellence in all that we do
- maintaining public confidence in the Force

價值觀 VALUES

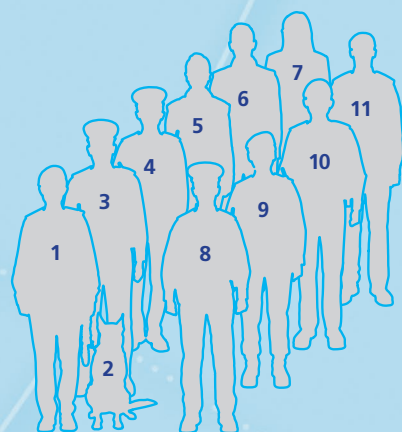
- 正直及誠實的品格
- 尊重市民及警隊成員的個人權利
- 以公正、無私和體諒的態度去處事和對人
- 承擔責任及接受問責
- 專業精神
- 致力提供優質服務達至精益求精
- 盡量配合環境的轉變
- 對內、對外均維持有效的溝通

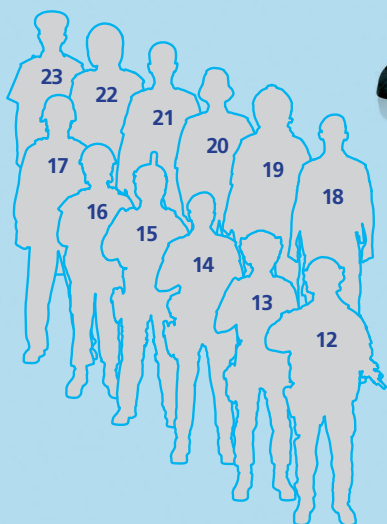
- Integrity and honesty
- Respect for the rights of members of the public and of the Force
- Fairness, impartiality and compassion in all our dealings
- Acceptance of responsibility and accountability
- Professionalism
- Dedication to quality service and continuous improvement
- Responsiveness to change
- Effective communication both within and outwith the Force



- 1 警犬隊 Police Dog Unit
- 2 馬蓮萊 Malinois
- 3 香港輔助警察隊 Hong Kong Auxiliary Police Force
- 4 軍裝巡邏小隊 Patrol Sub Unit
- 5 刑事部 Crime Wing
- 6 刑事部 Crime Wing
- 7 警察通訊員 Police Communications Officer
- 8 軍裝巡邏小隊 Patrol Sub Unit
- 9 警察機動部隊 Police Tactical Unit
- 10 衝鋒隊 Emergency Unit
- 11 衝鋒隊 Emergency Unit

- 12 特警隊 Special Duties Unit
- 13 反恐特勤隊 Counter Terrorism Response Unit
- 14 機場特警隊 Airport Security Unit
- 15 鐵路應變部隊 Railway Response Team
- 16 警察機動部隊 Police Tactical Unit
- 17 爆炸品處理課 Explosive Ordnance Disposal Bureau
- 18 快速應變部隊 Quick Reaction Force
- 19 小艇隊 Small Boat Division
- 20 鄉村巡邏隊 Rural Patrol Team
- 21 水警 Marine Police
- 22 交通部 Traffic Formation
- 23 交通督導員 Traffic Warden





序言 FOREWORD



二零一九年是警隊昂然踏入守護香港的第175年，這段歲月之中，警隊見證香港舉世矚目的發展，亦致力令香港躋身世界上最安全和穩定的城市之列。這是香港的歷史，也是警隊的歷史，更是我們的榮譽。

然而，這一年的下半年，警隊面對史無前例的挑戰。六月以來，因《2019年逃犯及刑事事宜相互法律協助法例(修訂)條例草案》引發一連串大規模的示威活動(「反修例」示威)，最終更演變成持續的暴力衝擊，威脅法治，但警隊始終以堅定的信念守護香港，以果敢的執法行動回應時代的挑戰。本年報概述警隊在過去一年如何秉持「忠誠勇毅 心繫社會」的精神去執行職務，止暴制亂，令香港的治安重回正軌。

The year 2019 marked the 175th year of the Force's proud history of safeguarding Hong Kong. As it has borne witness to the extraordinary development of the territory, the Force has at the same time endeavoured to make Hong Kong one of the safest and most stable cities in the world. It has been an honour for the Force to have made history together with our city over the past 175 years.

During the second half of the year, however, the Force faced some unprecedented challenges. From June 2019 onwards, a string of large-scale protests occurred stemming from the Fugitive Offenders and Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Legislation (Amendment) Bill 2019 ('the anti-extradition bill protests'), culminating in relentless violence that threatened the rule of law. However, showing an unswerving determination to protect Hong Kong and resolutely enforce the law, the Force rose to the challenges of the times. This review outlines how the Force provided policing services during the year in the spirit of 'Serving Hong Kong with Honour, Duty and Loyalty', with the aim of curbing violence and restoring law and order in the community.

鄧炳強 TANG Ping-keung

警務處處長 Commissioner of Police



踵事增華 成就不凡

香港警察維持治安的決心在過去175年來從未間斷，多年來社會各界亦一直與警隊攜手減罪，我們經年累月的努力孕育出一個低罪案城市。二零一九年上半年，香港的整體罪案數字延續自二零零七年起12年的下跌趨勢，較二零一八年同期下跌4.7%。此數字更是自一九七七年有「半年度數字」統計以來的最低紀錄。這些紀錄不但引證了警隊的不凡成就，更為警隊175周年誌慶活動取得成功及得到公眾支持奠定良好基礎。

除了推出《香港警隊一百七十五周年紀念 — 忠誠勇毅 心繫社會》特刊外，我們更於二零一九年一月連續兩個周末於香港警察學院舉行「香港警隊175周年大匯演暨警民同樂日」，並邀請了行政長官林鄭月娥女士為活動揭開序幕，超過30,000名市民入場分享警隊成立175周年的喜悅。

From Success to Success

The Force's unflinching dedication to upholding law and order in Hong Kong for the past 175 years, together with the concerted efforts of the community in fighting crime, have established Hong Kong as a city with a famously low crime rate. In the first half of 2019, the overall crime figures showed a downward trend for the 12th consecutive year since 2007. A further drop of 4.7 per cent in overall crime was recorded by comparison with the same period in 2018, hitting a new record low since half-yearly figures began to be maintained in 1977. These very positive figures set the scene for highly successful celebrations of the Force's 175th anniversary, which garnered exceptional public support.

One highlight of the anniversary was the publication of a comprehensive 'Hong Kong Police Force 175th Anniversary' commemorative book. In addition, the Hong Kong Police Force 175th Anniversary Open Day was held for two weekends in a row at the Hong Kong Police College in January 2019. We were delighted to have the presence of the Chief Executive, Mrs Carrie Lam, as the officiating guest at the opening ceremony to kick-start the celebratory activities. The open day was well received, with more than 30,000 visitors sharing the joy of our 175th anniversary.



未懼風雨 匡正時亂

然而，下半年「反修例」示威所觸發的連場暴力事件，令最終全年罪案數字不跌反升，共錄得 59 225 宗，較二零一八年增加 9.2%。上升最顯著的是由「反修例」示威直接衍生的罪案，包括妨礙公安罪行、縱火、刑事毀壞、藏有非法工具及攻擊性武器等。

暴力示威者對社會的破壞不斷加劇，由早期的擲磚及堵路，演變成肆意破壞政府建築物、大學及公共設施，對持不同政見的無辜市民施以私刑，最終更導致有市民因指出暴徒的惡行被火燒而烈焰焚身至重傷；有長者因嘗試拍下暴徒的惡行而命喪於磚頭之下。

然而，暴力無阻警隊守護香港的決心。為了匡正時亂，我們展開「踏浪者」行動，止暴制亂。過程中，警隊有 551 名同事在執勤期間英勇受傷（截至二零一九年十二月三十一日），有同事被咬斷手指、被割頸、被箭射穿小腿，以及被腐蝕性液體燒傷等，這正正展示出警隊為履行職務，奮不顧身的勇毅。

Restoring Social Order with Bravery and Courage

The crime trend reversed in the second half of 2019 due to the series of violent incidents relating to 'the anti-extradition bill protests'. By the end of the year, a total of 59,225 crime cases had been reported, representing an increase of 9.2 per cent over 2018. The most significant rise was registered in crimes stemming from 'the anti-extradition bill protests'. These included offences against public order, arson, criminal damage, possession of unlawful instrument, possession of offensive weapons, and other offences.

Over the period, there was a continuous escalation in violent acts carried out by protesters, from hurling bricks and blocking roads at the initial stages to wantonly vandalising government buildings, universities and public facilities, as well as blindly attacking persons with different political views. Sadly, such actions eventually caused tragedies. In one instance, a person who denounced the radicals' misdeeds was set on fire and suffered critical burns. In another case, an elderly man who tried to film the rioters' acts was hit on the head by a brick and subsequently died.

In the face of such violence, the Force stood up as it always has done to keep Hong Kong safe, and Operation TIDERIDER was launched to stop the violence and curb disorder. During the operation, our colleagues put their lives on the line to accomplish their missions, displaying exceptional courage. A total of 551 Force members were injured (as at December 31, 2019), including one officer whose finger was bitten off, one who was slashed in the neck, another who was shot through the calf by an arrow, and some who were injured by corrosive fluid.

有賴警隊團結一致，果斷執法，社會秩序得以逐步恢復。尤其在十一月的「理大暴動事件」中，警方以周詳的部署，拘捕大量激進暴徒，重創其核心力量，成功扭轉形勢，令實現香港治安重回正軌這個目標漸露曙光。

以人為本 心繫社會

在止暴制亂的過程當中，不但人員的自身安全受到暴力威脅，我們的家人亦不能倖免。警察宿舍受到暴徒無情的攻擊及騷擾，同事及其家人又被「起底」及惡意洩露個人資料，甚至在互聯網上遭受恐嚇。

即使環境如何困難，警隊始終將每位成員的安全放在首位。因此，除了在行動上不斷完善戰術及增強裝備外，我們亦加強警署及人員宿舍設施的保安，避免受暴徒破壞。同時，我們也透過禁制令限制他人對宿舍作出干擾，及為有需要的同事及其家屬作出臨時住宿安排。

我們亦致力為不幸受傷的同事提供最妥善的醫療服務。除了確保同事可在公立醫院接受適切的治療外，我們亦按同事的情況，安排他們到私立醫院接受治療。

考慮到人員要面對巨大壓力，心理服務課以不同的項目為前線人員減壓。警隊一直推崇的關懷文化在今次行動中充分實踐，同事們甘苦與共，令警隊能繼續前行。



Thanks to the Force's resolute enforcement of the law undertaken in solidarity, social order was gradually restored. Last November, in particular, a large number of radicals were arrested during the riot at the Hong Kong Polytechnic University. Through sophisticated planning, our colleagues dealt a severe blow to the hard core of violent protesters. At this point, we were beginning to see positive prospect of restoring law and order in Hong Kong.

People and Community First

In our efforts to end violence and unrest, our officers were not the only ones whose safety was threatened – their family members also became targets. Police quarters were attacked by rioters, while some of our colleagues and their family members were harassed or fell victim to 'doxing', having their personal data maliciously disclosed. Some even received threats on the internet.

However difficult the circumstances, the Force always put the safety of its officers first. To do this, we continued to improve our tactics and enhance our equipment for operations, and stepped up the security of police stations and quarters to prevent vandalism. We also obtained injunctions restraining outsiders from causing a nuisance at our departmental quarters and, where necessary, arranged temporary accommodation for colleagues and their family members.

Every effort was made to provide the best possible medical attention for colleagues injured in the line of duty. Apart from ensuring that they received suitable forms of health care at public hospitals, we also arranged for them to receive treatment at private hospitals depending on their specific needs.

In response to the tremendous pressure faced by our colleagues, the Psychological Services Group undertook a variety of initiatives to relieve frontline officers' stress. The caring culture long fostered by the Force was on full display during Operation TIDERIDER as our colleagues stuck together through thick and thin. Their solidarity was what enabled officers to persevere in their duty without wavering.





山積而高，澤積而長。關懷文化能在危機之中發揮作用，決非一朝一夕的事。二零一九年警隊再次獲得香港社會服務聯會頒發「10年Plus 同心展關懷」標誌，足證我們過去一直推廣關懷文化的努力獲得認同。

另外，為應對預期的人力資源挑戰，同時為「踏浪者」行動提供額外人手，警隊於年內成功透過「退休後服務合約（警務人員）計劃」，挽留超過1 000名已退休或行將退休的人才。

警隊以人為本，因此能上下同心，無懼任何挑戰。當然，要事半功倍，讓市民了解警隊工作的意義，從而支持警隊亦十分重要。

在處理與「反修例」示威相關的暴力事件中，警隊投放大量資源以增強工作透明度，包括在警隊的社交媒體平台發放處理公眾活動的相關訊息，並定時舉行記者會，讓傳媒直接從警隊中獲得資訊。後來，更發展到由警隊社交媒體直播小隊在現場直播公眾活動及警方行動。我們期盼大眾透過警方的渠道了解警隊如何阻止暴力吞噬香港。

It takes years of hard work to create a caring culture that makes a difference during a crisis, and our achievements have been the result of persistent efforts over a long time. In 2019, the Force was once again awarded the 10 Years Plus Caring Organisation Logo by the Hong Kong Council of Social Service in recognition of our endeavours to promote a caring culture.

The Post-Retirement Service Contract (Police Staff) Scheme was launched in 2019 to cope with the anticipated human resources challenges as well as to provide extra manpower for Operation TIDERIDER. More than 1,000 retired or retiring officers were re-hired or retained under the scheme.

The Force treasures every one of its members, and can face any challenges dauntlessly when it works together as a whole. To maximise the Force's effectiveness, it is equally important that the community understands the significance of police work and supports the Force in its endeavours.

As it tackled violent incidents during Operation TIDERIDER, the Force therefore committed significant resources to enhancing its transparency. This included disseminating information relating to public order events via the Force's social media platforms, and holding frequent press conferences to allow direct communication with the media. Later in the year, the Police Facebook Live Cadre was deployed to provide real-time coverage of public events and police operations. We employed these channels with the aim of enabling every citizen to better understand our work in stamping out the violence raging across the territory.

胸懷大局 與時並進

面對日趨複雜的社會環境，警隊須透過定期的策略規劃，審時度勢，才能與時並進。繼二零一八年出版《環境審視報告》後，我們再以企業風險管理的方式剖析策略性議題，最終警隊於二零一九年制定及推出《策略方針2019-2021》：

方針一：應用適當科技以應付數碼時代的警政需求

方針二：與社群共同推動警政

方針三：裝備警隊以迎接新的挑戰

警隊會根據策略方針篤定前行。二零一九年，警隊以科技提高交通執法能力，引入「自動車牌識別系統」的流動版本，在交通警車上使用；警隊亦積極籌備「電子定額罰款通知書先導計劃」，並於二零二零年第一季度落實推出。

二零一九年十月，為了帶領警隊奔向科技警政的時代，我們成立創新方案實驗室，冀增強警隊在數碼時代中不可或缺的創新和電子警政能力。我們已開發一系列的原型應用程式，亦不斷加強警隊的通訊能力，讓警隊成員可透過特定的智能手機處理工作，增加工作的彈性。

結語

「忠誠勇毅 心繫社會」乃警隊將過去175年來為香港維持治安所累積的經驗智慧薈萃而成的精神，當中蘊涵的睿智及熱愛香港的情懷，令警隊能在過去一年力挽狂瀾，在未來繼續成為維持香港治安的中流砥柱。

Moving with the Times in a New Era

In an increasingly complex social environment, the Force must continually take stock of changing situations and stay abreast of the times through its strategic planning. For this reason, we released our Environmental Scan Report in 2018 and continued to address strategic issues through various corporate governance and risk management initiatives. The result was the formulation and promulgation in 2019 of the Force's Strategic Directions (SDs) for 2019-21:

SD 1 – Embracing the use of technology for policing in the digital age

SD 2 – Policing with the community

SD 3 – Preparing the workforce to meet emerging challenges

The Force has been pressing ahead with implementing these strategic directions. For example, new technology including a mobile version of the Automatic Number Plate Recognition system, equipped on police cars, was utilised to enhance our traffic enforcement capability in 2019. At the same time, the Force worked proactively on developing the e-Ticketing Pilot Scheme, which was launched in the first quarter of 2020.

To embrace the era of e-policing and strengthen our capacity for innovation, the Innovation & Solution Lab was established in October 2019. In a related move, Force members can now perform some duties via designated smartphones, delivering greater work flexibility, as a result of the Force's ever-increasing communication capabilities and the development of a string of prototype applications.

Conclusion

The Force has forged the concept of 'Serving Hong Kong with Honour, Duty and Loyalty' as its motto, drawing on the experience and wisdom it has accumulated over the past 175 years in preserving law and order. Our motto involves not only intelligence but also love of our city. By adhering to these values of honour, duty and loyalty, the Force will remain the cornerstone of Hong Kong's public peace and order, just as it was in overcoming the challenges of last year.



大事回顧

MEMORABLE EVENTS

2019.
01.12 ~ 13
& 19 ~ 20

香港警隊 175 周年大匯演暨警民同樂日 Force organises 175th anniversary open days

警隊一連兩個周末在警察學院舉行「香港警隊 175 周年大匯演暨警民同樂日」。警民同樂日是警隊慶祝成立 175 周年的首項活動，其他慶祝活動還包括舉辦不同警隊建築物的開放日、刊印紀念特刊，以及發行紀念郵票等。

The Hong Kong Police Force organised open days on two consecutive weekends at the Police College in celebration of its 175th anniversary. The open days were the first in a series of anniversary activities for the year that included open days at police buildings, the publication of a commemorative book, and the release of special stamps in celebration of the 175th anniversary.



2019.
01.17

港珠澳大橋香港口岸警察基地開幕 Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge Hong Kong Port Police Base opens

港珠澳大橋香港口岸警察基地於一月十七日正式開幕。該警察基地以淺灰及深藍色作主調，連接樓高約七層的事故控制塔，設有多方位閉路電視及廣播系統，以監察大橋及口岸上的公共安全及管理警隊的資源調配。

The Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge Hong Kong Port Police Base was officially opened on January 17.

Decorated in light grey and dark blue, the Police Base is connected directly with an about seven-storey high Incident Control Tower and is equipped with a multi-directional closed-circuit television and broadcasting system that enhances public safety and makes for good management of police resources on the bridge and at the port.



2019.
02.14

警隊榮獲首屆全球最具創新力知識型機構大獎 Force wins first Global Most Innovative Knowledge Enterprise Award



警隊榮獲「全球最具創新力知識型機構大獎」的「傑出獲獎機構」。「全球最具創新力知識型機構大獎」是知識管理界別的最高榮譽。在十六個獲獎機構中，警隊是唯一獲得「傑出獲獎機構」殊榮的政府部門及執法機構。

The Force was recognised as the Most Outstanding Winner of the Global Most Innovative Knowledge Enterprise (MIKE) Award. The Global MIKE Award

represents the highest level of accolades in the field of knowledge management. Of the 16 organisations named as Winners in the competition, the Force was the only government department and the only law enforcement agency clinching the Most Outstanding Winner Award in the competition.

2019.
02.25

基礎訓練學校卓越培訓獲殊榮 School of Foundation Training wins training award in United States

基礎訓練學校見習督察訓練科獲美國人力資源權威《訓練雜誌》選為「2019年全球首125名培訓機構」，這是警察學院連續兩年榮獲此殊榮，偵緝訓練中心去年亦獲得該獎項。

The Probationary Inspector Training Division of the School of Foundation Training was named one of the 2019 Training Top 125 Organisations by Training Magazine in the United States. This is the second consecutive year that the Police College has been honoured, with the Detective Training Centre winning the same award in 2018.



2019.
03.25

跨部門反恐專責組首次統籌大型反恐演習 Inter-departmental Counter-terrorism Unit holds first counter-terrorism exercise



跨部門反恐專責組在鯉魚門公園舉行其統籌的第一次大型跨部門反恐演習，代號「擎天」，模擬一個恐怖組織策動在香港用自製炸彈發動恐怖襲擊。The Inter-departmental Counter-terrorism Unit coordinated its first large-scale inter-departmental counter-terrorism exercise, codenamed POWERSKY, at Lei Yue Mun Park. The exercise simulated an operation against a terrorist cell plotting an attack in Hong Kong using homemade explosives.

2019.
04.28

少年警訊45周年開放日圓滿舉行 Junior Police Call 45th Anniversary Open Day held successfully

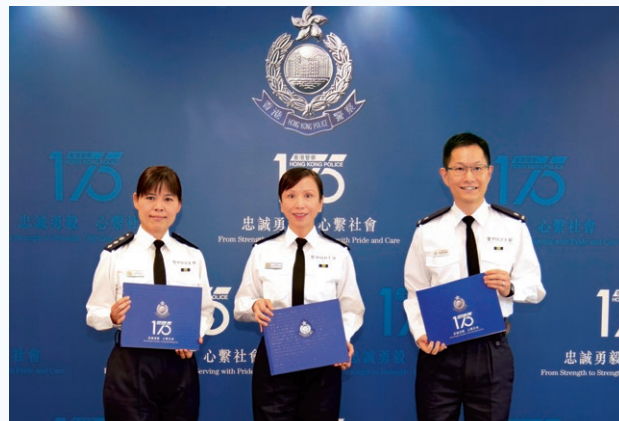
警察公共關係科在八鄉少訊中心舉行「少年警訊45周年開放日」。是次開放日是警隊慶祝成立175周年的其中一項重點活動，吸引超過4 000名市民參與。

The Police Public Relations Branch held the Junior Police Call 45th Anniversary Open Day at JPC@Pat Heung. The event was one of the highlights of the Hong Kong Police Force 175th Anniversary celebrations, attracting more than 4,000 visitors.



2019.
04.30

香港警隊一百七十五周年紀念特刊及郵票發布會暨電視電影放映會 Launching ceremony of the 175th Anniversary Commemorative Book, Stamps and Television Movie



警察公共關係科與警察學院在警察總部舉行「香港警隊一百七十五周年紀念特刊及郵票發布會暨電視電影放映會」，吸引一眾傳媒代表及嘉賓出席。紀念特刊於五月一日起在各大書店發售。

The Police Public Relations Branch and the Police College jointly held the launching ceremony of the 175th Anniversary Commemorative Book, Stamps and Television

Movie at the Police Headquarters. A very large number of media representatives and guests attended the event. The book went on sale at major bookstores on May 1.

2019.
05.20

警隊再獲頒同心展關懷標誌 Force awarded Caring Organisation Logo once again

警隊連續五年獲香港社會服務聯會頒發「10年Plus同心展關懷」標誌。警隊自二零一五起獲頒該殊榮，顯示警隊在關懷社會、員工及環境等範疇，實踐良好企業社會責任。

For the fifth straight year since 2015, the Force was awarded the 10 Years Plus Caring Organisation Logo by the Hong Kong Council of Social Service. The award is in recognition of the Force's corporate social responsibility practices in caring for the community, its employees and the environment.



2019.
06 ~12

警隊積極平息社會動盪 Force steps up to end social unrest

警隊在一連串由《2019年逃犯及刑事事宜相互法律協助法例(修訂)條例草案》引發的大規模示威活動中展現竭力保衛香港安寧和公共安全的堅定決心。這些大規模的示威活動演化成暴力衝擊，威脅市民的人身安全、財產和法治。警隊最終以果敢的執法行動回應這些極端的挑戰，保衛香港。

The Force showed its unswerving determination to protect the peace and security of Hong Kong in the face of a string of large-scale protests stemming from the Fugitive Offenders and Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Legislation (Amendment) Bill 2019. As these protests escalated into relentless violence that threatened people, property and the rule of law, the Force took resolute enforcement action to keep Hong Kong safe in the face of extreme challenges and provocations.



2019.11

警方採取果斷執法行動 Police take resolute law enforcement action

警隊採取果斷和有效的執法行動，和平解決暴力示威者佔據香港中文大學(中大)和香港理工大學(理大)的事件。在中大、理大的暴力事件中，警方拘捕約1 390人，並檢獲約8 000枚未使用的汽油彈。



The Force took resolute and effective law enforcement action against violent protesters who were illegally occupying the Chinese University of Hong Kong (CUHK) and the Hong Kong Polytechnic University (PolyU). Following violent incidents at the CUHK and PolyU, the Force arrested around 1,390 persons and seized about 8,000 unused petrol bombs.

精英薈萃 攜手滅罪

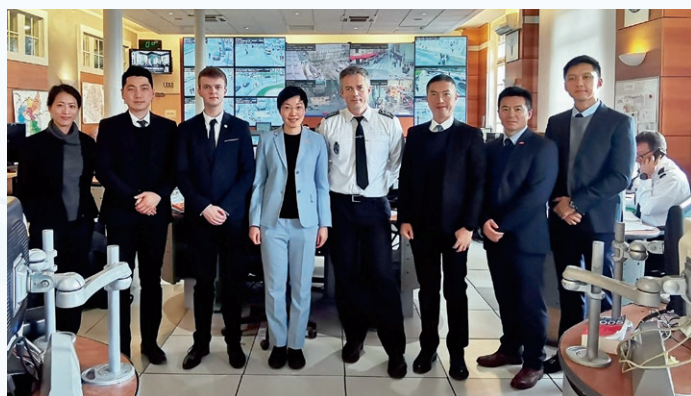
THE HAND OF PARTNERSHIP

時任警察學院副院長陳民德於二月率領七人代表團訪問「一帶一路」沿線國家緬甸，以了解當地發展及探討兩地警務培訓的合作空間。是次考察亦加強了兩地警隊的聯繫。

Then Deputy Director of the Police College Chan Man-tak led a seven-member delegation to Myanmar, one of the Belt and Road countries, in February, in a visit designed to learn about the country's development and explore training collaboration opportunities with the Myanmar Police Force. The visit proved an excellent opportunity to strengthen ties between the two police forces.



警隊六人代表團於二月考察法國國家警察總局，與當地人員交流警政經驗，以擴闊代表團成員的國際視野和提升其專業能力，並藉此推廣警隊的正面和專業形象，加強與海外警隊的合作夥伴關係。



A six-member delegation visited the French National Police in February to share their policing experience with French counterparts. The visit was effective in broadening the delegates' international horizons and enhancing their professional capabilities. The delegation also took the opportunity to project a positive and professional image of the Force, and to strengthen partnership with French counterparts.

時任處長盧偉聰率領五人代表團於三月訪問大韓民國警察廳。雙方簽訂一份更新諒解備忘錄，展現兩地警方繼續推動更緊密合作及夥伴關係的決心。

Then Commissioner Lo Wai-chung led a five-member delegation on a visit to the Korean National Police Agency in March. During the visit, the two parties signed a renewed Memorandum of Understanding on combating transnational crime, signalling the determination of the two police forces to continue their close collaboration and partnership.



英國國家打擊犯罪調查局亞太區主管 Mark Bishop 於四月率領代表團禮節性拜訪商業罪案調查科，以加強雙方合作，共同打擊跨國詐騙及商業罪行。

The Head of the Asia and Pacific region for the National Crime Agency of the United Kingdom, Mr Mark Bishop, led a delegation on a visit to the Commercial Crime Bureau in April, as part of efforts to enhance collaboration in the fight against global fraud and commercial crime.



副處長(管理)郭蔭庶於五月率領代表團前赴內蒙古自治區首府呼和浩特市，探訪在內蒙古警察職業學院進行流動教學的香港警察搜查隊成員，並在課程結業禮上向公安學員頒發證書。



Deputy Commissioner (Management) Kwok Yam-shu led a Force delegation to Hohhot in the Inner Mongolia Autonomous Region in May. There the delegation visited a mobile training team of the Force Search Unit which was conducting a course at the Inner Mongolian Police Professional College. Mr Kwok also presented certificates to Mainland trainees at the graduation ceremony of the course.

時任副處長(行動)鄧炳強率領香港警方代表團於五月參與粵港澳三地警方刑偵主管第二十五次工作會晤，以加強三地警方在打擊跨境罪案方面的情報交流和合作。

Then Deputy Commissioner (Operations) Tang Ping-keung led a delegation to the 25th Guangdong-Hong Kong-Macao Tripartite Heads of Criminal Investigation Department (CID) Meeting in May, an event which supported continued close co-operation and liaison among the tripartite CIDs in the fight against cross-boundary crime.



行動

OPERATIONS







二零一九年錄得的整體罪案總數是 59 225 宗，較二零一八年 (54 225 宗) 增加 5 000 宗 (上升 9.2%)。暴力罪案亦由 8 884 宗增加 806 宗 (上升 9.1%) 至 9 690 宗。以每十萬人口計算，整體罪案為 787 宗，而二零一八年則為 728 宗。

事實上，香港的整體治安情況已連續 12 年呈下跌趨勢，罪案數字由二零零七年的 80 796 宗下跌至二零一八年的 54 225 宗。二零一九年上半年香港治安情況維持平穩，整體罪案數字較二零一八年同期進一步下跌 4.7%，是自一九七七年有半年統計以來的新低。然而，二零一九年下半年的罪案形勢出現急遽變化，自六月起因反對《2019 年逃犯及刑事事宜相互法律協助法例 (修訂) 條例草案》所引發的示威，導致持續多月的社會動盪，不單抵銷了上半年所錄得的 4.7% 的跌幅，至年底，整體罪案數字更錄得 9.2% 的升幅。

The overall number of crimes reported in 2019 was 59,225, representing an increase of 5,000 cases (up by 9.2 per cent) when compared with 2018 (54,225 cases). Violent crimes also increased by 806 cases (up by 9.1 per cent) from 8,884 cases to 9,690 cases. For every 100,000 people, there were 787 crimes reported, compared with 728 cases in 2018.

The overall crime situation in Hong Kong had been on a downward trend for 12 consecutive years, from 80,796 cases in 2007 down to 54,225 cases in 2018. The law and order situation remained stable in the first half of 2019 with a further drop of 4.7 per cent in overall crime when compared with the same period of 2018, hitting a new record low since half yearly figures were maintained in 1977. However, the trend reversed in the second half of 2019, with the months-long social unrest stemming from protests against the Fugitive Offenders and Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Legislation (Amendment) Bill 2019 ongoing since June. Not only did this offset the 4.7 per cent decrease for the first half of the year, but also contributed to an overall 9.2 per cent yearly increase in crime at the end of the year.

二零一九年罪案上升主要與激進示威活動直接衍生的罪案有關，包括妨礙公安罪行（上升36倍）、縱火（上升2.2倍）、刑事毀壞（上升54.1%）和披露個人資料（由0宗升至1 375宗）。受示威活動的間接影響，警方的防罪工作及資源被攤薄，部分罪案，包括行劫（上升42.9%）及爆竊（上升52%）亦有所上升，大部分行劫（79%）及爆竊（67%）案件均於下半年發生。

有組織罪案及三合會活動

有組織罪案及三合會調查科以情報主導行動，銳意打擊有組織及嚴重罪案和三合會的犯罪活動。七月至十二月期間，該科聯同廣東省及澳門兩地的警方展開多次聯合行動，合共拘捕815名涉及不同罪行的人，並檢獲超過7 700萬元的犯罪得益。

自六月起，該科在「踏浪者」行動中積極調查與嚴重暴力、槍械及爆炸品相關的案件。

刑事情報

刑事情報科為大型行動及嚴重罪案調查提供情報支援，並協助警隊推展以情報為主導的警政模式。於「踏浪者」行動期間，該科與各調查單位緊密協作，偵查嚴重及暴力罪行，包括牽涉槍械及爆炸品的案件。年內，該科繼續與內地、澳門及海外的執法機關保持緊密聯繫，透過協辦訓練及情報交流，攜手打擊跨國及跨境罪行。

商業罪案

商業罪案調查科（商罪科）自二零一七年成立反詐騙協調中心（協調中心）及反訛騙及洗黑錢情報工作組（情報工作組）至今，一直致力以全面策略提升此兩項警務計劃的成效，包括加強戰略性情報交換及宣傳，務求全面打擊金融罪行及詐騙。

The increase in crime reports in 2019 was mainly attributable to a surge in crimes directly related to the radical protests such as offences against public order (up by 36 folds), arson (up by 2.2 folds), criminal damage (up by 54.1 per cent) and disclosing of personal data (from 0 to 1,375 cases). There was also a rise in crime that was indirectly affected by the thinning out of crime prevention work and police resources to cope with public order events, including robbery (up by 42.9 per cent) and burglary (up by 52 per cent). The majority of the robbery (79 per cent) and burglary (67 per cent) cases occurred in the second half of the year.

Organised Crime and Triads

The Organized Crime and Triad Bureau combats organised and serious crime and triad activities through proactive intelligence-led operations. Between July and December, the Bureau mounted a series of joint operations with the Guangdong and Macao Police, resulting in the arrest of 815 persons for various offences and the seizure of crime proceeds worth over \$77 million.

Since June, the Bureau has investigated into cases of serious violence, firearms and explosive substances as part of Operation TIDERIDER.

Criminal Intelligence

The Criminal Intelligence Bureau provides intelligence support for major operations and serious crime investigations, and assists the Force in facilitating the model of intelligence-led policing. During Operation TIDERIDER, the Bureau worked closely with investigation units in detecting serious and violent crimes, including cases involving firearms and explosives. During the year, the Bureau continued to closely liaise with the Mainland, Macao and overseas law enforcement agencies in the fight against transnational and cross-boundary crimes through training collaborations and the exchange of intelligence.

Commercial Crime

With the establishment of the Anti-Deception Coordination Centre (ADCC) and the Fraud and Money Laundering Intelligence Taskforce (FMLIT) in 2017, the Commercial Crime Bureau (CCB) has continued to enhance the effectiveness of these two major policing initiatives for combatting financial crimes and deception with an all-round approach, ranging from enhanced tactical intelligence exchanges to wider publicity.

自成立以來，協調中心的工作繼續獲得各持份者的認同和支持，截至二零一九年十二月，24小時電話諮詢熱線「防騙易 18222」已接獲超過 55 000 個公眾查詢，為前線人員提供約 8 900 次諮詢及支援服務，及成功協助超過 1 100 宗騙案的受害人或公司阻截轉帳，涉及金額超過 44 億 5 000 萬元。六月，協調中心亦與國際刑警設立國際止付機制，以減低受害人在跨境騙案中的損失。

情報工作組與香港金融管理局及多家金融機構等反洗黑錢主要代表，建立公私營合作夥伴關係，聯手打擊千變萬化的詐騙及洗黑錢活動。情報工作組自二零一七年五月以先導計劃推出以來，共進行 25 次行動小組會議，與銀行業界就 95 宗案件作情報交流。警方亦根據相關情報採取了 55 次行動，共拘捕 181 人。情報工作組於六月成為常設機制，在今後繼續與夥伴保持緊密合作，加強打擊香港的嚴重金融罪行及洗黑錢活動。

自「踏浪者」行動開始以來，商罪科人員一直在前線提供行動支援，全力協助止暴制亂，成功偵破多宗廣受關注的嚴重及暴力罪案，並以傷人、非法禁錮及其他違反公安罪行等檢控涉案人士。

網絡安全及科技罪案

網絡安全及科技罪案調查科(網罪科)繼續夥拍社區團體、相關持份者和海外執法機關，打擊科技罪案和維持香港的網絡安全。該科透過科研合作及經驗分享，如舉辦「網絡安全運動」及「網樂 TEEN 才嘉年華」等宣傳活動，加強與本地持份者及其他政府部門的跨機構合作。三月舉辦的「網樂 TEEN 才嘉年華」旨在鼓勵青少年與警方攜手維護網絡安全，吸引超過 800 名學生、老師及家長參與。

The work of the ADCC has been widely recognised and supported by all stakeholders concerned since its establishment. As at December 2019, the 24-hour Anti-Scam Helpline 18222 had received over 55,000 public enquiry calls, provided about 8,900 pieces of advice and support services to frontline officers, and successfully intercepted the transfer of over \$4.45 billion to swindlers from victims or victimised companies in over 1,100 fraud cases. In June, the ADCC also established the International Stop Payment Mechanism with INTERPOL to enhance efforts in loss mitigation for transnational deceptions.

The FMLIT is a public-private partnership that brings together the major players in anti-money laundering efforts, including the Hong Kong Monetary Authority and various financial institutions, to fight against evolving fraud and money laundering activities. Since its launch as a pilot project in May 2017, the FMLIT has conducted a total of 25 Operations Group Meetings and facilitated intelligence exchanges between the Police and banks in 95 cases. These have led to the arrest of 181 persons in 55 intelligence-led operations. In June, the FMLIT was established as a permanent intelligence exchange mechanism. It will continue working closely with its partners to strengthen its efforts in tackling serious financial crimes and money laundering activities in Hong Kong.

Since the beginning of Operation TIDERIDER, officers from the Bureau have been deployed to the forefront to provide operational support in stopping violence and curbing disorder. They have successfully detected several high-profile cases of serious violence and prosecuted offenders for crimes of wounding, unlawful detention, and other public order offences.

Cyber Security and Technology Crime

The Cyber Security and Technology Crime Bureau (CSTCB) has continued to combat technology crime and maintain the security of Hong Kong's cyberspace through partnerships with the community, relevant stakeholders and overseas law enforcement agencies (LEAs). The Bureau has also continued to strengthen its multi-agency co-operation with local stakeholders and other Government departments in the forms of scientific research collaboration and experience sharing, including the holding of publicity events such as the Cyber Security Campaign and the Cyber's Got Talent Carnival. The Cyber's Got Talent Carnival, held in March to encourage youth to join hands with the Police in keeping cyber space safe, attracted the participation of more than 800 students, teachers and parents.



「網樂TEEN才嘉年華」開幕禮。
A moment from the Kick-off Ceremony of the Cyber's Got Talent Carnival.

年內，網罪科繼續聯同多個海外執法機構，包括馬來西亞皇家警察、新加坡警察及澳門司警展開多次聯合行動，打擊跨境網上情緣騙案，共拘捕39人，當中涉及139宗案件及3 400萬元的犯罪得益。該科亦與各總區及警區協調科技罪案的調查工作及分享情報，並與相關持份者進行聯合行動，打擊網上購物騙案，有關行動共拘捕38人，涉及233宗科技罪案。

三月，該科籌辦了第二屆網絡指揮官課程，以提升高級指揮官或警隊未來領袖的專業能力。課程着重從管理及策略性層面上應對網絡罪案及網絡安全事故，共有27名分別來自澳洲、多米尼加共和國、德國、日本、內地、澳門、摩洛哥、尼日利亞、菲律賓、塞內加爾、新加坡、斯里蘭卡、湯加和香港的網絡指揮官參與。

四月、五月及十一月，網罪科人員獲國際刑警邀請，派員前往法國、韓國和新加坡與海外執法人員分享網絡罪案調查經驗。

於「踏浪者」行動期間，該科就警務人員及其親屬被起底及滋擾，以及在網上煽動暴力等網上違法行為向高等法院申請禁制令，並要求有關資訊及通訊科技公司移除資料，以保障個人私隱及打擊網上違法行為。該科亦多次展開拘捕行動，就有關刑事罪行一共拘捕40人。

During the year, the Bureau continued to mount multiple joint operations with overseas LEAs, including the Royal Malaysia Police, the Singapore Police Force and the Macao Judiciary Police, to combat transnational romance scams. These resulted in the arrest of 39 persons in connection with 139 cases, and the seizure of crime proceeds of up to \$34 million. The Bureau also co-ordinated investigations by and shared intelligence with investigation units from various regions and districts, and mounted joint operations with relevant stakeholders against e-shopping fraud. In these operations, 38 persons were arrested in connection with 233 technology crime cases.

In March, the Bureau organised the Second Cyber Command Course to enhance the professional capabilities of its senior commanders or future leaders of the Force. The course focused on managerial and strategic perspectives on cybercrime and cyber security incidents. A total of 27 cyber commanders from Australia, the Dominican Republic, Germany, Japan, Mainland China, Macao, Morocco, Nigeria, the Philippines, Senegal, Singapore, Sri Lanka, Tonga and Hong Kong attended the course.

In April, May and November, officers from the Bureau were invited by INTERPOL to share experience on technology crime investigation with representatives of overseas LEAs in France, Korea and Singapore.

During Operation TIDERIDER, the Bureau applied for injunction orders from the High Court to curb online illegal activities of doxing and harassment against police officers and their families, as well as acts involving online incitement to violence. The Bureau also submitted data removal requests to the relevant information technology and communications companies to safeguard personal privacy and to combat crimes occurring online, while also mounting multiple operations that resulted in the arrest of 40 persons for such offences.

毒品

在下半年社會騷亂期間，毒品調查科支援前線人員調查多宗相關的嚴重罪案和暴力團體，偵破多宗受社會關注的案件，並以傷人、藏有爆炸品及其他違反公安罪行拘捕涉案人士。

儘管面對時艱，毒品調查科仍繼續不遺餘力堵截毒品來源。年內，該科與內地及海外的執法機關緊密合作，檢獲184公斤毒品。該科亦在本港破獲37宗嚴重毒品案件，拘捕89人和檢獲422公斤毒品。

毒品調查科於一月以製毒罪拘捕四名男子並搜出8公斤可卡因及68升半製成液態可卡因。In January, the Narcotics Bureau arrested four men for manufacturing of dangerous drugs and seized 8 kg of cocaine and 68 litre of semi-finished cocaine solvents.

Narcotics

During the social unrest in the second half of the year, the Narcotics Bureau supported frontline officers by investigating a number of serious crimes and violent groups. The Bureau's efforts resulted in the apprehension of offenders in several high-profile cases under charges of wounding, possession of explosives and other offences against public order.

Despite the difficult circumstances, the Bureau continued with its endeavours to interdict the sources of dangerous drugs. In 2019, collaborations with Mainland and overseas LEAs resulted in the seizure of 184 kg of illicit drugs. Locally, the Bureau detected 37 serious drug cases, resulting in the arrest of 89 persons and the seizure of 422 kg of illicit drugs.



毒品調查科於十二月一個行動中搜獲大量爆炸品及化學物品。

A large quantity of explosives and chemical substances was seized by the Narcotics Bureau during an operation in December.

財富調查及情報

毒品調查科轄下的聯合財富情報組和財富調查組致力打擊洗黑錢及恐怖分子融資活動。該科的洗錢及恐怖分子資金籌集風險評估小組則負責協助本港進行有關打擊洗黑錢和恐怖分子融資的風險評估工作。

Financial Investigation and Intelligence

The Joint Financial Intelligence Unit (JFIU) and the Financial Investigations Division (FID) under the Narcotics Bureau combat money laundering and terrorist financing activities, while the Bureau's Money Laundering and Terrorist Financing Risk Assessment Unit assists in conducting risk assessment for these activities in Hong Kong.

財務行動特別組織和亞洲／太平洋反清洗黑錢組織共同對香港進行相互評估，根據相關國際標準審視香港的打擊洗黑錢及反恐融資制度是否合規和有效，並於二零一九年發表評估報告。報告評定香港打擊洗黑錢及反恐融資制度合規而有效，使香港成為亞太區首個成功通過財務行動特別組織該輪審核的司法管轄區。

年內，財富調查組亦調查及堵截與「反修例」示威相關的非法和暴力活動的資金來源，並凍結數千萬元資產及逮捕涉案人士。

聯絡事務

聯絡事務科一直致力與內地、澳門和台灣當局，及國際刑警組織各成員國建立及維持穩固、有效率的合作關係。

年內，該科統籌警隊參加在佛山舉行的「粵港澳三地警方刑偵主管第二十五次工作會晤」，並安排人員與全球策略夥伴的高層進行交流。

該科亦繼續積極鼓勵警隊前線刑偵人員使用國際刑警組織的綜合工具和服務，並透過統籌及協助警隊成員參與國際刑警組織的聯合行動及警務培訓，讓警隊成員更能掌握各類跨境罪案的最新趨勢，同時提升他們的調查能力。

防止罪案

防止罪案科致力與各行各業的不同持份者合作，宣揚防罪信息和意識，並就防止罪案提供實用的建議。除了核心工作，該科在「踏浪者」行動期間適時向遭到破壞的警隊單位、政府部門和私營機構提供防罪建議，亦與物業管理和保安業界保持緊密的夥伴關係，藉以向他們解釋相關法例，以便利警務人員根據相關法例在商場和私人屋苑內執行職務。

The Financial Action Task Force (FATF) and the Asia/Pacific Group on Money Laundering jointly conducted a mutual evaluation to assess the compliance and effectiveness of Hong Kong's anti-money laundering and counter-terrorist financing regime against international standards, and published reports on the evaluation in 2019. Hong Kong's regime was assessed to be both compliant and effective, making it the first jurisdiction in the Asia-Pacific region to have achieved an overall compliant result in the current round of FATF evaluation.

In the year, the FID also investigated and interdicted sources of funds for illicit and violent activities associated with 'anti-extradition bill' protests, placing a temporary freeze on multi-million dollar assets and apprehending related perpetrators.

Liaison

The Liaison Bureau strives to establish and maintain strong and effective partnerships with the Mainland, Macao and Taiwan authorities and INTERPOL members.

In 2019, the Bureau co-ordinated the Force's participation in the 25th Guangdong-Hong Kong-Macao Tripartite Heads of Criminal Investigation Department Meeting in Foshan. It also arranged for officers to conduct high-level exchanges with international strategic partners.

The Bureau continued to encourage frontline criminal investigation officers to use INTERPOL Integrated Tools and Services. It also co-ordinated efforts to enable police officers to take part in INTERPOL's joint operations and training programmes, which give officers a better grasp of the latest trends in transnational criminal activities while enhancing their investigative capabilities.

Crime Prevention

The Crime Prevention Bureau is devoted to engaging different stakeholders from all walks of life in promoting crime prevention messages and awareness as well as offering useful advice for crime prevention. Apart from its core business, the Bureau also provided timely crime prevention advice to police formations, Government departments and private sectors, which were subject to vandalism during Operation TIDERIDER since June. The Bureau also maintained close partnerships with the property management and security industries, making opportunities to explain relevant laws to facilitate police officers' execution of their lawful duties in commercial malls and private housing estates.

法證支援

鑑證科為警隊及其他執法機關提供專業的指紋鑑證、槍械法證、收集脫氧核糖核酸 (DNA) 和攝影服務。年內，該科在「反修例」示威中被大肆破壞的立法會綜合大樓、香港理工大學及其他大型機構等進行大規模的搜證工作，亦與「踏浪者」行動的前線人員緊密合作，在大型拘捕行動中為被捕人士套取指紋及拍照。



鑑證科人員在被示威者大肆破壞的立法會綜合大樓蒐集指紋及其他證據。
Identification Bureau officers collecting fingerprints and other evidence from the Legislative Council Complex after it was extensively damaged by protesters.

Forensic Support

The Identification Bureau provides professional fingerprint examinations, firearms-related forensic services, DNA collection and photographic services to the Force and other LEAs. In the year, the Bureau conducted large-scale scene examinations at the Legislative Council Complex, the Hong Kong Polytechnic University, and other major institutions that had been subject to severe damage from the 'anti-extradition bill' protests. The Bureau also worked closely with frontline officers in Operation TIDERIDER, taking photos and fingerprints of arrested persons following mass arrests.

刑事紀錄

刑事紀錄科的「警務處姓名索引電腦系統」全日24小時為前線警務人員及其他政府部門提供支援服務。

虐待罪行及青少年罪行

家庭衝突與性暴力政策組為警隊制訂及執行有關虐兒、虐老、家庭暴力、親屬暴力、性暴力、青少年罪行，以及牽涉精神上無行為能力人士等案件的政策、程序及培訓事宜。該組採取跨部門及多專業模式協助前線單位處理該類案件。四月，警方擴展現有的「社區支援服務計劃」，將所有10至18歲以下的被捕青少年轉介至指定的非政府機構接受各種支援服務。

Criminal Records

The Criminal Records Bureau provides round-the-clock support services to frontline police officers and other Government departments in relation to information available on the Police Operational Nominal Index Computer System.

Abusive Offences and Youth Crime

The Family Conflict and Sexual Violence Policy Unit formulates and implements Force policies, procedures and training on the handling of offences involving child and elder abuse, domestic, family and sexual violence, youth crime, and cases involving mentally incapacitated persons. The Unit adopts a multi-agency and cross-disciplinary approach to assist frontline units in tackling such offences. In April, the Police extended the Community Support Service Scheme by referring all arrested youths aged from 10 to below 18 to designated non-governmental organisations for various support services.

重大事件調查及災難支援

重大事件調查及災難支援系統繼續為警隊各單位及其他政府部門提供協助，有效地管理和分析複雜調查、重大災難和傳染病爆發的大量數據。

保護證人

保護證人組除執行保護證人計劃外，亦為嚴重罪行的受害人及易受傷害者提供安全建議，確保其人身安全。

爆炸品處理課

爆炸品處理課提供全面爆炸品處理工作。自六月的「反修例」示威開始，涉及土製炸彈及爆炸品的案件明顯增加。當中值得關注的事件包括在旺角發生的土製炸彈爆炸案，以及在荃灣一個自製炸藥工場中檢獲超過兩公斤三過氧化三丙酮 (TATP) 炸藥。TATP 為高性能炸藥，在全球的恐怖襲擊中被廣泛使用。

該課曾向傳媒示範和介紹在示威活動中搜獲的一些具潛在致命破壞力的土製爆炸品，以加強公眾對正冒起的本土恐怖主義的關注和警覺。

警察機動部隊總部

警察機動部隊總部致力為前線人員提供行動和戰術訓練，包括領導和指揮、內部保安、處理公眾活動、武力使用、人群管理，以及野外和體能訓練，使前線人員在進行反罪惡行動以至處理擾亂公共秩序和騷亂等情況時，都備有所需的知識、技能和心理準備。

Major Incident Investigation and Disaster Support

The Major Incident Investigation and Disaster Support System continued to provide support to Force units and other Government departments in managing and analysing a vast amount of data in relation to complex investigations, major disasters and epidemic outbreaks.

Witness Protection

The Witness Protection Unit runs witness protection programmes. It is also dedicated to providing victims and vulnerable persons susceptible to serious crimes with safety advice, to keep them safe from physical threats and assurance of personal well-being.

Explosive Ordnance Disposal Bureau

The Explosive Ordnance Disposal Bureau carries out bomb disposal work. In 2019, there was an increase in bomb disposal cases involving homemade improvised explosive devices after the 'anti-extradition bill' protests broke out in June. In particular, the Bureau was involved in the investigation of a homemade remote-controlled bomb explosion case in Mong Kok and the detection of a bomb manufactory in Tsuen Wan, where over 2 kg of high explosive triacetone triperoxide (TATP), commonly used in terrorist attacks worldwide, was seized.

The Bureau also organised a demonstration for the press to introduce the potentially deadly destructive force of some of the homemade explosives seized during the protests, in order to raise public awareness of and vigilance towards the emerging homegrown terrorism threat in Hong Kong.

Police Tactical Unit Headquarters

The Police Tactical Unit Headquarters (PTU HQ) provides frontline officers with operational and tactical training in areas such as leadership and command, internal security, public order policing, use of force, crowd management, and field and physical training. The aim is to equip frontline officers with the knowledge, skills and mental readiness required to handle a wide range of operational situations, from anti-crime operations to public disorder situations and riots.



爆炸品處理課人員在現場處理懷疑爆炸品。
An Explosive Ordnance Disposal officer handling suspected explosives at scene.

自六月開始，警察機動部隊總部主要處理社會騷亂帶來的多重挑戰。面對持續的擾亂公眾秩序事件和暴亂，包括激進分子發起近乎恐怖主義的襲擊及違法行為，警察機動部隊總部成員肩負起總部應變大隊和特別戰術小隊的行動崗位，在不同的行動範疇平息暴亂、拯救生命和恢復社會秩序。人員亦參與構思和審視合適戰術，並搜購經改良的武器、彈藥和裝備，以提高前線人員的行動效率和加強個人防護。警察機動部隊總部會繼續審視和改良戰術訓練大綱及行動和保護裝備，以配合瞬息萬變的行動環境。

Since June 2019, the PTU HQ has been heavily engaged in handling the many challenges stemming from the social unrest. In the face of continuous public disorder and riots, including violent terrorism-level attacks by radicals, PTU HQ staff members were deployed in two contingents, the Headquarters Response Contingent and the Special Tactical Contingent, with the task of quelling riots, saving lives and restoring order in various operational spaces. Officers have also been involved in devising and reviewing suitable tactics, and researching and procuring improved arms, ammunition and equipment, with the aim of enhancing the operational effectiveness and personal protection of all frontline officers. The PTU HQ will continue to review and refine its tactical training curriculum, operational gear and protective equipment to stay abreast of the fast-changing operational environment.

人群管理特別用途車在「踏浪者」行動期間被派往不同的行動現場支援警務人員執行職務，以回復公共秩序。
During Operation TIDERIDER, Specialised Crowd Management Vehicles were deployed to support police officers in their efforts to restore order in various locations.



跨部門反恐專責組

跨部門反恐專責組成員來自警務處、入境事務處、香港海關、懲教署、消防處及政府飛行服務隊。專責組在二零一八年四月成立，由一名高級警司帶領。

專責組專職監察全球恐怖主義趨勢和反恐措施、檢討及改善香港的反恐策略，並為部門成員拓展反恐專業培訓。專責組旨在提供一個跨部門反恐平台，讓部門成員之間有更緊密聯絡和暢順合作，並在反恐情報、培訓及應變教育等方面產生協同效應，以全面提升香港整體的反恐能力及應對潛在恐襲的準備。

Inter-departmental Counter Terrorism Unit

The Inter-departmental Counter Terrorism Unit (ICTU) is comprised of members from the Police Force, the Immigration Department, the Customs and Excise Department, the Correctional Services Department, the Fire Services Department and the Government Flying Service. The Unit was established in April 2018, and is headed by a Senior Superintendent of Police.

The ICTU is dedicated to monitoring trends in global terrorism and counter-terrorism measures, reviewing and improving counter-terrorism strategies in Hong Kong, and developing specialised counter-terrorism training for member departments. Serving as an inter-departmental counter-terrorism platform, the ICTU fosters close contact and smooth collaboration among member departments, and offers them synergies in areas such as counter-terrorism intelligence, training and emergency response education. Its goal is to enhance Hong Kong's overall counter-terrorism capability and its preparedness for potential terrorist threats.

重大事故科

重大事故科負責統籌警隊應對恐襲事件及重大事故的整體策略和特別政策，及審核警隊的準備及應對能力。該科由四個組別組成，分別為反恐怖活動及內部保安組、演練及審核組、大型活動策劃組和警察公眾聯絡組。

核心指揮隊

核心指揮隊於二零一八年一月正式成立，成員由警司級至助理處長級的人員組成，旨在為警隊提供一批經過嚴格挑選且訓練有素的現場指揮官，肩負起重要的行動指揮工作。核心指揮隊成員定期接受不同範疇的訓練，以確保他們的指揮能力時刻維持在最佳的準備狀態。

反恐怖活動及內部保安組

反恐怖活動及內部保安組負責制訂及落實警隊的反恐和內部保安政策與指令。該組密切關注國際恐怖主義活動趨勢，定期審視各項反恐應變計劃的效能，亦與其他政府部門及私營機構保持緊密合作，以加強公眾的反恐意識及教育。為保持最高戒備狀態，該組會根據全球恐怖主義趨勢進行訓練和演習，以嚴格測試警隊應對恐怖襲擊的能力。

該組轄下的反恐特勤隊進行策略性部署，以保衛重要基礎設施和敏感處所，同時確保對香港境內任何潛在的恐怖活動作出迅速和有效的應變。

Major Incidents Bureau

The Major Incidents Bureau (MIB) oversees the Force's overall strategy and specific policies on the policing of terrorist incidents and major incidents, and audits the Force's preparedness and response capabilities for such incidents. The MIB comprises four divisions, namely the Counter Terrorism and Internal Security Division, the Exercise and Audit Division, the Major Events Planning Division and the Police Public Engagement Office.

Command Cadre

The Command Cadre was formally established in January 2018. Comprised of officers between the ranks of Superintendent and Assistant Commissioner, the Cadre provides the Force with a selected pool of highly trained Field Commanders capable of taking charge of significant operational command tasks. Members of the Cadre receive regular training in different fields to ensure their command capabilities remain in the highest state of readiness.

Counter Terrorism and Internal Security Division

The Counter Terrorism and Internal Security Division (CTIS) is responsible for formulating and implementing Force-level policies and orders relating to counter-terrorism and internal security. The Division keeps a close watch on international trends in terrorist activities, and regularly reviews the effectiveness of the Force's counter-terrorism contingency plans. It also works in collaboration with other Government departments and private organisations to enhance public alertness to and education about counter-terrorism initiatives. To maintain the highest readiness levels, the CTIS conducts training and exercises based on worldwide terrorist trends that critically test the ability of the Force to respond to terrorist attacks.

Operating under the Division, the Counter Terrorism Response Unit (CTRU) is strategically deployed to protect critical infrastructure and sensitive premises and to ensure a rapid and effective response to any potential terrorist activities in Hong Kong.



反恐特勤隊人員參與反恐演練。
Some officers of the Counter Terrorism Response Unit taking part in a counter-terrorism exercise.

演練及審核組

演練及審核組是警隊負責處理公眾活動及大型事故行動方面的政策單位，亦是核心指揮隊的秘書處。該組的主要職能包括人手編制、檢討及統籌各緊急應變部隊的職能、規程、裝備及行動程序；督導及審核警隊處理重大事故的應變能力；及為現場高級指揮人員發掘和提供訓練和發展機會。

大型活動策劃組

大型活動策劃組在制定大型活動的行動計劃中擔任警隊高級管理層、警隊主要單位、主辦機構和其他公、私營部門持份者之間的聯絡角色，是大型活動主辦機構與警隊聯絡的首要聯絡部門，並提供「一站式服務」。該組在警隊內部亦肩負「警隊督導委員會」和「警察總部策劃及統籌小組」的秘書處職務，及協調警隊主要單位之間的工作，並於活動籌劃過程當中提供建議和協助，同時監察進度，以確保其符合警隊方針。該組亦在大型活動後作出行動後檢討，從中汲取經驗和制定最佳實踐方式，以備將來參考。

警察公眾聯絡組

警察公眾聯絡組與相關持份者及團體保持長遠的策略性聯絡，確保公眾活動得以順利、和平地進行。該組亦協助前線人員與公眾活動主辦者聯絡，加強相互了解。

警犬隊

警犬隊共有 133 頭已受訓進行巡邏、緝毒、追蹤和搜索爆炸品工作的警犬。該隊人員年內安排了 49 間學校及慈善團體參觀警犬隊設施，讓公眾認識警犬隊的日常工作。該隊亦參與「香港警隊 175 周年大匯演暨警民同樂日」的大匯演環節。

Exercise and Audit Division

The Exercise and Audit Division is the Force policy unit responsible for the operational aspects of public events policing and major incidents policing. It also acts as the secretariat of the Command Cadre. The Division is responsible for staffing, coordinating and reviewing the job charters, protocols, equipment and procedures of all emergency responding teams, steering and auditing the response capabilities for major incidents, and developing training and development opportunities for senior field command officers.

Major Events Planning Division

In formulating operational plans for major events, the Major Events Planning Division acts as a focus for communication amongst the Force senior management, major formations, organisers and other stakeholders in the public and private sectors. In particular, it acts as the first contact point and 'one-stop shop' for organisers of major events. Internally, it performs the role of secretariat to the Force Steering Committee and the Police Headquarters Planning and Coordination Team, and co-ordinates amongst major formations, advising and assisting in the planning process and monitoring progress to ensure that their planning is in line with Force directives. The Division also conducts After Action Reviews of major events to identify lessons learned and formulate best practices for future reference.

Police Public Engagement Office

The Police Public Engagement Office conducts long-term strategic engagement with various stakeholders and organisations to achieve the smooth and peaceful running of public order events. It also facilitates communication between frontline officers and organisers for better mutual understanding.

Police Dog Unit

The Police Dog Unit (PDU) has 133 dogs trained for patrol work, drug detection, tracking, and explosives searches. To share its daily work with the community, visits to the PDU facilities for 49 schools and charitable organisations were arranged in 2019. The PDU also took part in the grand show of the Hong Kong Police Force 175th Anniversary Open Day.



警犬隊參與「香港警隊 175 周年大匯演暨警民同樂日」的大匯演環節。
Members of the Police Dog Unit in the grand show at the Hong Kong Police Force 175th Anniversary Open Day.

特警隊

特警隊是香港警隊內最具備戰術介入能力的部隊，能在海、陸、空環境下運作，善於應對恐怖襲擊、人質挾持和持械案件。



特警隊隊員準備登上直昇機執行任務。
A Special Duties Unit officer preparing to board a helicopter to embark on a mission.

Special Duties Unit

The Special Duties Unit is the definitive tactical intervention unit of the Hong Kong Police Force. It operates in land, sea, and air environments, and specialises in handling terrorist attacks, hostage takings, and armed criminal activities.

訓令支援組

訓令支援組是警隊反恐怖活動應變組織的重要部門，主要負責製作比例模型以協助反恐活動的行動策劃和事後調查。該組由 27 名自願參與的警務人員組成，他們接受過圖則分析、模型製作及建構三維虛擬模型的正規訓練。

Briefing Support Unit

The Briefing Support Unit is an integral part of the Force's counter-terrorism response capability. It is responsible for constructing scale models in support of operational planning for counter terrorist incidents and post-incident investigations. The Unit comprises 27 voluntary police officers who have received formal training in the interpretation of plans and drawings, model building and 3D modelling.

警隊護送組

年內，警隊護送組共動員 75 次，涉及 2 310 個工作日。護送任務涵蓋到訪的各國要員、駐港解放軍、武器彈藥、貴重財物和涉及「踏浪者」行動的犯人押送。該組參與的外國要員訪港期間的安保任務，包括巴拿馬總統胡安·卡洛斯·巴雷拉·羅德里格斯。

Force Escort Group

In 2019, the Force Escort Group (FEG) contributed 2,310 man-days and engaged in 75 mobilisations to escort operations of various types, including escorting visiting VIPs, the People's Liberation Army Hong Kong Garrison, arms and ammunition, valuable property, and prisoners in relation to Operation TIDERIDER. VIP operations included operations for visits by the President of Panama, Mr. Juan Carlos Varela Rodriguez.

警隊護送組派員到訪新加坡警察交通總部，以提高人員的專業知識和技能。

To enhance the professional knowledge and skills of its officers, the FEG arranged visits for its officers to the Traffic Police Headquarters of the Singapore Police Force.



警隊護送組年內共動員 75 次，涉及 2 310 個工作日。
The Force Escort Group contributed 2,310 man-days and 75 mobilisations for escort operations of various types in the year.

警察高空工作隊

警察高空工作隊秉承其格言 — 「態度決定高度」，24小時候命為前線組別提供支援，協助人員在一些非一般位置執行警務工作，並為前線指揮官提供在警務高空工作範疇上的專業意見。該隊成員定期接受專業訓練，以確保他們的警務高空工作能力時刻維持在最佳的狀態。

警察搜查隊

二零一九上半年，警察搜查隊曾參與外賓訪港的保安行動、「香港警隊 175 周年大匯演暨警民同樂日」的活動，以及提供防禦性搜查及場地保安訓練予內地及澳門的警察夥伴。於下半年的社會騷亂中，搜查隊積極為各警署、政府建築物 and 重要基礎設施採取有效的保安防禦措施。

Force Rope Access Cadre

With its motto Attitude Drives Altitude, the Force Rope Access Cadre renders round-the-clock support services to frontline units engaged in policing tasks at unusual locations and provides professional advice to frontline commanders on policing matters related to working at height. Cadre members receive regular professional training to ensure they are able to maintain their specialist access capabilities at the highest state of readiness.

Force Search Unit

In the first half of 2019, the Force Search Unit engaged in security operations associated with visits by foreign dignitaries, participated in community engagement activities during the Hong Kong Police Force's 175th Anniversary Open Day, and provided defensive search and venue security training for Mainland and Macao police counterparts. During the social unrest in the second half of 2019, the Unit implemented various security defence measures for police and government premises and for other critical infrastructure.



警察搜查隊成員為內地夥伴示範金屬探測器的操作。
Officers from the Force Search Unit demonstrating how to use a metal detector to Mainland counterparts.

警察談判組

警察談判組由 76 名秉承「至誠」、「仁德」及「委身」精神的警務人員自願兼任，全日 24 小時候命，透過談判拯救生命和化解危機。該組在恐怖活動、脅持人質、企圖自殺及大型公眾活動中運用談判技巧處理危機。

該組定期與警隊內外的重要持份者進行談判訓練和聯合演習，並派員參與國際會議和訓練。同時，該組亦為其他紀律部隊成員、社工、從事精神健康行業的專業人員、學校校長和訓導主任等舉辦危機談判及自殺危機介入工作坊。

Police Negotiation Cadre

The Police Negotiation Cadre consists of 76 dedicated volunteer police officers who share the common values of passion, nobility and commitment. The Cadre provides a round-the-clock contingency negotiation service aimed at saving lives and resolving crisis situations. Its crisis intervention capabilities mean that it can be deployed to handle terrorist and criminal hostage incidents, to perform suicide interventions and to manage negotiations at major public order events.

The Cadre conducts regular negotiation training and joint exercises with key stakeholders within and outside the Force and participates in international conferences and training programmes. It also organises crisis negotiation and suicide intervention workshops for members of other disciplinary services, social workers, mental health professionals, school principals and discipline masters.

年內，警察談判組繼續與香港大學和世界各地的危機談判隊伍進行有關預防自殺及危機處置工作的循證研究。

TANGO 大隊

TANGO 大隊是由全女警組成的隊伍，於一九九二年成立初期專責處理女性及兒童船民的遣返工作。隨着時代變遷，大隊現時通常在大型公眾活動和保安行動中執行安檢和人群控制等職務。

In 2019, the Cadre continued to conduct evidence-based research on suicide prevention and crisis intervention in collaboration with the University of Hong Kong and crisis negotiation units around the world.

TANGO Company

TANGO Company consists of frontline female police officers only. It was initially formed in 1992 to help deal with women and children in the Vietnamese Refugee Camps. Moving with times, nowadays, TANGO Company is often deployed in public events and security operations to assist in security screening and crowd management.



TANGO 大隊人員定期接受戰術訓練。
TANGO Company members receiving regular training.

警察牌照課

警察牌照課負責簽發各類牌照及許可證、處理社團註冊，以及檢討和推行相關發牌政策。牌照課亦會配合其他發牌當局處理牌照事務工作，並協調警隊有關公眾活動的政策。

Police Licensing Office

The Police Licensing Office is responsible for issuing various licences and permits, processing the registration of societies, and reviewing and implementing licensing policies. In addition, the Office facilitates the work of other licensing authorities, and co-ordinates Force policy on public order events.

「踏浪者」行動期間，牌照課仍致力提供高效率的公共服務。在二零一九年七月至十二月期間，牌照課處理的申請總數有所上升，當中保安人員許可證的申請較二零一八年同期明顯增加 20%。

During Operation TIDERIDER, the Office remained steadfast in providing efficient public services as the number of applications for certain licences and permits rose between July and December 2019. Among these, applications for Security Personnel Permits recorded a significant increase of 20 per cent when compared with the same period in 2018.

同時，牌照課亦積極協助前線人員處理公眾活動，包括提供政策相關意見，於有需要時就個別案件向律政司索取法律意見，以及處理由公眾集會及遊行上訴委員會聆訊的上訴。

The Office also assisted frontline officers in handling public order events by providing policy-related opinions, liaising with the Department of Justice for legal advice on specific cases, and handling appeals lodged with the Appeal Board on Public Meetings and Processions.

此外，為提升效率，牌照課於年內推出「警察牌照系統」，以支援人員以電子化方式處理各項牌照的申請。

The Hong Kong Police Licensing System was launched in 2019 to support officers in processing licence applications by electronic means, thereby enhancing the efficiency of licence processing.

職業安全健康隊

職業安全健康(職安健)隊為警隊成員提供風險評估、風險管理及職安健意外調查的訓練，以確保警隊達到《職業安全健康條例》的要求。

年內，職安健隊已為約180名警隊成員提供相關資格訓練，並為超過1 000名警察學院的學員提供基本職安健介紹。此外，職安健隊亦為超過227名警隊成員安排職安健的進修課程。

警察公共關係科

警察公共關係科年內繼續與傳媒機構和社會各界保持緊密合作，鼓勵市民協助警方維持治安。該科的電子互動平台全日24小時向傳媒提供警方的動向資訊。

警察公共關係科亦繼續透過網絡及社交媒體平台，包括「警隊公眾網頁」、「香港警隊流動應用程式」、「香港警隊YouTube」、「香港警隊Facebook」及「香港警隊Instagram」與傳媒及市民溝通。另外，警隊在一月二十九日正式推出「香港警隊微博」，加強向在香港的內地人士發放防罪及防騙資訊。警隊亦開設「香港警隊Twitter」專頁，以便傳遞警方的信息及於發生重大事故時適時向公眾發放資訊。為提高以上社交媒體平台的效率，警察公共關係科積極與其他網上平台和不同政府部門合作製作內容。

Occupational Safety and Health Cadre

The Occupational Safety and Health (OSH) Cadre provides Force members with training in risk assessment, risk management and OSH incident investigation. Its goal is to achieve Force-wide compliance with the Occupational Safety and Health Ordinance.

In 2019, the Cadre provided training leading to occupational safety and health qualifications for about 180 Force members, along with safety induction training for over 1,000 new recruits at the Hong Kong Police College. The Cadre also arranged OSH refresher training for over 227 Force members.

Police Public Relations Branch

The Police Public Relations Branch (PPRB) continued its partnership initiatives with both the media and the wider community during the year, with the aim of enlisting public support for the work of the Force. Information about Police activities was shared with the media on a 24-hour basis via the PPRB's interactive electronic platform.

The PPRB continued to use the Police Public Page, the Police Mobile Application, the Police YouTube channel, the Police Facebook page and the Police Instagram account to communicate with the media and general public. Furthermore, the Police officially launched the HKP Weibo on January 29 to strengthen anti-crime and anti-scam promotions targeting mainlanders in Hong Kong. The Police also established the HKP Twitter page to distribute police messages, and to disseminate timely messages to the public during major events. To enhance the effectiveness of police social media platforms, the PPRB worked across popular online platforms and in collaboration with other Government departments to produce content.



警隊年內推出 Twitter 及微博專頁。
The Force launched its own Twitter and Weibo pages during the year.



警隊有份參與拍攝工作的電視劇《機動部隊2019》於四月正式上映。
The Force collaborated on the production of TV drama PTU2019, which was launched in April.



警隊自八月起每天下午四時舉行記者會，向傳媒解釋警隊在「踏浪者」行動中的工作。

From August onwards, the Force held media press conferences at 4pm every day to report on police work under Operation TIDERIDER.



警察傳媒聯絡隊成員在警方行動現場。
Members of the Force Media Liaison Cadre at a scene of police operation.

自六月以來，網上充斥大量關於警方的失實資訊和毫無根據的謠言，打擊市民對警方執法的信心及支持。有見及此，警方年內一共舉辦了57場記者會，向傳媒發放正確信息，澄清和糾正謠言和失實指控，並詳盡回應傳媒提問。此外，警隊亦透過社交平台發放信息及回應指控，並拍攝短片澄清坊間謠言。自十一月起，警隊更派專隊到行動現場作直播，提升警隊工作的透明度，並用另一角度為公眾提供行動現場的最新情況。

一如既往，警察傳媒聯絡隊會在大型的保安行動、公眾活動、大型突發事件和意外現場協助傳媒工作及提供聯絡支援。年內，傳媒聯絡隊一共出勤466次，其中408次屬於「踏浪者」期間出勤。

公眾參與

警民關係主任主要向市民宣傳警隊政策和工作重點，讓公眾了解防罪信息和警務工作。「少年警訊」計劃和「警察學校聯絡計劃」仍是警隊與青少年的溝通橋樑。警隊透過不同類型的計劃，例如開辦獲評資歷架構第三級別認證的「警務知識證書課程」，推行電競計劃，舉行跨紀律部隊少數族裔青少年訓練計劃及與大學合辦「共創計劃」等，與青少年建立互信平台，增進交流。

From June 2019, a swell of misinformation and unfounded rumours relating to the police began to circulate on the internet and elsewhere, resulting in public trust in and support for the Force being compromised. In response, the Police held a total of 57 press conferences in 2019 at which accurate information was passed on to the media, false rumours and accusations were clarified and corrected, and media questions were responded to in detail. In addition, various social media platforms were used to disseminate messages and respond to allegations, and short videos were produced that provided the public with factual information in response to groundless rumours. Since November 2019, the Police have established and sent Police Social Media Live Teams to the scenes of operations to conduct live broadcasts, with a view to further enhancing the transparency of their work and providing members of the public with another perspective on the latest situations at scenes.

The Force Media Liaison Cadre (FMLC) facilitates media activities on the ground, and provides media liaison support for major security operations, public order events and large-scale ad hoc incidents and accidents. In total, the FMLC was mobilised on 466 occasions in 2019, with 408 of these occurring during Operation TIDERIDER.

Engaging the Community

A key role of Police Community Relations Officers is to keep members of the public informed about Police policies and operational priorities as well as disseminate community education messages relating to crime prevention and police work to the public. The Junior Police Call (JPC) Scheme and the Police School Liaison Programme have continued to serve as valuable bridges between the Police and young people in Hong Kong. The Force is enhancing its interactions and building mutual trust with young people through initiatives that include organising the Hong Kong Council for Accreditation of Academic and Vocational Qualifications (HKCAAVQ) Level 3 accredited Certificate in Knowledge of Policing programme, running an E-sports programme, running a Cross-disciplined Forces Training Programme for ethnic minority youth, and collaborating with universities on Co-creation Project.

「PH Race」障礙賽的健兒們慶祝衝線奪獎。
Contenders in the PH Race obstacle course event celebrating on reaching the finishing line.



年初一個全新的「PH Race」障礙賽訓練場在八鄉少訊中心揭幕。首個「PH Race」邀請賽於四月二十一日舉行，並邀請各紀律部隊、警察單位、青少年制服團隊代表及大專生作賽。八鄉少訊中心亦已將「PH Race」內的體育和團體建立元素融入中心日常訓練當中。

警察公共關係科的「耆樂警訊」計劃繼續向長者宣揚防罪及個人安全信息。計劃涵蓋21個警區，共有超過11 800名會員。好市民獎計劃在一九七三年首次頒發，用以表揚市民參與滅罪工作。年內，警隊共頒發了39個好市民獎予協助警方撲滅罪行的市民。

道路安全

警隊與社會各界齊心協力，採取多機構合作模式以改善道路安全及交通擠塞。

香港警務處與道路安全議會、香港交通安全會及其他持份者保持緊密合作，積極推廣道路安全，以實現政府「路上零意外，香港人人愛」的願景。



道路安全議會主席兼副處長（行動）蕭澤頤（左）在「道路安全議會第四十六周年典禮暨道路安全城市嘉年華」上與出席者互動。

Chairperson of the Road Safety Council and Deputy Commissioner (Operations) Siu Chak-ye (left) interacting with participants at the Road Safety Council 46th Anniversary Ceremony cum Road Safety City Carnival.

In early 2019, a new PH Race obstacle course facility was unveiled at JPC@Pat Heung. On April 21, the first PH Race invitation race was conducted with representatives from the disciplinary forces, police formations, youth uniformed groups and tertiary students. The PH Race elements have also been incorporated into routine sports and team-building training at the camp.

The PPRB Senior Police Call (SPC) Scheme, which has over 11,800 members in 21 Police districts, continued to share messages about crime prevention and personal safety with the elderly.

The Good Citizen Award scheme was introduced in 1973 to recognise individuals who have made significant contributions towards fighting crime. In 2019, the Force presented 39 Good Citizens Awards to individuals who had contributed in this way.

Road Safety

The Force works in partnership with the community, and adopts a multi-agency approach to improve road safety and traffic congestion.

In collaboration with the Road Safety Council, the Hong Kong Road Safety Association and other stakeholders, the Hong Kong Police initiated a variety of road safety publicity campaigns during the year to support the vision of Zero Accidents on the Road, Hong Kong's Goal.

電子定額罰款通知書先導計劃

交通總部年內積極籌備「電子定額罰款通知書先導計劃」，並計劃於二零二零年首季率先由交通督導員參與。

是項計劃將首先應用於發出違例泊車告票，新系統將現時手寫告票及後端處理的程序數碼化，以提高整體執法的準確性。

e-Ticketing Pilot Scheme

Traffic Branch Headquarters has developed an e-Ticketing Pilot Scheme to be launched in the first quarter of 2020, in which all traffic wardens will participate.

The scheme will first apply to fixed penalty tickets against illegal parking. The new system digitises the current processes of hand-written tickets and back-end processing to enhance the overall enforcement accuracy.



「自動車牌識別系統」已安裝在交通警車上使用。
Automatic Number Plate Recognition system has been installed and is now being used in traffic police vehicles.



裝有相關流動應用程式的警隊電話，配合便攜式打印機以發出電子定額罰款通知書。

A Police mobile phone with the relevant mobile application installed, and a portable printer for printing fixed penalty tickets.

交通執法

「自動車牌識別系統」可自動掃描讀取駛經車輛的車牌號碼並將之與資料庫比對，方便警務人員辨識須關注的車輛，例如登記車主被取消駕駛資格或失竊車輛等。年內，警方已將「自動車牌識別系統」流動版本安裝在交通警車上使用。

香港輔助警察隊

香港輔助警察隊支援正規警隊執行人群管理及區段巡邏工作。輔助警察隊是一支編制達 4 501 人的隊伍，在二零一八/一九財政年度內，招募了 199 名志願人士投身輔警行列。

Traffic Enforcement

The Automatic Number Plate Recognition (ANPR) system automatically reads the registration marks of passing vehicles, and compares the readings against a database of registration marks of interest to the police, such as vehicles licensed to disqualified drivers, stolen vehicles etc. In 2019, the Force's ANPR capability was expanded with the move from static to mobile operations, following the installation of ANPR equipment in traffic police vehicles.

Hong Kong Auxiliary Police Force

The Hong Kong Auxiliary Police Force supports the frontline crowd management operations and beat patrol duties of the regular Force. The Auxiliary Police Force currently has an establishment of 4,501 members. In the financial year 2018/19, the Auxiliary Police Force enrolled 199 new volunteers from all walks of life.

自二零一九年六月起，警方展開了名為「踏浪者」的行動，應對因反對政府提出《2019年逃犯及刑事事宜相互法律協助法例(修訂)條例草案》而引發的過千場示威、遊行和公眾集會。當中很多甚至演變成大規模的暴力衝突事件，為公共安全和公共秩序帶來前所未有的威脅。

In June 2019, the Hong Kong Police launched an operation codenamed TIDERIDER to deal with the public events, including protests, public processions and public meetings, that took place in response to the government's introduction of the Fugitive Offenders and Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Legislation (Amendment) Bill 2019. Many of these events, more than 1,000 of which have taken place since June 2019, escalated into large-scale violent confrontations which posed an unprecedented threat to public safety and public order.









在一眾暴力衝突中，示威者肆意破壞私人及政府物業、交通系統，包括民生商舖、政府大樓、銀行設施、港鐵站及癱瘓交通等。各種可致命武器包括磚頭、利器、鐵枝、弓弩、汽油彈、腐蝕性液體和爆炸品等更被用作破壞和攻擊他人之用。他們更針對警務人員進行襲擊，並大肆破壞警車及警署，甚至毆打持不同意見的人士，更有一名無辜市民因被襲而喪生。這些暴力行為不單漠視法紀，更嚴重危害公共安全和公共秩序。

During these violent confrontations, protesters inflicted severe damage on private and government property and transport systems, including local retail stores, government buildings, banking facilities and MTR stations, as well as paralysing traffic. Various potentially lethal weapons were used in attacks against both places and people, including bricks, sharpened instruments, metal rods, bows and arrows, petrol bombs, corrosive liquids and explosive substances. Police officers were assaulted and police vehicles and premises were attacked and damaged. Assaults were also made on those with different political views, and one innocent member of the public died as a result. Besides displaying a wanton disregard for the law, these and similar actions posed a severe threat to public safety and order.



警隊作為執法部門，有法定責任維持公共安全及公共秩序。於「踏浪者」行動期間，警方一直秉持專業精神，不偏不倚地執法。儘管面對不同挑戰和衝突事件，警隊依然緊守崗位、團結一致，並以專業、高度克制的態度執行職務。

As a law enforcement agency, the Hong Kong Police Force has the legal obligation to maintain public safety and public order. Throughout Operation TIDERIDER, Police officers displayed full professionalism and executed their duties impartially. In spite of the challenges and confrontations, officers stood fast at their posts and remained united, exercising professionalism and a high degree of restraint in the execution of their duties.

總區指揮官匯報

REGIONAL COMMANDERS' REPORT

港島總區
Hong Kong Island Region

東九龍總區
Kowloon East Region

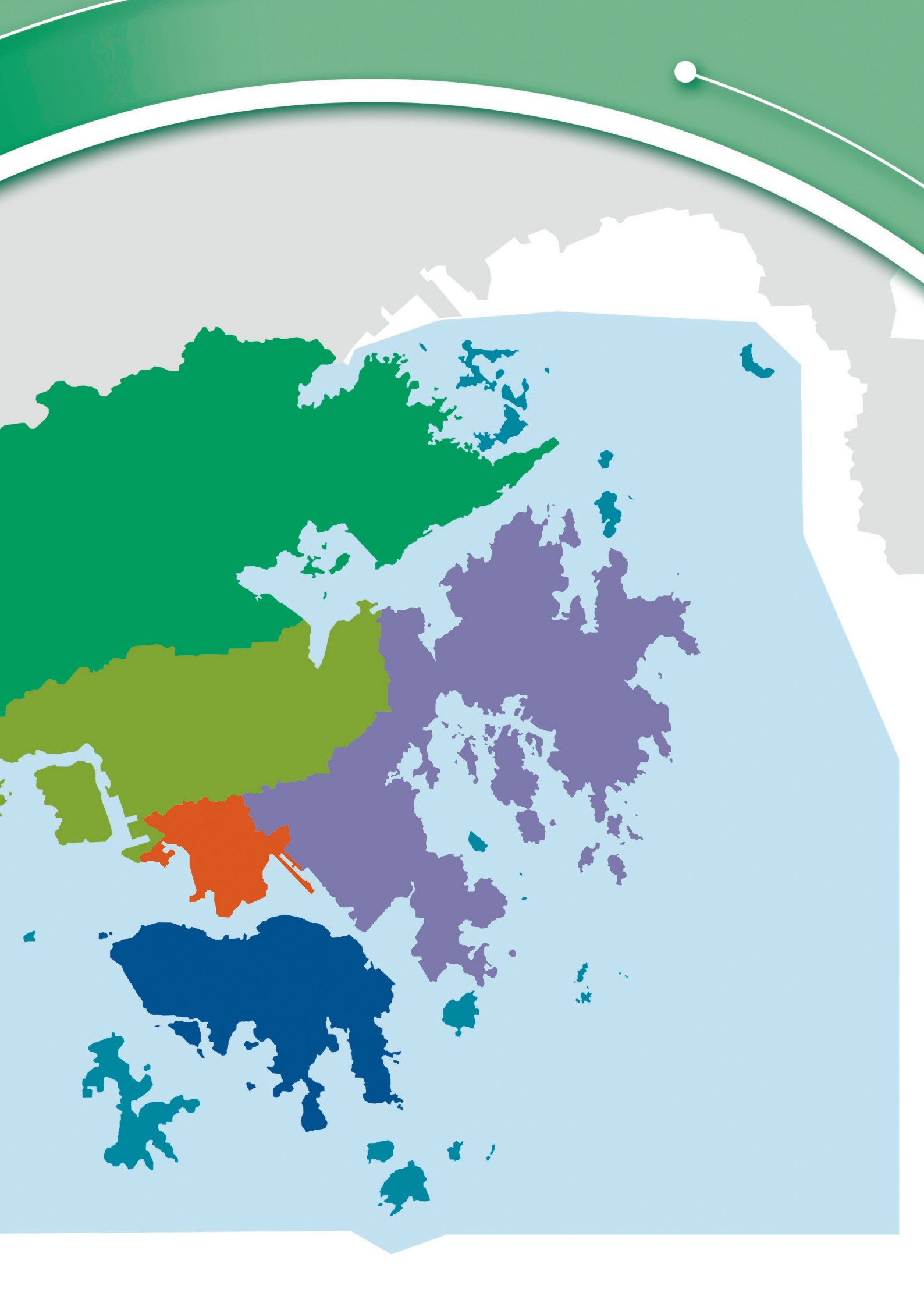
西九龍總區
Kowloon West Region

新界北總區
New Territories North Region

新界南總區
New Territories South Region

水警總區
Marine Region





總區指揮官匯報 REGIONAL COMMANDERS' REPORT



二零一九年，各總區繼續竭力維護法紀、維持治安，以「忠誠勇毅，心繫社會」的承諾服務香港市民。各總區亦透過社群參與或多機構合作模式撲滅罪行，並推出一系列的宣傳運動和教育活動，以提高市民的防罪和道路安全意識。

In 2019, the Regions continued to devote themselves to upholding the rule of law, maintaining law and order, and serving Hong Kong with honour, duty and loyalty. They continued to fight crime through initiatives that often involved engagement with different sectors of the community or multi-agency partnerships. A series of publicity campaigns and educational programmes were also launched with the aim of enhancing public awareness of crime prevention and road safety.

港島總區

港島總區在二零一九年上半年的整體罪案率較去年同期下跌2.5%，但自六月起暴力示威活動蔓延，情況即逆轉。示威者衝擊破壞很多重要地標，包括警察總部、政府總部及其他商舖和公共設施，又放火和堵路，並毆打持不同政見的市民，甚至執法者，導致總區全年整體罪案率較二零一八年大幅上升31.2%。面

Hong Kong Island Region

The overall crime rate of Hong Kong Island Region in the first half of 2019 dropped by 2.5 per cent when compared with the same period last year. However, widespread violent protests from June onwards reversed this trend. Protesters inflicted serious damage on many buildings, including the Police Headquarters, the Central Government Complex, shops and public facilities, as well as blocking roads, lighting fires. Attacks were launched on passers-by holding different political views, and even on those enforcing the law. This resulted in an upsurge

對前所未有的嚴峻挑戰，總區人員堅持竭盡所能履行職務。在累積一定經驗及加強應變能力後，人員在多次行動中作出大規模拘捕，並檢控不法分子，以果斷行動成功恢復社會秩序。在十一月，警隊委任一批來自各紀律部隊的人員為特務警察，協助警方一同在中區平息暴亂、保護政府設施及進行人群管制行動。

期間，社會各界向警方致送心意卡和感謝信，又提供物資，以示對警務人員付出的衷心支持和讚賞。

此外，中環及灣仔繞道於二零一九年一月至二月期間分階段通車，標誌着港島區一重要交通樞紐落成。警方協助一慈善團體於繞道通車前舉行百萬行活動，逾20,000人在安全有序的情況下參與活動，充分展示警方與各持份者在人群及交通管理上合作無間。

五月時，中區警區協助前身為舊中區警署的大館舉辦了「大館101」主題展覽，展出與警隊相關的歷史文物，以慶祝香港警隊成立175周年。展覽締造良機，讓公眾更了解警隊及其工作。

由西區警區與香港欖球總會合辦的「攜手滅罪欖球訓練計劃」，是一個社區共融計劃，讓一眾非華裔學生透過欖球訓練及與警務人員的交流，建立正面價值觀和社會責任，並藉此向他們傳遞重要的防罪信息。

in the overall crime rate of 31.2 per cent for the year over 2018. In the face of these unprecedented challenges, officers proved determined and unwavering in the performance of their duties. After initially building up experience and reinforcing their response capabilities, officers were able to restore law and order through resolute action, which included making mass arrests and prosecuting offenders. In November, Police were further supported by the appointment as Special Constables of a group of officers from other disciplinary services, whose role was to help curb disorder, protect government facilities, and conduct crowd management operations in Central District.

Many people from all walks of life showed their heartfelt support for and appreciation of the work of the Police at this time by sending cards and letters expressing their thanks, as well as donating items for officers' welfare.

The Central-Wan Chai Bypass was opened to traffic in phases between January and February 2019, delivering a major new piece of transport infrastructure for Hong Kong Island Region. Prior to its commissioning, the new bypass hosted a Walk for Millions event, organised by a charity organisation and attracting over 20,000 participants. The event was held in a safe and orderly manner, successfully demonstrated the seamless partnership between the Police and other crowd and traffic management stakeholders.

The former Central Police Station, Tai Kwun, with the assistance of Central District, held a thematic exhibition 'Tai Kwun 101' in May in celebration of the 175th anniversary of the Hong Kong Police Force, at which evocative historical police-related items were showcased. The thematic exhibition proved an ideal opportunity for the public to enhance their knowledge of the Force and its vital work.

Western District's Project SYNERGY, undertaken in collaboration with Hong Kong Rugby Union, was a community care project that engaged ethnic minority students through rugby training and sharing with police officers. The project emphasised positive values and social responsibility, while also disseminating important crime prevention messages.



西區警區及香港欖球總會合辦「攜手滅罪欖球訓練計劃」友誼賽。

Western District and Hong Kong Rugby Union co-hosted the friendly match of Project SYNERGY Join Hands to Fight Crime Rugby Training Programme.



水警總區於十二月接收了第一艘新型高速快艇。
Marine Region took delivery of the first of its new high speed craft in December.

水警總區

水警總區負責確保香港特別行政區長達191公里的海上邊界線和1 648平方公里的港口及沿岸水域的安全。水警總區正逐步引入一支現代化和優質的新船隊，以維持更堅實的海上警力。藉着引入先進的指揮及控制科技，以及使用省油的新式混合動力推進系統，新船隊的服務水平將顯著提升，長遠來說，船隊的經常性操作費用亦可大幅降低。

在十二月，水警總區第一艘「多重任務截擊艇」投入服務。這艘「多重任務截擊艇」的最高航速超過55節，並擁有優越的操作性能，能夠大幅提升水警攔截不遵從指示船隻的能力和確保香港水域的治安與安全。

在一月八日早上，一艘載有25名越南籍船員的化學品船在西南錨地接連發生三次嚴重爆炸。水警南分區和小艇分區人員在不斷變化兼有大浪的環境下趕赴現場。過程中，各單位反應迅速，表現專業，在海上成功救起22名生還者，並在短時間內尋回三名失蹤船員的屍體。

Marine Region

The Marine Police are responsible for maintaining law and order along the 191 kilometres of the Hong Kong Special Administrative Region's sea boundary and within its 1,648 square kilometres of port and coastal waters. Given these responsibilities, Marine Region has been gradually introducing a modern fleet that will enable it to maintain a more credible maritime capability. Its service to the public will be significantly enhanced with the delivery of the new fleet, which incorporates major improvements including advanced command and control technology, as well as new hybrid propulsion systems that are expected to deliver significant fuel savings and lower the long-term recurrent costs of the fleet.

In December, a Multi Mission Interceptor (MMI) capable of speeds in excess of 55 knots entered service. With its excellent maneuverability, this new craft will greatly enhance the Region's capability to intercept non-compliant vessels and ensure security and safety in Hong Kong waters.

In the morning of January 8, three successive major explosions occurred on a chemical tanker with 25 Vietnamese crew members on board at the South West Anchorage. Officers of Marine South Division and the Small Boat Division responded quickly to the incident, which took place in a highly dynamic environment compounded by rough sea conditions. The prompt and professional response of all units not only led to the successful rescue of 22 survivors from the sea, but also the swift recovery of the bodies of the three missing crewmen.

為慶祝香港警隊成立 175 週年，長洲警署於三月舉行一連三日的開放日。開放日節目豐富，為參觀人士帶來不少驚喜及美好的回憶，同時亦展現警隊的承諾、專業精神以及與社區的互動。

東九龍總區

二零一九年，暴力示威和社會騷亂不斷，是動盪的一年。面對前所未有的挑戰，東九龍總區人員繼續以無畏、堅毅和高度專業的態度致力遏止暴力及維護法紀。

上半年，總區的整體罪案數字保持平穩，整體罪案率較二零一八年同期下跌 7.3%。下半年因社會騷亂衍生的罪案導致整體罪案數字急升，抵銷了上半年的跌幅，令全年罪案數字上升。

面對持續不斷的暴力行為和社會騷亂，總區決心透過加強資源、採取果斷的執法行動遏止暴力，以及提升總區在應對各層面的公眾騷亂事件的準備、戒備和應變能力，以恢復社會秩序和公眾對社會的安全感。為鞏固前線人員處理恐襲事件的專業能力和合作，東九龍總區行動部在港鐵油塘站進行了代號為「壯志」的跨部門反恐演習。

To celebrate the 175th Anniversary of the Hong Kong Police Force, Cheung Chau Police Station held an open day on three consecutive days in March. All experiencing the occasion agreed that the open day was a fun-filled and memorable one, with activities that were effective in showcasing the Force's commitment, professionalism and interaction with the community.

Kowloon East Region

The year 2019 has been a turbulent one, rocked by violent protests and incessant social unrest. Facing unprecedented challenges, officers of Kowloon East Region continued to do their utmost to curb violence and uphold the rule of law, acting with the highest levels of courage, perseverance and professionalism.

The overall crime situation remained stable for the first half of 2019, with overall crime falling by 7.3 per cent compared with the same period in 2018. The drop was offset by crimes arising from the social unrest that continued throughout the second half and contributed to an overall increase for the year.

Faced by ongoing and prolonged violence and social unrest, the Region was determined to restore social order and the public sense of security. It did this by strengthening its resources for maintaining law and order, taking resolute actions to curb violence, and enhancing the preparedness, readiness and capability of the Police in dealing with all levels of public disorder. The Operations Wing of Kowloon East Region conducted an inter-departmental counter-terrorism exercise, Exercise AIMHIGH at Yau Tong Mass Transit Railway Station, aimed at consolidating the professional capabilities and co-ordination of frontline officers in tackling terrorist incidents.



東九龍總區行動部於四月在油塘港鐵站內舉行代號為「壯志」的跨部門反恐演習。

The Operations Wing of Kowloon East Region carried out an inter-departmental counter-terrorism exercise codenamed AIMHIGH at Yau Tong MTR Station in April.



東九龍總區防止罪案辦公室為內地及海外學生舉辦宣揚防罪信息的講座。
The Regional Crime Prevention Office of Kowloon East Region hosted crime prevention seminars for students from the Mainland and overseas.

為實踐警隊《策略方針2019-2021》中提及要與社區保持緊密聯繫和重拾市民的信任，總區採取多機構合作模式與不同界別的社區夥伴保持緊密聯繫。例子之一是啟發青少年建立正面思維，並透過文化、音樂和體育活動讓他們融入社區的「快樂明Teen計劃」。另外，道路安全議會及東九龍交通部舉辦「小手牽着大手暨秀茂坪交通安全城開放日」，委任多位長者義工為「小手牽着大手計劃」的「道路安全大使」，推廣道路安全信息及提升道路使用者（特別是兒童及長者）的道路安全意識。為與青少年重新展開溝通並建立持久的關係，將軍澳警區則推行「『友』你伴我同行計劃」，透過各式各樣的活動協助青少年為踏入職場作好準備，並培養他們成為守法的公民。

作為警隊在打擊電話騙案的協調部門，總區積極與各持份者保持緊密聯繫，透過教育、情報收集及調查，包括為海外及內地學生等新社群舉辦教育活動，進一步提高新來港人士的防騙意識。

能夠容納九個警察單位的東九龍總區新總部大樓預計於二零二零年第四季正式投入運作。當新大樓正式運作，總區的行動效率將得以提升，能更有效應付隨着九龍東發展和轉型而對警務工作帶來的挑戰。新大樓將設有先進設施以配合現今行動需要，亦為人員提供一個具效率的現代化工作空間。

To uphold the Force's Strategic Directions 2019-2021 of engaging with the community and to regain public trust, the Region embraced a multi-agency approach that saw it engage with community partners across many sectors. One example was Project HAPPY TEENS, which inspires young people to develop a positive mindset and to connect with the community through cultural activities, musical and sports events. The Road Safety Council and Traffic Kowloon East held a Join Hands for Road Safety cum Sau Mau Ping Road Safety Town Open Day, with elderly volunteers appointed as Road Safety Ambassadors under Project Join Hands for Road Safety. Their role is to promote road safety messages and raise the road safety awareness of road users, especially children and the elderly, through various activities. To reconnect with young people and build long-term sustainable relationships with them, Tseung Kwan O District's Project STAND BY YOU launched a variety of activities to help young people prepare for employment and strengthen their awareness of the importance of being law-abiding citizens.

As the Force's coordinator in efforts to combat telephone deception, the Region organised proactive engagements with multiple stakeholders through education, intelligence gathering and investigation. These included education campaigns for new community sectors such as overseas and Mainland students to raise awareness of this crime among new arrivals.

The commissioning of the new Kowloon East Regional Headquarters Complex, a purpose-built complex in which nine Police formations will be housed, is expected to take place in the fourth quarter of 2020. Once in operation, the new complex will enhance the Region's operational efficiency and enable it to better cope with future policing challenges likely to arise from the development and transformation of Kowloon East. The complex offers enhanced facilities designed to meet the new operational requirements and an efficient and modern working environment for officers.

西九龍總區

二零一九年，西九龍總區整體罪案率輕微上升。暴力罪案數字持續平穩，但店鋪盜竊、刑事恐嚇及非禮則錄得顯著跌幅。

下半年的社會騷亂對西九龍總區造成嚴重打擊。多名警務人員受傷，財物被損毀，交通及運輸系統受創。當中超過740組交通燈被破壞，海底隧道亦須關閉。交通人員及其他前線人員靈活處理以上突發情況，讓交通得以盡快恢復。

此外，總區繼續致力與社群建立夥伴關係，協助預防及偵查罪案。「警衛先鋒計劃」更擴展至珠寶商店、小型酒店及賓館，加強警隊的情報和溝通網絡。

油尖警區開展「銀箭計劃」，為警區與銀行之間建立適時有效的溝通渠道，以預防和偵查金融罪案，同時避免銀行或其客戶蒙受損失。目前有14間銀行參與該項計劃，並對計劃以透過交換罪案資訊的方式打擊罪行作出正面回應。警區將繼續努力爭取其他金融機構的支持。

旺角警區自二零一七年起推行「薪火計劃」，旨在加深青少年對警務工作的認識，並向立志當警察的青少年灌輸警隊價值觀。計劃已成功招募了五名督察及17名警員加入警隊。

Kowloon West Region

The overall crime rate in Kowloon West Region increased slightly in 2019. Cases of violent crime remained stable, while cases of shop theft, criminal intimidation and indecent assault decreased significantly.

The social unrest during the second half of 2019 had a significant impact on Kowloon West Region. Police officers were injured, property was damaged, and traffic and transport system were disrupted. More than 740 traffic lights were vandalised and the Cross-Harbour Tunnel was closed. Traffic officers and other frontline officers handled the emergency situations in an efficient and flexible manner, enabling traffic flow to be restored quickly.

The Region continued to use community partnerships to help prevent and detect crimes. Project VANGUARD, which strengthens the Force's intelligence and communication networks, was further extended to jewellery businesses, small hotels and guesthouses.

Project SILVER ARROW is creating a timely and effective communication channel between the Police and the banking sector in Yau Tsim District. Its aim is to prevent and detect financial crimes, as well as averting potential financial losses to banks and their clients. Fourteen partnering banks have taken part in the project, and have given positive feedback on their ability to combat crimes through the exchange of crime information. Continuous efforts will be made to enlist support from other financial institutions.

Project TORCH, organised by Mong Kok District, has been running since 2017. Its aim is to enhance young people's understanding of police work and to pass on Force values to young people who aspire to become police officers. The project has led to the recruitment of five Inspectors of Police and 17 Police Constables into the Force.



一名「薪火計劃」學員(中)完成學警訓練後參與警察學院的畢業禮。After successfully completing his training, a Project TORCH member (middle) celebrated his graduation at the Passing Out Parade of Police College.

為有效維持道路暢通與安全，九龍城警區推行「維持道路安全、秩序約章」。在持份者全力支持下，二零一九年成果顯著，當中更奪得「2019年公務員優質服務獎勵計劃」監管服務獎銀獎。

另一項重點項目為深水埗警區推行的「窩深計劃」。該計劃致力協助少數族裔婦女融入社會，並向她們的家庭宣傳防罪信息。計劃透過舉辦不同形式的工作坊、探訪交流、講座分享及趣味課程，已吸引超過100名少數族裔婦女參與。

Kowloon City District has implemented the Road Safety Protocol on Receiving Tourists to address traffic flow and road safety issues, with full support from working partners. The protocol had a visible impact in 2019, including winning a Silver Prize in the Civil Service Outstanding Service Award Scheme 2019 under the Regulatory Service Team Award.

Another worthy initiative has been Project MAMA, organised by Sham Shui Po District, which is helping ethnic minority women to integrate into local society as well as disseminating crime prevention messages to their families. More than 100 ethnic minority women have participated in this project, through workshops, visits, seminars and interest classes organised for them.



「窩深計劃」其中一個興趣班的參與者。
Participants of a special interest class run under Project MAMA.

西九龍道路安全組舉辦「交通安全漫遊香港」活動，藉此向訪港旅客宣傳道路安全信息。活動的啟動禮「旅客道路安全開展禮2019」於六月二十九日在西九龍站舉行，更擴展至尖沙咀中國客運碼頭及星光大道，向訪港旅客派發單張和宣傳道路安全信息。

The Road Safety Team of Traffic Kowloon West launched the Crossing the Road Carefully and Travelling in Hong Kong Happily campaign to raise the road safety awareness of tourists. On June 29, the campaign started with a Tourist Road Safety Kick-off Ceremony 2019 at the Hong Kong West Kowloon Station. The campaign was subsequently expanded to the China Ferry Terminal and the Avenue of Stars in Tsim Sha Tsui, where the campaign team distributed leaflets and disseminated road safety messages to tourists.

新界南總區

新界南總區繼續致力實踐警隊《策略方針2019-2021》。年內，暴力示威和社會騷亂持續發生，總區整體的罪案數字上升10.6%，與本港罪案趨勢一致。破案率維持42.9%。而管有槍械及彈藥的案件、與危險藥物有關的罪行，以及科技罪案則均錄得跌幅，分別下跌37.6%、39.6%和19.4%。

年內，總區進一步加強與持份者的多機構合作以支援不同社會界別。「南網計劃」通過與非政府組織和學校合作，防止青少年成為網絡罪案的受害者。為鼓勵青少年全方位發展，部分葵青警區少年警訊會員獲頒獎學金計劃獎項。同時，沙田警區的「半邊天」計劃得到地區人士的廣泛支持。該計劃旨在及早介入處理針對女性的罪案，年內共吸引超過6 000人出席各防罪研討會。為了加強村屋的保安，大嶼山警區推行了「嶼眼」守望計劃，鼓勵村民安裝閉路電視系統以預防和協助偵破罪案。

New Territories South Region

New Territories South Region continued its work towards achieving the Force's Strategic Directions 2019-2021. In 2019, rocked by prolonged violent demonstrations and social unrest, the Region recorded a 10.6 per cent increase in the number of reported crimes, in line with the territory trend. The Region maintained a detection rate of 42.9 per cent. Nevertheless, reductions were achieved in possession of arms and ammunition (down by 37.6 per cent), dangerous drugs crimes (down by 39.6 per cent) and technology crimes (down by 19.4 per cent).

In 2019, the Region further strengthened its multi-agency collaboration with stakeholders in support of different community sectors. Project iSmart involved collaboration with NGOs and schools to help prevent young people from becoming victims of cyber crime. To encourage their all-round development, some JPC members of Kwai Tsing District were recommended for awards under the JPC Scholarship Scheme. Meanwhile, Sha Tin District enlisted wide community support for Project HALFSKY, which promoted early intervention in crimes against women. The project attracted over 6,000 people to various anti-crime seminars in the year. To improve the security of its rural villages, Lantau District launched Project LANTAU EYES, which encouraged villagers to install CCTVs for the prevention and detection of crimes.

機場特警組人員於「虎嘯」演練中進入機艙搜捕企圖劫機者。
As part of a hijack simulation exercise codenamed ROARTIGER, Airport Security Unit officers entered a cabin to search for hijackers.



新界南總區行動部繼續推廣「暖南計劃」，以助尋找患腦退化症的長者。
The Operations Wing of New Territories South continued running Project SHINE, which aims at keeping track of elderly people suffering from dementia.

總區善用新科技以提升公共服務水平和公眾參與。例如「暖南計劃」一直與賽馬會耆智園和香港科技大學共同研發流動應用程式，以助尋找患腦退化症的失蹤人士。有關程式可於二零二零年投入服務。荃灣警區亦使用網上互動工具向中學生發放防罪信息，豐富他們的學習體驗。

總區重視提升人員的能力，以加強人員的行動能力和應對突發事件的準備。新界南衝鋒隊定期推出「銳箭計劃」，為前線人員提供防暴及警署防衛的訓練，協助人員增強信心，並拓闊他們的專業知識。機場警區亦定期組織跨部門反恐演習以提升航空保安的水平。

總區的另一大重點工作是交通警務。由於總區內有多項重要基礎設施，包括香港國際機場、港珠澳大橋、貨櫃碼頭、鐵路系統及其他大橋和隧道，總區交通部制訂相應執法策略和緊急應變計劃，確保主要連接路的交通暢順。

新界北總區

新界北總區在二零一九年錄得的整體罪案數字下跌4.6%，當中勒索案下跌46.9%、刑事恐嚇案下跌27.6%、強姦案下跌16.7%、非禮案下跌12.4%，其他如科技罪行下跌29%、扒竊下跌27.1%，減幅顯著。年內所有兇殺案和強姦案均被偵破。

New developments in technology have been employed by the Region in ways that are enhancing its public service capabilities as well as its public engagement. For example, Project SHINE has been developing a mobile application for tracking missing persons with dementia, to be launched in 2020. This is a joint project in collaboration with the Jockey Club Centre for Positive Ageing and the Hong Kong University of Science and Technology. In Tsuen Wan District, interactive online tools have been used to disseminate crime prevention messages to secondary students, in the process enhancing their learning experience.

The Region has attached great importance to capacity building with a view to strengthening officers' operational competence and preparedness for emergencies. The Emergency Unit of New Territories South ran a regular SPEARHEAD training programme on anti-riot skills and station defence tactics for frontline officers, which was useful in enhancing their confidence and expanding their professional knowledge. Airport District organised regular inter-departmental counter-terrorism exercises to enhance aviation security.

Traffic policing was another priority area, since the Region includes several critical pieces of infrastructure such as the Hong Kong International Airport, the Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge, container ports, railway systems, as well as other bridges and tunnels. In this connection, the regional traffic wing developed strategic enforcement and emergency plans to ensure the smooth flow of traffic along all major link roads.

New Territories North Region

In 2019, New Territories North Region recorded a decrease of 4.6 per cent in overall crime. The Region recorded significant drops in blackmail (down by 46.9 per cent), criminal intimidation (down by 27.6 per cent), rape (down by 16.7 per cent), indecent assault (down by 12.4 per cent) and other topical crimes such as technology crimes (down by 29 per cent) and pickpocketing (down by 27.1 per cent). All homicides and rape cases in the year were detected.



為慶祝警隊成立175周年，邊界警區舉行「邊界」趣遊2019導賞活動，景點包括獲評為三級歷史建築的打鼓嶺警署和二級歷史建築的白虎山麥景陶碉堡。

To celebrate the 175th anniversary of the Force, Border District launched its Fun Frontier Walk 2019 programme. The programme offered guided tours to Ta Kwu Ling Police Station, a Grade III Historic Building, and the MacIntosh Fort, a Grade II Historic Building.



新界北總區防止罪案辦公室聯同警區撲滅罪行委員會展開「衛北計劃」，為低設防大廈安裝閉路電視系統。Project North-i, which involved installing CCTV systems in low-security buildings, was launched by the Regional Crime Prevention Office of New Territories North Region with the support of the relevant District Fight Crime Committee.



邊界警區與愛護動物協會、漁農自然護理署、鄉村代表及動物關注組織拯救及安置受虐的動物。Border District joined hands with the Society for the Prevention of Cruelty to Animals, the Agriculture, Fisheries and Conservation Department, rural representatives and animal welfare groups in efforts to rescue and find homes for ill-treated animals.

然而，下半年持續的暴亂和社會騷亂嚴重打擊總區的治安，導致違反公安的罪行上升35.4倍、縱火案上升86.1%及刑事毀壞案上升31.4%。暴徒更破壞了217組交通燈、拆毀大量行人路欄杆及毀壞鐵路設施超過140次。吐露港公路遭到持續惡意堵塞，以及一名70歲清潔工人在暴亂中被磚塊砸死，進一步破壞市民的生活安寧。縱然面對社會動盪帶來的艱巨挑戰，總區人員仍致力維護法紀，採取主動的執法行動，成功阻止鐵路被破壞，並讓交通盡快回復正常。

在打擊販毒活動方面，總區人員在一宗販毒案中檢獲354公斤可卡因，創下單一案件中檢獲毒品數量的最高記錄。此外，總區採用多機構合作模式協助一些低設防大廈改善保安設施。在有關的分區滅罪委員會及社區人士支持下，新界北總區防止罪案辦公室得以積極聯繫低設防大廈居民，藉此鞏固警方與市民在防止罪案方面的合作。

大埔警區成立了交通執法專隊，以應對區內長久以來的違例泊車問題。交通執法專隊不僅獲得大埔社區的肯定，更榮獲「2019年公務員優質服務獎勵計劃」監管服務獎金獎。同時，各單位亦發起多機構合作模式與社區持份者協作，提升道路安全，今年內交通意外數字下降2%。

Nonetheless, the second half of 2019 was characterised by incessant riots and escalating violence. This social unrest hit the Region heavily, resulting in a significant rise in offences against public order (up 35.4 fold), arson (up by 86.1 per cent) and criminal damage (up by 31.4 per cent). Rioters broke 217 traffic signal lights, dismantled large sections of pedestrian railings, and damaged railway facilities on more than 140 occasions. The prolonged blockage of the Tolo Highway and the tragic death of a 70-year-old cleaning worker caused by a thrown brick further disrupted the peace of the community. Despite the formidable challenges posed by the social unrest, the Region's officers remained fully committed to maintaining law and order. Proactive enforcement actions were successful in foiling attempts to vandalise the railway track, and contributed to the prompt restoration of normal traffic flow.

In one case in its fight against drug trafficking activities, the Region seized a record-breaking amount of 354 kg of cocaine. Elsewhere, the Region adopted a multi-agency approach to improve security measures for vulnerable buildings, enlisting the support of respective District Fight Crime Committee and community stakeholders. With their help, the New Territories North Crime Prevention Office engaged with residents of low-security buildings in initiatives that helped strengthen Police-community partnerships for crime prevention.

A District Traffic Enforcement Team was formed in Tai Po District to address the long-term problem of illegal parking there. The team was welcomed by the local community, and won a Gold Prize in the Civil Service Outstanding Service Award 2019 under the Regulatory Service Team Award. Meanwhile, multi-agency collaborations with community stakeholders initiated by various formations to enhance road safety resulted in a two per cent drop in traffic accidents in 2019.

人事及訓練

PERSONNEL AND TRAINING





人事及訓練 PERSONNEL AND TRAINING



警隊致力招募優質人才和為人員提供合適的發展機會，務求令他們能專業地朝着警隊的策略方針去履行職責。警隊亦鼓勵人員在公餘時間參與義工活動，履行社會責任。

The Force puts great efforts into recruiting high calibre candidates and providing its staff members with suitable staff development opportunities. The aim is to ensure that all staff members are capable of advancing the Force's strategic directions and carrying out their duties in the most professional manner possible. Force members are also encouraged to participate in voluntary activities and undertake social responsibility initiatives in their spare time.

人力資源

由二零一九年六月初起持續發生的大規模社會事件，令警隊的行動和應變能力面臨嚴峻考驗。但警隊憑藉全面的人力資源策略和穩健的管理機制，不單提供額外資源應付社會事件，同時維持向市民提供高質素的警隊服務。

此外，因應人口老化、勞動人口萎縮，以及警隊未來十年退休人數預料持續高企，警隊推行多項相應措施以保留人才，包括「最後延長服務」、「繼續受僱」、「退休後服務合約計劃」及容許於二零二零年六月一日至二零一五年五月三十一日期間受聘的紀律部隊人員選擇在六十歲退休。在八月，警隊推出「退休後服務合約（警務人員）計劃」，成功挽留超過一千名已退休或即將退休的警務人員執行全面警察職務和支援前線人員。

關愛文化及人員支援

警隊一直致力為員工提供全面及有效的支援，除恆常措施外，今年更調撥額外資源以支援參與「踏浪者」行動的前線人員。

Human Resources

The large-scale, widespread and persistent social unrest that broke out in early June 2019 put the Force's operational capability and flexibility to the sternest test. However, its comprehensive human resources strategy and its robust human resources systems enabled the Force to mobilise additional resources to deal with the public disorder, while still delivering quality police services to the public.

In the face of an ageing population, a shrinking labour force and a high number of expected retirees in the next 10 years, the Force has implemented various measures to retain talent in the future. These include implementation of the Final Extension of Service Scheme, the Further Employment Scheme, the Post-retirement Service Contract Scheme (PRSC), and the option to retire at 60 for disciplined officers who joined the Government between June 1, 2000 and May 31, 2015. In August, the Force also launched the PRSC (Police Staff) Scheme. This scheme has been successful in retaining over a thousand competent retired or retiring police officers for the purposes of carrying out full constabulary duties and supporting frontline officers.

Caring Culture and Support for Officers

The Force is dedicated to offering comprehensive and effective support to its staff members in carrying out their jobs. In addition to the wide range of recurrent support measures it provides them, this year the Force also allocated extra supporting resources for frontline officers during Operation TIDERIDER.



首長級人員分享他在「踏浪者」行動中現場指揮的親身經歷。
A Directorate Officer sharing his personal experience of commanding in Operation TIDERIDER.

服務條件及紀律科推出了數項措施，包括管理逾時工作及假期的特別安排、提供適當的津貼、實施退休後服務合約（警務人員）計劃、委任特務警察、加強警察宿舍的保安，並特別為21個警察已婚宿舍和紀律部隊宿舍申請禁制令，禁制任何人騷擾或破壞宿舍。

These measures, launched by the Conditions of Service and Discipline Branch, included introducing special arrangements for management of overtime and leave, providing appropriate allowances, implementing the PRSC (Police Staff) Scheme, appointing Special Constables, carrying out security enhancements at police quarters and specifically obtaining injunctions restraining outsiders from causing nuisance or damage to 21 Police Married Quarters and Disciplined Services Quarters.



加強警察宿舍保安，包括額外增設圍欄，以堵塞保安漏洞。
Security measures that included installing additional physical barriers at police quarters were taken to eliminate security loopholes.



在三月，警隊管理層按照為紀律部隊職系進行的職系架構檢討工作，向紀律人員薪俸及服務條件常務委員會（紀常會）呈上詳細意見書，反映警察工作的獨特性、複雜性和多樣化，並建議將這些特別因素納入考慮，制定公平的警察薪酬方案。除安排紀常會成員到訪前線組別外，警隊管理層亦因應六月開始的「踏浪者」行動，向紀常會提供補充意見書，提出所需的額外措施，以解決一些根本而迫切的行動和人力資源需求。

As part of the Grade Structure Review exercise for the Disciplined Services Grades, the Force Management presented a detailed written submission to the Standing Committee on Disciplined Services Salaries and Conditions of Service (SCDS) in March. The submission reflected on the uniqueness, complexity and diversity of police work, and recommended that these special factors be recognised in the development of a fair police pay package. Visits to frontline units were also arranged for SCDS members. Later, the Force Management provided a supplementary submission to the SCDS highlighting the need for additional measures to address certain fundamental and urgent operational and staffing issues arising from the experience gained from Operation TIDERIDER from June onwards.



香港警察隊員佐級協會主席林志偉（右）與紀常會主席崔康常博士（左）交流意見。
The Chairman of the Junior Police Officers Association Lam Chi-wai (right) exchanging views with the Chairman of the SCDS Dr Chui Hong-sheung (left).



在模擬暴亂現場中為紀常會成員進行戰術示範，以說明前線人員面對的危險及挑戰。
This tactical demonstration of a riot scenario was conducted for members of the SCDS to illustrate the dangers and challenges facing officers on the front line.

福利服務課的「同病相連支援計劃」繼續提供照顧和支援予嚴重傷病人員。該課於四月舉辦了心血管疾病午間健康講座，藉以提升警隊人員對心臟健康的關注。此外，該課於「踏浪者」行動期間舉辦了因公受傷人員輔導小組，亦安排三名「寵物醫生」到警察總部候命區與前線人員會面，讓人員情緒得以舒緩，更安排20位於「踏浪者」行動期間因公受傷的人員轉往私家醫院或專科診所接受加強醫療服務。

The WeCare Project of the Welfare Services Group continued to offer care and support to officers who have experienced serious illness or injury. A lunch seminar on cardiac disease was held at Police Headquarters (PHQ) in April to raise Force members' awareness of the importance of cardiac health. A counselling group was organised for officers injured on duty during Operation TIDERIDER. Three canine 'pet doctors' were also invited to the staging area of the PHQ, where frontline police officers could interact with them in ways that helped reduce stress. Twenty officers who were injured in the line of duty during Operation TIDERIDER were arranged to receive advanced medical treatment at private hospitals or specialist clinics.



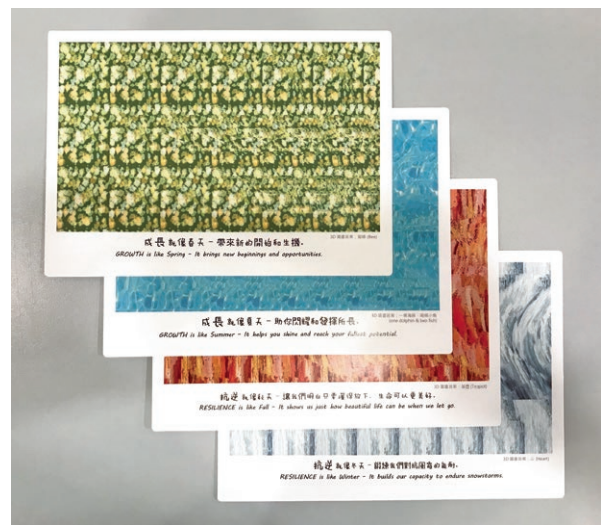
前線人員與其中一名「寵物醫生」互動，舒緩壓力。
Frontline officers de-stress by interacting with one of the canine 'pet doctors'.

「關愛鄰里義工服務計劃」繼續為警隊及社區提供義工服務。一群來自警察宿舍的親子義工於六月在齊惜福油塘社區廚房為貧窮人士預備飯盒。計劃並於「踏浪者」行動期間在不同警察宿舍舉辦了五場「和諧粉彩」、「禪繞畫」親子體驗工作坊，藉繪畫讓警察家庭在不安的社會環境下舒緩壓力，並培養正面的家庭關係。

The Neighbourhood Volunteer Scheme continued to organise volunteer services both within the Force and in the wider community. A volunteer service preparing lunch boxes for those in need was held at the Food For Good Yau Tong Community Kitchen in June. Five parent-child workshops on pastel painting and mindful painting were organised at Police Married Quarters during Operation TIDERIDER, aimed at relieving residents' stress and promoting positive family relationships in the face of the social unrest.



兩名小朋友參與於警察宿舍舉辦的親子工作坊。
Two children participated in a parent-child workshop held at police quarters.



心理服務課印發以「推廣身心健康」作主題的日曆。
Calendars promoting psychological wellness printed by the Psychological Services Group.



心理服務課發起心理健康推廣計劃「HERO」，藉此增強警務人員的心理韌力。
The psychological wellness promotion campaign HERO (HEalthy and Resilient Officer) initiated by the Psychological Services Group to help staff build resilience in the face of adversity.

年內，心理服務課發起了心理健康推廣計劃「HERO」，以「學懂照顧身心」、「培養抗逆思維」、「建立人際連繫」和「活出意義人生」作為主題，藉此增強警務人員的心理韌力。心理服務課亦印發了以「推廣身心健康」作主題的小冊子和日曆。

The Psychological Services Group (PSG) initiated the psychological wellness promotion campaign HERO (HEalthy and Resilient Officer), aiming to help staff build resilience in the face of adversity. HERO embraces four key goals, namely fostering a healthy body and a healthy mind, a resilient mindset, social connections, and the act of meaning-making in our officers. Pamphlets and calendars were distributed to Force members to promote the wellness campaign.

為支援「踏浪者」行動，心理服務課把心理輔導服務範圍擴展至警務人員家屬。該課設立心理支援工作坊，讓人員可在社會運動期間向子女提供合適支援。該課亦製作了一套四款的情緒經驗球與故事書套件，作為聖誕禮物派發予有12歲以下子女的警務人員家庭。心理服務課設立「Stand By You」休息站，為不同崗位的前線人員提供一系列結合表達藝術治療和靜觀減壓練習的活動，協助前線人員應對工作上的壓力和挑戰。

In support of Operation TIDERIDER, the PSG broadened its counselling services to provide psychological support to officers' families. Workshops were set up to help officers give their children appropriate support during the social movement. Emotion regulation kits (each with a story book and a set of four emoji balls) were distributed as Christmas gifts for police families with children under 12. The PSG also organised various stress-releasing activities in staging areas under the Stand By You programme, including activities incorporating techniques from the expressive arts and mindfulness exercises to help frontline officers coping with their stressful and challenging work.



一套四款的情緒經驗球與故事書套件派發予有12歲以下子女的警務人員家庭。Emotion regulation kits containing a story book and four emoji balls were distributed to police families with children under 12.

心理服務課繼續進行自二零一八年起推出的精神健康解碼推廣計劃，更推出「心理解碼 PSG Decode」流動電話應用程式，提供一個有關心理健康資訊的平台，鼓勵警務人員尋求幫助。

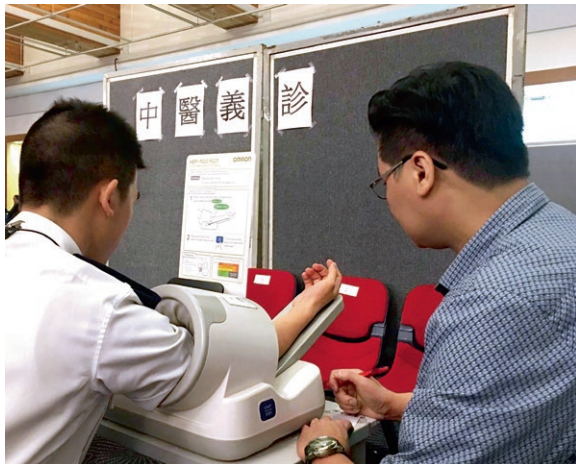
The PSG continued to run the Decoding MH (mental health) campaign introduced in 2018, and launched a mobile app to offer a convenient platform providing members with easy access to information on mental health issues and on ways to seek help.

此外，為方便前線人員在「踏浪者」行動期間接種流感疫苗，警隊安排醫療機構到警察總部、總區總部及分區等不同警隊處所提供疫苗接種服務。年內舉辦了31場疫苗接種服務，並有超過3 400位人員受惠。

To facilitate influenza vaccinations for frontline officers during Operation TIDERIDER, arrangements were made for a medical institute to provide vaccination services at various police premises including the PHQ, regional headquarters and divisional police stations. In 2019, over 3,400 officers benefited from 31 sessions of the group vaccination service.

在「踏浪者」行動期間，不同專業的社會人士為警務人員提供各種義務服務，包括超過40場中醫、脊醫義診及痛症按摩、15場義務剪髮及三場呼吸調息活動。此外，警隊管理層為感謝前線人員的努力，舉辦了三場感謝茶聚，超過1 000位人員參與。

Individuals from different sections of the community provided a range of voluntary services to Force members during Operation TIDERIDER. These included over 40 Chinese medicine consultations, chiropractor consultations and massage treatment sessions for pain relief, 15 hair-cutting sessions, and three breathing exercise sessions. To express gratitude to frontline officers for their work, senior management of the Force organised three Thank You Receptions in which over 1,000 officers participated.



在「踏浪者」行動期間，不同專業的社會人士為前線人員提供各種義務服務，包括中醫、脊醫義診及痛症按摩。During Operation TIDERIDER, individuals from the community provided Chinese medicine consultations, chiropractor consultations and massage treatment for pain relief for Force members.

培養關懷的文化

二零一九年，警隊再次獲得香港社會服務聯會頒發「10年Plus同心展關懷」標誌，肯定警隊過去十四年就關懷社區、員工和環境所作出的貢獻。人事部會繼續積極在警隊內外推動健康及互相關懷的文化。

夥伴合作 推動社會責任

在社區工作方面，香港警察義工服務隊於年內再次獲社會福利署頒發「義務工作(團體)金獎」，以表揚33支義工服務隊伍的傑出貢獻。個人、小組和家庭義工組別獲頒發157個金獎、131個銀獎及214個銅獎。

為數不少的警隊人員在公餘時間積極參加慈善活動，例如香港特殊奧運執法人員火炬跑和保良局慈善步行。

年內，警隊在捐血活動中收集得656個血液單位，另有116位同事登記捐贈器官。警隊共收集得134,398公斤衣物、玩具、電腦及電器交予救世軍，並將義賣所得捐獻給有需要人士。

175周年誌慶

「香港警隊175周年大匯演暨警民同樂日」在一月連續兩個周末於香港警察學院舉行並圓滿完成。行政長官林鄭月娥為警隊175周年慶祝活動揭開序幕。同樂日吸引超過35,000名觀眾入場，節目包括由八個警隊精英隊伍上演的大匯演，以及播放採用虛擬三維技術，講述香港和警隊歷史短片的「環迴警點」。

Nurturing a Caring Culture

In 2019, the Force once again received the 10 Years Plus Caring Organisation Logo from the Hong Kong Council of Social Service in recognition of its contributions to caring for the community, its employees, and the environment over the past 14 years. The Personnel Wing is continuing to proactively promote a healthy and caring culture, both within the Force and beyond it.

In Partnership for Social Responsibility

With regard to community work, the Hong Kong Police Volunteer Services Corps once again received the Gold Award for Volunteer Service from the Social Welfare Department for the outstanding contributions of its 33 volunteer teams. Individual, group and family volunteers were presented with a total of 157 gold, 131 silver and 214 bronze awards in 2019.

Many members of the Force also participated in a series of charity events in their spare time, which included the Hong Kong Law Enforcement Torch Run for the Special Olympics and the Po Leung Kuk Charity Walk.

In 2019, 656 units of blood were collected at blood donation activities, while 116 officers registered for organ donation. A total of 134,398 kg of clothing, toys, computers and electrical appliances were collected for the Salvation Army, with re-sale proceeds going to the needy.

175th Anniversary

On two consecutive weekends in January 2019, the Hong Kong Police Force 175th Anniversary Open Day was held at the Hong Kong Police College (HKPC) with great success. The Chief Executive, Mrs Carrie Lam, officiated at the opening ceremony. The event attracted over 35,000 visitors and featured a variety of activities and performances, including a grand performance by eight police elite teams, and displays of virtual and 3D videos on the history of Hong Kong and of the Force shown at 'Studio ImmerXe'.

此外，香港郵政發行「我們的警隊」特別郵票，展現多方面的警務工作，包括邊境防衛、罪案偵查、多元文化及平等機會、警察訓練、國際合作和交通管制。警隊亦出版了名為《香港警隊一百七十五周年紀念 — 忠誠勇毅 心繫社會》的紀念特刊，內容包括「使命承諾」、「勇者無懼」、「精益求精」和「關愛共融」四章。讀者可使用手機應用程式，以增擴實境技術觀看有關警隊的影片、照片集和立體模型，甚至進行虛擬旅程遊戲，探索警隊歷史。此紀念特刊榮獲2019/2020 Mercury Awards「特別項目：周年紀念」類別的榮譽獎。

學科範圍評審

二零一九年，警察學院努力爭取由香港學術及職業資歷評審局授予的學科範圍評審資格，並接受由該局成立包括國際認證專家的獨立小組進行的嚴格評核和面試。警察學院由二零二零年一月起將獲學科範圍評審資格，成為職業專才教育界首個獲該資格的非大專院校教育機構和政府部門，在該界別攀上另一高峰。警察學院在取得這資格後，可在「執法及保安」學科範圍開辦獲資歷架構認可達第五級的學習課程。

知識管理

警隊一直致力不斷創新，並與其他夥伴合作，發揮協同效應，推行知識管理。年內，警隊榮獲首個「全球最具創新力知識型機構大獎」的「傑出獲獎機構」。這個獎項由世界各地的專家評核參賽機構的知識管理和創新做法後，選出十六個獲獎機構，屬知識管理界別中最高殊榮。警隊將繼續發展知識管理策略計劃，輔以科技運用，協助警隊成為知識為本的機構。

人才企業

年內，警隊再獲僱員再培訓局嘉許為「人才企業」，肯定警隊在人才培訓和發展所付出的努力。

In connection with the anniversary, Hongkong Post issued a special stamp set on 'Our Police Force' featuring police themes including Boundary Security, Crime Investigation and Detection, Cultural Diversity and Equal Opportunity, Police Training, International Collaboration, and Traffic Management. The Force also published a commemorative book titled 'Hong Kong Police Force 175th Anniversary – From Strength to Strength Serving with Pride and Care'. The book's four chapters covered the themes of Commitment, Courage, Professionalism and Caring. Mobile applications of this commemorative book enabled readers to view videos, photo albums and 3D models through augmented reality technology, and a virtual journey game explored the history of the Force. This book won the Honors Award in the Special Events - Anniversary category of the 2019/2020 Mercury Awards.

Programme Area Accreditation

The year 2019 was one in which the HKPC worked hard to achieve Programme Area Accreditation (PAA) status. It underwent a series of rigorous assessments and stringent interviews by an independent panel comprising international accreditation experts formed by the Hong Kong Council for Accreditation of Academic and Vocational Qualifications. The result was a new triumph for the HKPC within the Vocational and Professional Education and Training sector, as it became the first non-tertiary education institution and government department with PAA status, commencing January 2020. With this status, the HKPC has the ability to operate Qualifications Framework recognised learning programmes in the programme area of Law Enforcement and Security Studies up to Level 5.

Knowledge Management

The Force has implemented Knowledge Management (KM) with the aim of creating innovative and collaborative synergies with other stakeholders. This year it received the highest accolade in the field of KM when it was awarded the first Global Most Innovative Knowledge Enterprise (MIKE) Award (Most Outstanding Winner), making it one of just 16 organisations selected as Winners by world experts on knowledge management and innovation. The Force will continue to pursue its KM strategic plan, with the aid of technology, to help build the Force as a knowledge-based organisation.

Manpower Developer

In 2019, the Force was again honoured as a Manpower Developer by the Employees Retraining Board, in recognition of the Force's commitment to and strong performance in its training and development efforts.

監管處

MANAGEMENT SERVICES

2019年公務員事
The Secretary for the Civil Service





事務局局長嘉許狀頒發典禮

's Commendation Award Presentation Ceremony 2019



監管處 MANAGEMENT SERVICES



資訊系統部協助警隊應對瞬息萬變的數碼年代所帶來的新挑戰，提供安全、可靠及有效的資訊及通訊科技服務，以支援警務處處長的策略行動計劃及首要行動項目。此外，資訊系統部與各部門緊密合作，適切運用嶄新科技的優勢，提升警隊的服務。服務質素監察部負責向警隊各級人員推廣誠信、專業精神、精益求精及積極創新的文化。

The Information Systems Wing helps the Force tackle the new challenges of the fast-changing digital era by providing secure, reliable and effective information and communications technology services that support the Commissioner's Strategic Action Plan and Operational Priorities. It also works closely with various formations to leverage the benefits of emerging technologies in ways that enhance their services to the public. The Service Quality Wing is responsible for promoting integrity and professionalism and facilitating continuous improvement and innovation throughout the Force.

資訊系統部

創新方案實驗室於二零一九年十月成立，協助警隊加強應對因技術發展而與日俱增的挑戰。為支持警隊的策略方針一（應用適當科技以應付數碼時代的警政需求），此實驗室旨在增強警隊的創新和電子警政能力。實驗室由一位高級警司領導，工作重點集中在五個關鍵領域，即數碼轉型、數據分析、軟件和系

Information Systems Wing

The Innovation & Solution Lab (ISLAB) was established in October 2019 to help the Force cope with challenges arising from rapid advancements in technology. In support of the Force's Strategic Direction 1 ('Embracing the use of technology for policing in the digital age'), the ISLAB aims to strengthen the Force's innovation and e-policing capabilities. Headed by a Senior Superintendent of Police, the Lab will concentrate its work in five key areas, namely, digital transformation, data analytics, software & system technology, mobile technology & mobile applications, and

統技術、移動技術和流動應用程式，以及新興技術，以推動創新並促進技術的使用。

資訊系統部於二零一九年開發了多個原型應用程式，適切地運用改變人們與企業聯繫的新科技。當中包括用於發出電子定額罰款通知書的流動應用程式和警隊智能手機入門流動程式，減省需以人手處理的工作。

年內，部門獲得新一代的隨身攝錄機，協助警務人員更有效地防止和偵查罪案。部門亦為案例管理和調查系統的第二階段和第三階段進行了原型設計，並已開發以進行用戶驗收測試。該系統能協助人員更有效進行罪案分析和掌握罪案趨勢。

服務質素監察部

二零一九年，服務質素監察部的目標是繼續向警隊各級人員推廣誠信、專業精神、精益求精及積極創新的文化。

經過多次策略規劃會議的討論和審議，警隊在二月推出《策略方針 2019-2021》。新的策略方針有三個主要範疇，即（一）應用適當科技以應付數碼時代的警政需求；（二）與社羣共同推動警政；以及（三）裝備警隊以迎接新的挑戰。新的策略方針將引領警隊同心協力，忠誠勇毅地服務社會。

emerging technologies. In all these areas, it aims to drive innovation and embrace the use of technology.

A number of prototype applications were developed in 2019 utilising new technology that is transforming the way that people and businesses connect. These included mobile applications for issuing electronic fixed penalty tickets ('e-ticketing') and for giving staff access to the Departmental Portal via their Force-issued smart-devices, thus reducing their manual workload.

Also during the year, a new generation of Body Worn Video Cameras was obtained, which are helping police officers better prevent and detect crimes and offences. The second and third phases of the Case Management and Investigation System were prototyped and developed for user acceptance testing, and these are helping officers conduct crime analysis and identify crime trends more effectively.

Service Quality Wing

The focus of the Service Quality Wing in the year has continued to be on promoting integrity and professionalism and facilitating continuous improvement and innovation throughout the Force.

Building on discussions and deliberations at various strategic planning conferences, the Force promulgated a set of Strategic Directions 2019-2021 in February. The new Strategic Directions cover three key areas, namely (1) Embracing the use of technology for policing in the digital age; (2) Policing with the community; and (3) Preparing the workforce to meet emerging challenges. These directions will help guide and focus the Force's collective efforts to serve Hong Kong with honour, duty and loyalty.



《策略方針 2019-2021》將引領警隊同心協力，確保香港繼續成為世界上其中一個最安全及穩定的社會。

The Force's Strategic Directions 2019-2021 guide and focus its collective efforts to ensure that Hong Kong remains one of the safest and most stable societies in the world.



《策略方針2019-2021》的發布會於二月舉行。The briefing session for the Strategic Directions 2019-2021 was held in February.

此外，服務質素監察部將《警隊優質管理大綱》納入行動和管理的常規，持續推動卓越的質素管理及服務。用作評估警隊各單位的工作、表現和成效，以及加強合規和問責程度的警隊審查程序，是其中一個推動警隊持續改善及提升監督能力的重要進程。下一輪的審查程序會倡議使用一個有效的審查工具，應用數碼科技以減低不合規的風險，並會按警隊其他行動需要而訂定推行日期。

The Service Quality Wing has continued to promote excellence in quality management and service delivery by incorporating the Force Quality Management Framework into operational and management practices. The Force Inspection Process (FIP), which assesses the activities, performance and results of the formations as well as fostering compliance and accountability across the Force, is a key process in driving continuous improvement and enhancing corporate governance. A new technological initiative is being added to the FIP in the form of an effective 'health check' tool designed to mitigate non-compliance risks in daily operations. It will be rolled out at an appropriate time in line with other operational commitments of the Force.



監警會與投訴警察課於九月舉行聯席會議。A joint meeting of the Independent Police Complaints Council and the Complaints Against Police Office was held in September.

第九輪實踐價值觀工作坊於年內繼續進行，主題為「以公正、無私和體諒的態度去處事和對人」。供警司級、督察級及員佐級組別參加的工作坊已經全部完成。參加者對工作坊的評價正面。此項目有效提高人員於日常警務工作中對警隊價值觀的認知及實踐，服務質素監察部會因應警務環境變化，制定下一輪實踐價值觀工作坊的主題。

投訴及內部調查科

投訴及內部調查科由投訴警察課及內部調查課組成。

在法定的兩層處理投訴警察機制下，投訴警察課處理市民對警隊成員作出的所有投訴，並全力配合獨立監察警方處理投訴委員會有效履行其法定職能，以提升警隊的服務質素。

近年的投訴數字持續平穩。在二零一九年，投訴警察課共接獲1 643宗須匯報投訴，較去年的1 501宗上升9.5%。警隊會繼續透過「警隊預防投訴警察委員會」及各「總區預防投訴警察委員會」推行不同預防投訴的計劃，並透過投訴警察課電子簡訊和外訪計劃等，為前線人員提供投訴趨勢分析和改善建議，提升人員的預防投訴意識。

警隊誠信管理委員會制定有關誠信管理的政策，並就主要的誠信管理事項給予指引，亦負責監督和評估警隊誠信管理策略的成效。警隊誠信管理策略採取以下四管齊下的方針：教育及培養誠信文化、管治及監察、懲治及阻嚇、融入及支援。

年內，內部調查課繼續協助落實警隊誠信管理策略，並鼓勵人員秉持正直和誠實的警隊價值觀。內部調查課亦培養「同袍正面影響」的文化，除了強調督導責任的重要性，更鼓勵人員適時介入，讓有需要的同袍得到適切的協助、勸喻或指導。

A number of Living-the-Values Wave IX workshops, under the theme 'Fairness, Impartiality and Compassion in All Our Dealings', continued to run throughout 2019. Workshops for the Superintendent, Inspectorate and Junior Police Officer Cadres were completed. The feedback received from participants has continued to be favourable. This programme has enhanced officers' awareness and expression of the Force's values in their daily delivery of police services. The Service Quality Wing will identify the theme for the next wave of Living-the-Values workshops after monitoring the evolving policing environment.

Complaints and Internal Investigations Branch

The Complaints and Internal Investigations Branch comprises the Complaints Against Police Office (CAPO) and the Internal Investigations Office (IIO).

Under the statutory two-tier complaint system, CAPO handles all complaints lodged by the public against Force members and fully collaborates with the Independent Police Complaints Council in the discharge of its statutory functions, with a view to enhancing the Force's service quality.

The number of complaints has remained stable in recent years. In 2019, CAPO received 1,643 reportable complaints, representing an increase of 9.5 per cent from the 1,501 cases in 2018. The Force is continuing to implement complaint prevention initiatives through the Force Committee on Complaints Prevention and various Regional Committees on Complaints Prevention. To enhance officers' awareness of complaint prevention, the CAPO e-Newsletter and outreach programme are continuously disseminating complaint trends and analysis and areas for improvement to frontline officers.

The Force Committee on Integrity Management (IM) formulates IM policy, gives directions on key issues in IM, and monitors and evaluates the effectiveness of the Force Strategy on IM. This strategy has four prongs: education and culture building, governance and control, enforcement and deterrence, and reintegration and support.

The IIO has continued with its task of helping to implement the Force Strategy on IM and inspiring officers to live up to the Force's values of integrity and honesty. The IIO also promotes positive peer influence and timely interventions, in addition to supervisory accountability. All officers are encouraged to care for each other and give sincere advice to those needing it.

財務、政務及策劃

FINANCE, ADMINISTRATION
AND PLANNING





財務、政務及策劃

FINANCE, ADMINISTRATION AND PLANNING



財務部負責執行謹慎的財務資源管理政策，並監察警隊內部掌管預算人員所管理的賬目的財務狀況。二零一九年，政務部除了執行主要的行政職務外，還逐步提高各種支援服務的效率和成本效益，並持續促進文職職系人員之間的良好關係。策劃及發展部繼續致力發展和推行各項工程，藉此提升和改善現有警隊設施，確保提供專業的警政服務。

The Finance Wing is responsible for prudently managing the Force's financial resources and overseeing the finances of budget holders within the Force. In addition to performing its core administrative duties in 2019, the Administration Wing took steps to increase the efficiency and cost-effectiveness of a number of its supporting services, while continuing its efforts to foster good staff relations at the civilian grade level. The Planning and Development Branch continued to provide support for the development and implementation of capital works projects undertaken to improve Force facilities and to ensure that the Force can continue to provide highly professional policing services to the community.

財務部

截至二零二零年三月三十一日的財政年度內，警隊總開支預算為207億元，約佔政府年度總預算的4%。其中薪金及津貼約佔166億元，餘款則用於部門開支及非經營帳項。而各類罰款及其他收費預計帶來約9.45億元的收入。

Finance Wing

The total expenditure of the Force for the financial year ending March 31, 2020 has been estimated at \$20.7 billion, which is approximately four per cent of the Government's total budget for the year. Salaries and allowances account for about \$16.6 billion of this figure, with departmental expenses and capital items accounting for the remaining funds. Fines, penalties and other fees and charges are expected to produce about \$945 million in revenue.



政務部

警隊文職人員的編制約4 600人，負責行政、秘書及技術支援等工作，協助警隊運作。在二零一九年，政務部繼續提供有效的支援，協助靈活調配人手以應付新的或臨時的工作。另外，為應付未來人口老化和退休潮帶來的問題，政務部已推行多項措施，包括退休後服務合約計劃、公務員最後延長服務、達退休年齡後的繼續受僱，容許在二零零零年六月一日至二零一五年五月三十一日之間受聘的公務員選擇在60歲或65歲退休，及為各文職職系制定可持續的接任安排。

Administration Wing

The Force has a civilian establishment of around 4,600 staff, who provide administrative, secretarial and technical support services for Police operations. In 2019, the Administration Wing continued to provide effective support to facilitate the redeployment of manpower resources to cope with new or ad hoc responsibilities. Separately, in the face of an ageing population and a retirement peak in coming years, various measures have been implemented including the Post-retirement Service Contract Scheme, Final Extension of Service of Civil Servants, Further Employment beyond Retirement Age, Option for Officers Appointed to the Civil Service between June 1, 2000 and May 31, 2015 to Choose to Retire at the Age of 60 or 65. Sustainable succession plans have also been formulated for various civilian grades.



東九龍總區總部及行動基地暨牛頭角分區警署新貌。
A view of the Kowloon East Regional Headquarters and Operational Base cum Ngau Tau Kok Divisional Police Station.

策劃及發展部

東九龍總區總部及行動基地暨牛頭角分區警署預計於二零二零年第四季啟用。新綜合大樓把東九龍總區轄下的各單位集中一起，加強應對區內日益增加的警務需求及作出迅速應變。

自二零一九年六月開始，各區警署及宿舍被暴徒攻擊，遭受不同程度的破壞，例如被投擲硬物和汽油彈、外牆被潑油漆。策劃及發展部與建築署及機電工程署緊密合作，迅速修復受破壞設施，並加強各警察物業的保安，包括加裝外圍閉路電視、揚聲器及強光燈等。

Planning and Development Branch

Commissioning of the Kowloon East Regional Headquarters and Operational Base cum Ngau Tau Kok Divisional Police Station is targeted to take place in the fourth quarter of 2020. This new integrated complex will centralise Regional units and thus strengthen the Force's ability to meet growing demands for policing in these areas, while also enhancing its ability to respond quickly to emergencies.

From June 2019 onwards, various police stations and quarters experienced substantial damages as a result of hard objects, petrol bombs and paint being thrown against external walls by rioters. The Planning and Development Branch coordinated with the Architectural Services Department and the Electrical and Mechanical Services Department to swiftly reinstate the damaged police facilities. Emergency security enhancement measures were also being implemented at all police premises. This enabled the installation of perimeter CCTVs, public announcement systems and floodlights.



東涌警署報案室被投擲汽油彈，火光熊熊。
A fire caused by a petrol bomb attack on the Tung Chung Police Station Report Room.



天水圍警署的窗戶被投擲硬物致損毀。
Windows at the Tin Shui Wai Police Station damaged by objects thrown at them.



沙田警署新一代報案室。
The new generation report room in Sha Tin Police Station.

沙田警署的新一代報案室將於二零二零年二月啓用，為報案的市民提升私隱度和加強效率。

A new generation report room will be commissioned in February 2020 at Sha Tin Police Station, again ensuring greater privacy and enhancing efficiency for those making reports.

於二零一七年六月展開的粉嶺芬園已婚初級警務人員宿舍重建工程，預計於二零二一年第一季竣工。此項目將會為初級警務人員提供 1 184 個新宿舍單位。

Works commenced in June 2017 on the Redevelopment of the Junior Police Officers Married Quarters at Fan Garden, Fanling. The project is expected to be completed in the first quarter of 2021, and will provide 1,184 new quarters units for Junior Police Officers.

香園圍邊境管制站的警察設施，包括一個新的行動基地、車底監察系統、秤車站，以及報案室，將於二零二零年第三季啓用。

Police facilities at the Heung Yuen Wai Boundary Control Point will be commissioned in the third quarter of 2020. These will include a new operational base, an enhanced Under Vehicle Surveillance System, a weigh station and a report room.

環保報告

ENVIRONMENTAL REPORT





環保報告 ENVIRONMENTAL REPORT



警隊致力保護環境和推動可持續發展，每項行動和服務均遵行環保法例、相關的實務守則和良好的環保管理措施，並鼓勵人員減少浪費、防止污染。警隊設立的环境管理督導委員會負責監督警隊各項節約能源和環保管理措施的推行。

The Force is committed to environmental protection and sustainable development. Our operations and services comply with green legislation, relevant codes of practice and good environmental management practices, and we encourage our members to minimise waste and prevent pollution. The Steering Committee on Green Management monitors the implementation of our energy saving and environmental management initiatives.

二零一九年的環保表現

節能項目

警隊推行的節能項目，包括以具能源效益的製冷機及冷氣機代替舊機、改良中央控制及監察系統、改良照明控制系統，以及以發光二極管燈代替泛光燈系統。警隊已在多處走廊、梯間、更衣室、訓示室、健身室和資源中心安裝配備移動感應器的照明系統。

Environmental Performance in 2019

Energy Saving Projects

Energy-saving projects implemented by the Force include replacing old chillers and room coolers with high-efficiency ones, upgrading central control and monitoring systems, upgrading lighting controls and replacing floodlight systems with LED lights. Motion sensor lighting has been installed in some corridors, staircases, changing rooms, briefing rooms, fitness centres and resource centres.

內部措施

警隊採取多項環保措施以減少能源用量，包括把不使用的照明燈和電器關掉、在天氣寒冷時減少使用中央空氣調節系統，以及在非繁忙時段縮短升降機或扶手電梯的運作時間。警隊亦鼓勵警署的餐廳營辦商在非繁忙時間關掉照明和空氣調節設備。

警隊在電燈開關掣及其他電器附近張貼告示和宣傳貼紙，以鼓勵節約能源，也在茶水間和洗手間內以此鼓勵節約用水和少用抹手紙。警隊同時已張貼告示，提醒使用健身室的人員自備水瓶和毛巾。

Housekeeping Measures

Green measures adopted to reduce energy consumption include turning off lights and electrical equipment when not in use, reducing the operation of central air-conditioning systems in cold weather, and shortening the operating hours of lifts or escalators during off-peak periods. Canteen operators in police stations are encouraged to switch off lighting and air-conditioning during non-peak hours.

Notices and stickers have been displayed near light switches and other electrical appliances to encourage energy saving; others in pantries and toilets encourage the saving of water and paper towels. Notices have also been put up to remind gym-goers to bring their own water bottles and towels.



一些警察樓宇入口已設置雨傘除水器，替代塑膠雨傘袋。
Umbrella dryers have been placed at the entrance of some police premises as an alternative to plastic umbrella bags.



警隊張貼告示，鼓勵人員減少使用升降機，節約能源。
Banners are displayed to encourage staff to reduce their use of lifts and save energy.

為節省用紙，警隊目前已盡量採用電子方式發布資訊，並鼓勵市民大眾瀏覽警隊公眾網頁，或透過其他社交媒體平台，包括 Facebook、Instagram、Twitter 及微博，閱覽資訊。

為支持政府從源頭減廢的工作，設於警察樓宇的自動售賣機已停止出售一公升或以下的塑膠樽裝水。警隊鼓勵人員自備水瓶，避免戶外活動時購買樽裝水。此外，一些警察樓宇入口已設置雨傘除水器，替代塑膠雨傘袋。

To reduce paper consumption, electronic means are used to disseminate information as far as possible. Members of the public are encouraged to access information from the Police Public Page or from other social media platforms including Facebook, Instagram, Twitter and Weibo.

In support of the Government's commitment to reduce waste at source, automatic vending machines on police premises no longer sell plastic bottled water in units of one litre or less. Officers are encouraged to bring their own water bottles instead of buying bottled water for outdoor activities. Moreover, umbrella dryers are placed at the entrance of some premises as an alternative to plastic umbrella bags.

為支持政府停用即棄餐具的政策，大部分警察餐廳及康樂場地已經不再為堂食顧客提供即棄餐具，只會因應顧客要求，根據「用者自付」原則提供非塑膠即棄餐具。員工餐廳也參加了由環境保護署舉辦的「外賣走塑 餐具先行」運動。

節約用水

大部分警察建築物內的水龍頭已安裝節流器，以減少用水量。部分建築物亦安裝了其他節約用水的裝置，例如水龍頭自動感應開關器。

人員環保意識

環保管理的概念已納入各員工訓練課程和活動內，並會定期在簡報會、會議和訓練日中推廣。「環保糾察」除了定期向人員發放環保小貼士外，亦會向人員推廣辦公室環保意識。一些警署內亦有人員發起種植活動。

使用環保產品

為支持政府的環保採購政策，警隊已購買多輛符合歐盟六期廢氣排放標準的大型客貨車。水警船隊大部分船隻均使用可分解的B5柴油，而新船隻安裝的滅火筒均符合政府環保產品參考清單的規定。警隊已在採購新船隻的貨品規格內列明引擎排放量的管理措施。警隊會繼續採購其他環保產品，包括辦公室家具、設備及文具。

室內空氣質素

警隊參與環境保護署的室內空氣質素檢定計劃，由認可機構定期為設有空氣調節系統的大型辦公室進行室內空氣質素檢查。

惜食

為支持環境保護署的《惜食約章》，警隊推行多項措施減少廚餘，包括要求警署的餐廳營辦商檢討食物供應量、提供不同分量的選擇，以及鼓勵員工考慮清楚才購買食物，並帶走剩餘的食物。

回收物資循環再用

警隊現行的回收計劃所收物品包括紙張、鋁罐、膠樽、玻璃樽、破粉盒、廢置食用油、光管、充電池和電器。警察

In support of the Government's policy to stop using disposable tableware, most police canteens and recreational venues no longer provide disposable tableware for dine-in meals, and provide non-plastic disposable tableware only when requested and on the 'user-pays' principle. Staff canteens also participate in the Plastic-free Takeaway, Use Reusable Tableware campaign launched by the Environmental Protection Department (EPD).

Water Conservation

Flow controllers for water taps have been installed in most police buildings to reduce water consumption. Other water saving devices, such as automated sensors for water taps, have been installed in some buildings.

Environmental Awareness among Staff

Green management concepts have been incorporated into staff training programmes and activities, and are regularly promoted at briefings, meetings and training days. In addition to regularly circulating green tips to staff members, Green Wardens promote staff's awareness of green office practices. Planting activities are initiated by staff members in some police stations.

Use of Green Products

In support of the Government's green procurement policy, the Force has purchased large vans that meet EURO VI emission standards. Most vessels of the police marine fleet use biodegradable B5 diesel, and fire extinguishers installed in new vessels meet the requirements of the Government's Reference List of Green Products. Measures to manage the emission levels of diesel engines in new vessels are included in the purchase specifications. The Force continues to procure other green products, including office furniture, equipment and stationery.

Indoor Air Quality

The Force participates in the EPD's Indoor Air Quality (IAQ) Certification Scheme. Large offices with air-conditioning systems undergo regular IAQ inspections by an accredited body.

Food Wise

In support of the EPD's Food Wise Charter, the Force has implemented various measures to reduce food waste, including requesting canteen operators to review their food supplies and provide food portioning options, and encouraging staff members to order food thoughtfully and take away leftovers.

Recycling Programmes

The Force currently runs recycling programmes for paper, cans, plastic bottles, glass bottles, cartridges, waste cooking oil, fluorescent lamps, rechargeable batteries and electrical appliances. Tri-colour recycling bins



員工餐廳參與環境保護署舉辦的「外賣走塑 餐具先行」運動。
Staff canteens are participating in the Plastic-free Takeaway, Use Reusable Tableware campaign launched by the Environmental Protection Department.



警察樓宇設有玻璃樽回收桶，鼓勵人員投進清潔的玻璃樽。
Recycling bins for collecting glass bottles have been placed in police premises, and staff are encouraged to dispose of clean glass bottles in them.

樓宇設有三色回收桶，便利回收廢紙、塑膠和金屬，亦設有玻璃樽回收桶，鼓勵人員投進潔淨的玻璃樽。

碳審核

警隊在二零一九年一月一日至十二月三十一日期間，於62棟警察建築物進行碳審核。期內，這些建築物的溫室氣體排放量平均為每平方米（樓面面積）0.18公噸二氧化碳。

參與有關機構的活動

警隊除了繼續與救世軍合辦「舊衣回收運動」外，亦參加世界自然基金會舉辦的「地球一小時2019」熄燈活動，並派遣人員參觀國際環保博覽2019和綠色創科日，了解最新的環保產品、服務和技術。

未來工作

警隊全力支持政府的環保政策和應對氣候轉變的措施，並會繼續在日常工作遵守「三用」原則：「物盡其用、廢物利用、循環再用」，密切監察現時各項節約能源措施的成效，並研究各種方法，致力促進環保管理。

on police premises facilitate the recycling of waste paper, plastics and metals. There are also recycling bins for collecting glass bottles, where staff members are encouraged to drop off clean glass bottles.

Carbon Audits

Carbon audits of 62 police buildings were conducted from January 1 to December 31, 2019. During that period, greenhouse gas emissions from these buildings were on average 0.18 tonnes of carbon dioxide per square metre of floor area.

Engagement with Stakeholders

The Force continues to run the Used Clothing Collection Campaign jointly with the Salvation Army. The Force participated in the Lights-off Event – Earth Hour 2019 organised by the World Wide Fund for Nature. Force members also visited the Eco Expo Asia 2019 and Green Innovation & Technology Day to learn about the latest green products, services and technologies.

The Way Forward

The Force fully supports the Government's environmental protection policies and initiatives to combat climate change. It will continue to implement the 3-R principles – Reduce, Re-use, Recycle – across its daily operations, closely monitor the effectiveness of its current energy saving measures, and explore ways of expanding and promoting its green management principles.

警務處架構

ORGANISATION





香港警隊175周年大匯演暨警民同樂日 2019
HONG KONG POLICE FORCE 175th ANNIVERSARY OPEN DAY 2019

香港警察
HONG KONG POLICE
175
守護 社群

警隊護法
ESCORT GROUP



警務處架構 ORGANISATION

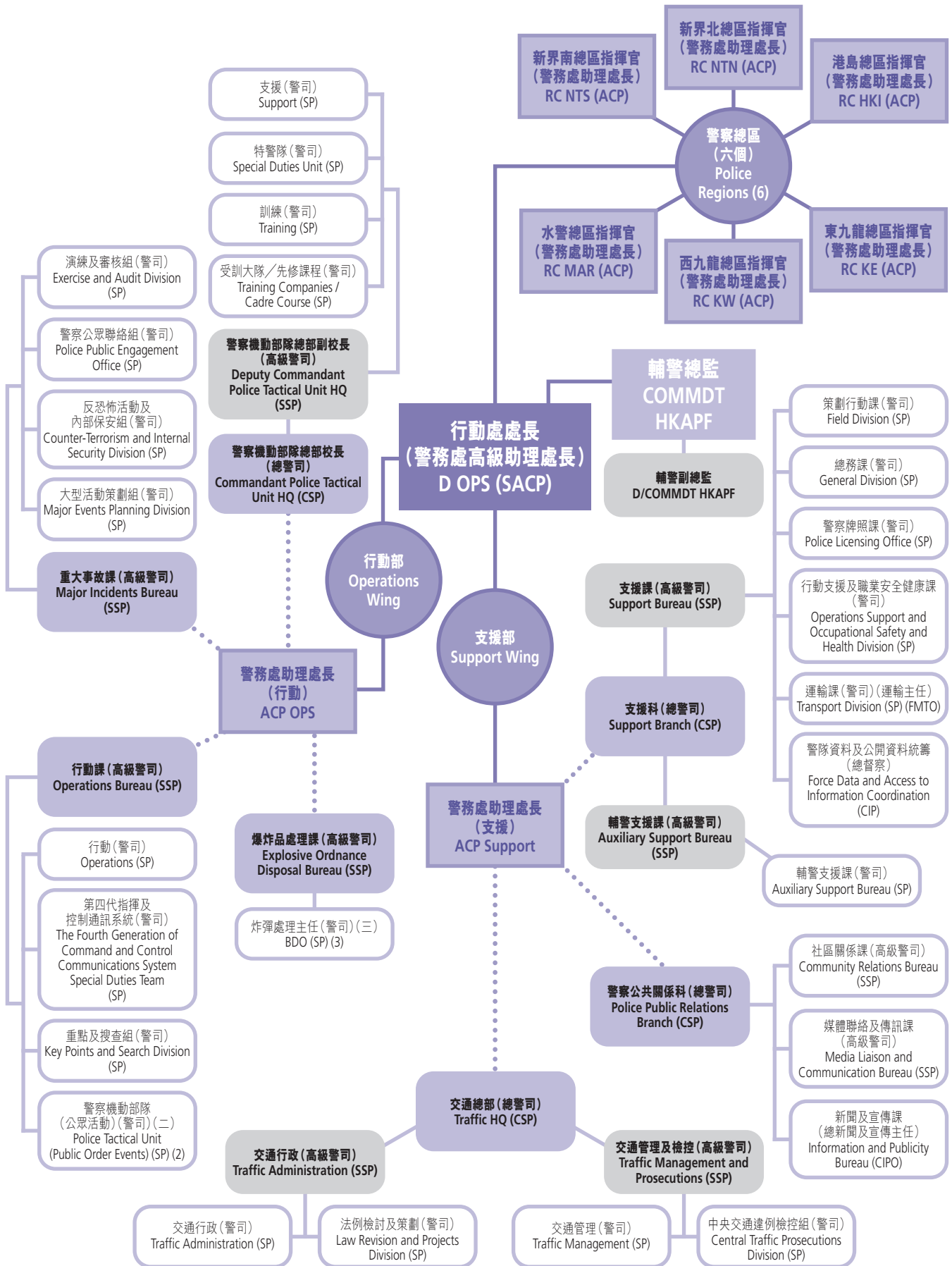
香港警隊高層架構一覽表

Commissioner of Police, Senior Directorate and Commandant of Hong Kong Auxiliary Police Force



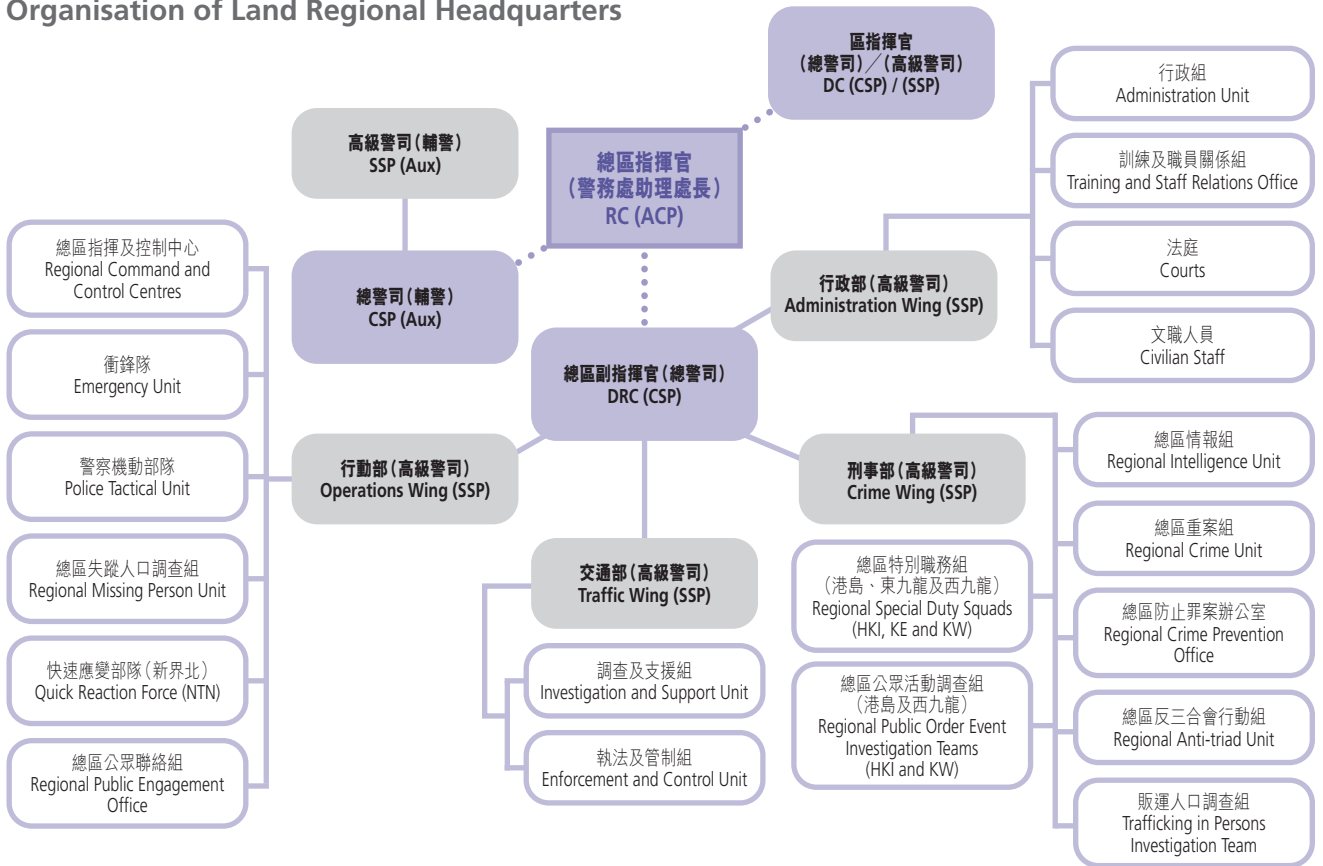
ACP	Assistant Commissioner of Police
ADAS	Assistant Director, Accounting Services
AFWO	Assistant Force Welfare Officer
AO	Administrative Officer
AUX	Auxiliary
BDO	Bomb Disposal Officer
CEO	Chief Executive Officer
CIPO	Chief Information and Publicity Officer
CIP	Chief Inspector of Police
CMSO	Chief Management Services Officer
COMMDT HKAPF	Commandant, Hong Kong Auxiliary Police Force
CP	Commissioner of Police
CPCO	Chief Police Communications Officer
CPTR	Chief Police Translator
CSM	Chief Systems Manager
CSO	Chief Supplies Officer
CSP	Chief Superintendent of Police
CTE	Chief Telecommunications Engineer
D/COMMDT HKAPF	Deputy Commandant, Hong Kong Auxiliary Police Force
DC	District Commander
DCP MAN	Deputy Commissioner of Police (Management)
DCP OPS	Deputy Commissioner of Police (Operations)
D C&S	Director of Crime and Security
DFAP	Director of Finance, Administration and Planning
DMS	Director of Management Services
D OPS	Director of Operations
DPT	Director of Personnel and Training
DRC	Deputy Regional Commander
EO	Executive Officer
FMTO	Force Motor Transport Officer
HKI	Hong Kong Island
HQ	Headquarters
KE	Kowloon East
KW	Kowloon West
MAR	Marine
NTN	New Territories North
NTS	New Territories South
RC	Regional Commander
SACP	Senior Assistant Commissioner of Police
SCLINPSY	Senior Clinical Psychologist
SEO	Senior Executive Officer
SFTO	Senior Force Training Officer
SFWO	Senior Force Welfare Officer
SGT	Sergeant
SIP	Senior Inspector of Police
SOLO	Senior Official Languages Officer
SP	Superintendent of Police
SPEO	Senior Principal Executive Officer
SSGT	Station Sergeant
SSM	Senior Systems Manager
SSP	Senior Superintendent of Police
STA	Senior Treasury Accountant
STC	Senior Technical Consultant
STE	Senior Telecommunications Engineer
TA	Treasury Accountant
UB	Uniform Branch

甲部門(行動處)架構表
Organisation of "A" Department (Operations)



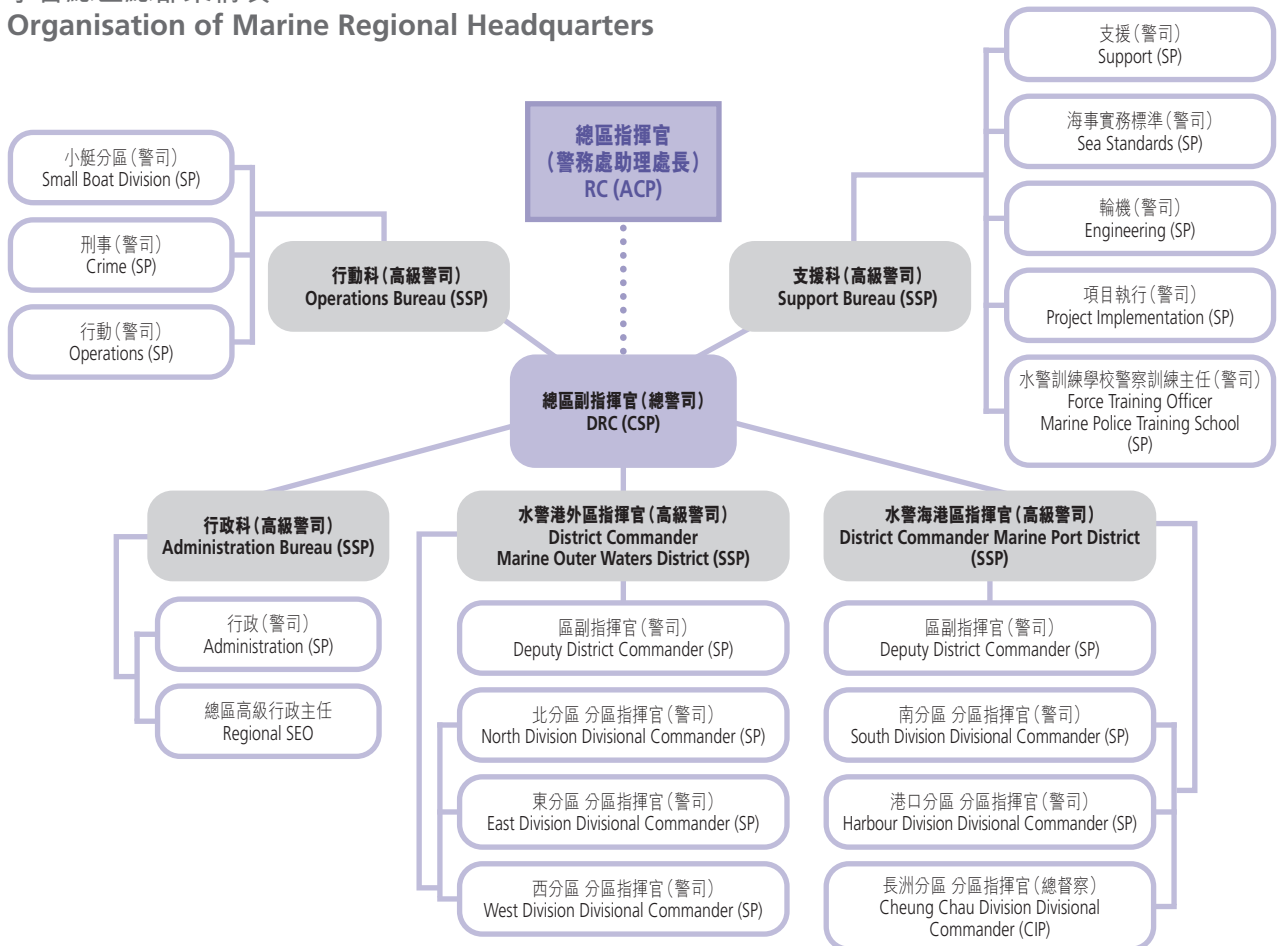
陸上總區總部架構表

Organisation of Land Regional Headquarters

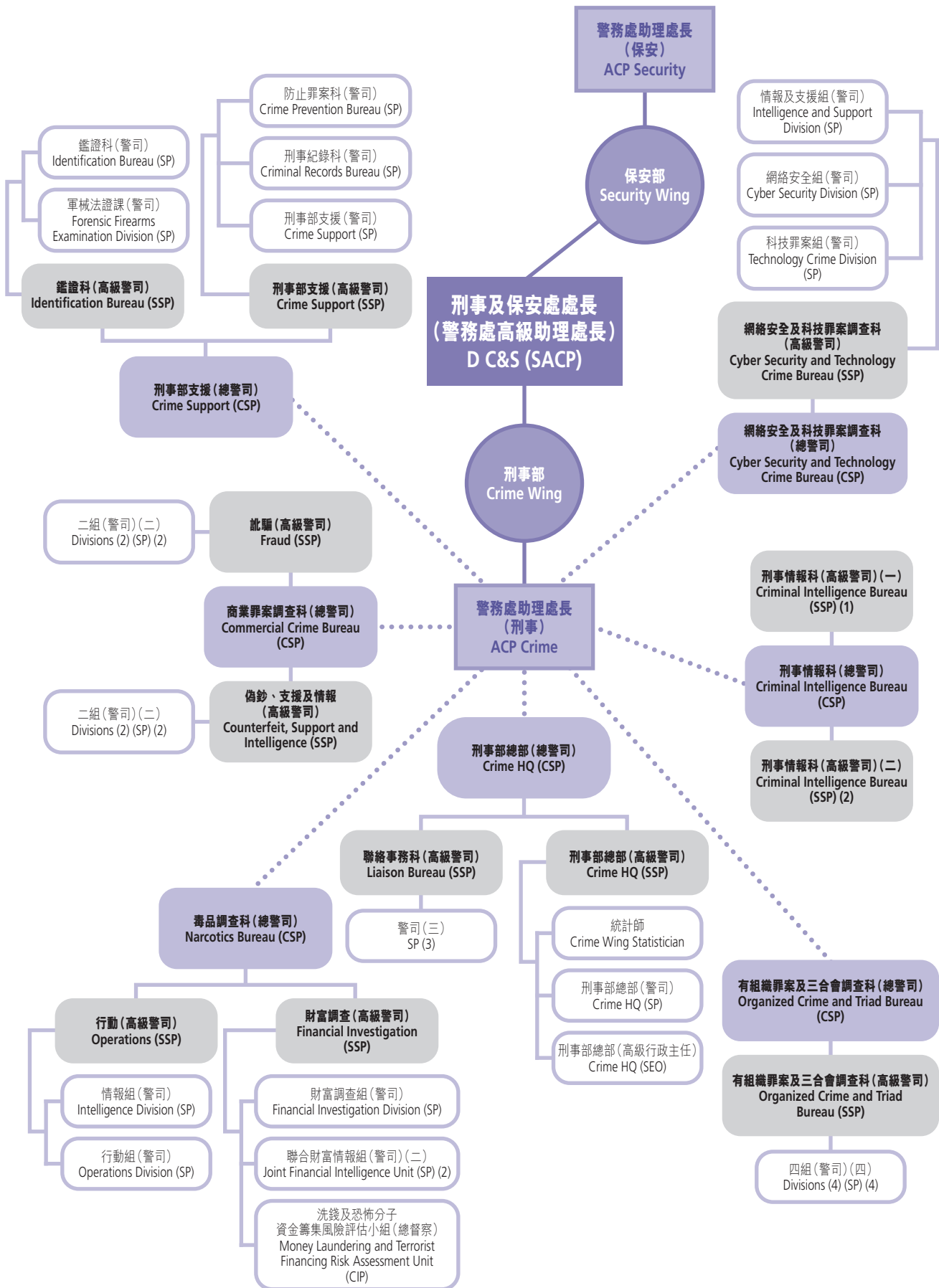


水警總區總部架構表

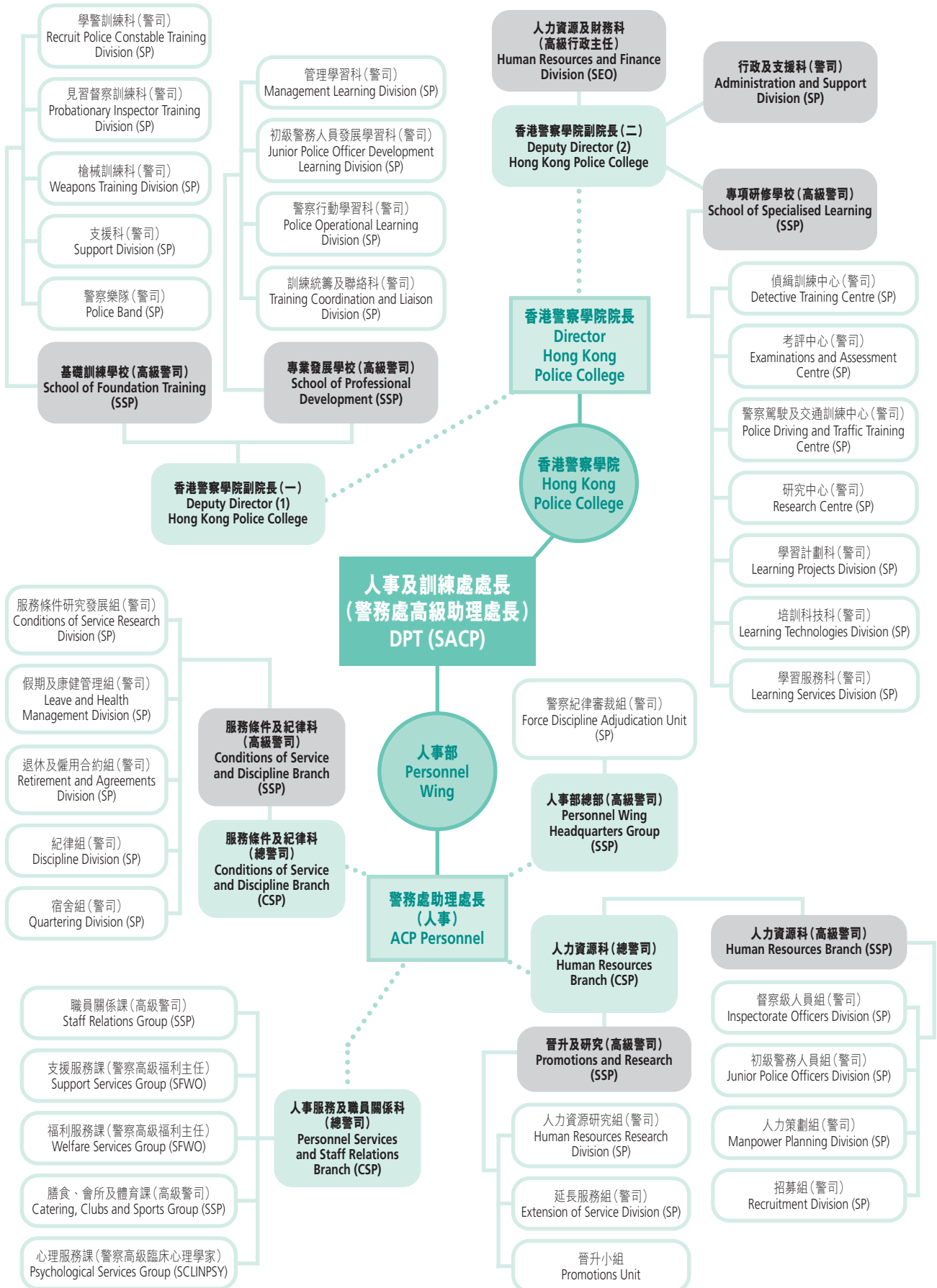
Organisation of Marine Regional Headquarters



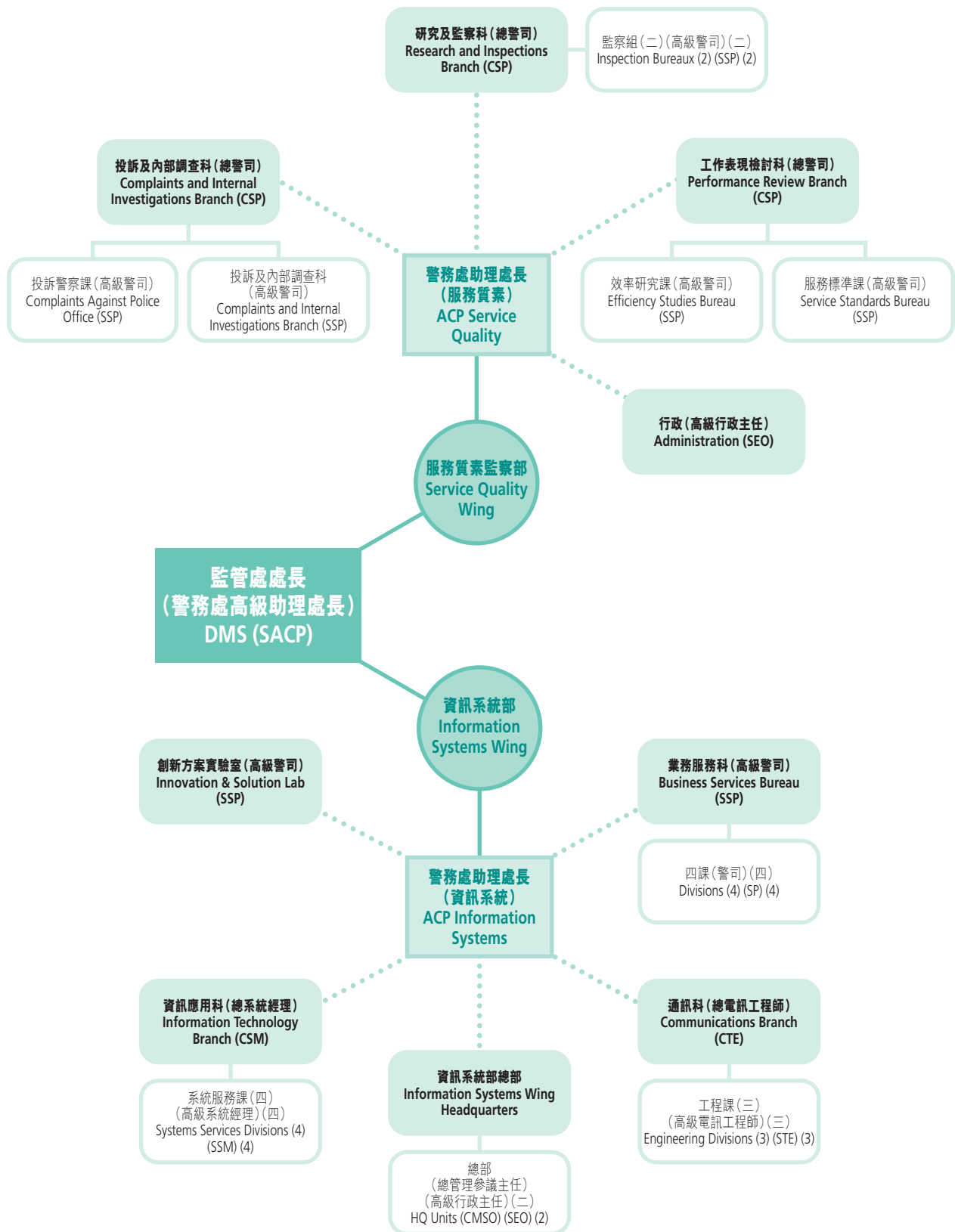
乙部門(刑事及保安處)架構表
 Organisation of "B" Department (Crime and Security)



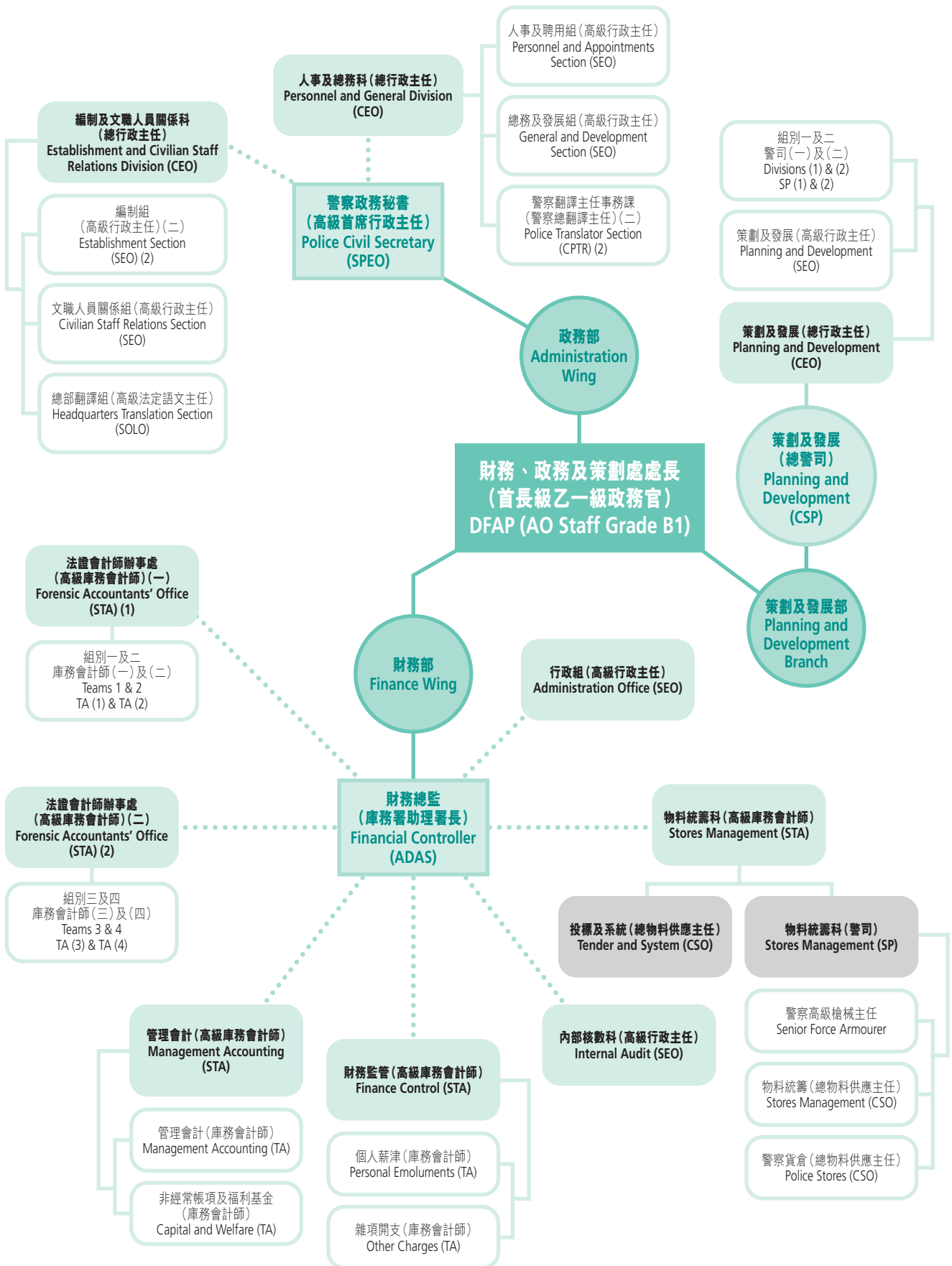
丙部門(人事及訓練處)架構表 Organisation of "C" Department (Personnel and Training)



丁部門 (監管處) 架構表 Organisation of "D" Department (Management Services)



戊部門(財務、政務及策劃處)架構表 Organisation of "E" Department (Finance, Administration and Planning)



附錄 APPENDICES

1.	編制人數與實際人數(截至二零一九年十二月三十一日)	89
	Establishment and Strength (as at 31.12.2019)	
2.	二零一九年授勳與嘉獎	89
	Honours and Awards 2019	
3.	二零一九年授勳與嘉獎名單	90
	Honours and Awards 2019 – List of Recipients	
4.	二零一九年警務處處長嘉獎名單	91
	Commissioner’s Commendations in 2019 – List of Recipients	
5.	二零一九年香港警隊獲頒獎項	92
	Awards Received by the Force in 2019	
6.	香港警務處員額分布表(截至二零一九年十二月三十一日)	94
	Hong Kong Police Force Distribution of Establishment (as at 31.12.2019)	
7.	香港輔助警察隊員額分布表(截至二零一九年十二月三十一日)	96
	Hong Kong Auxiliary Police Force Distribution of Establishment (as at 31.12.2019)	
8.	二零一八及二零一九年各總區舉報罪案數字	97
	Crimes Reported by Region, 2018 and 2019	
9.	二零一零年至二零一九年罪案表	99
	Crime Charts 2010-2019	
10.	二零一八及二零一九年報案與破案數字及破案率	101
	Crimes Reported, Detected and Detection Rate, 2018 and 2019	
11.	二零一九年按年齡組別及性別統計的被捕人數	103
	Persons Arrested by Age Group and Sex, 2019	
12.	二零一八及二零一九年交通意外及傷亡統計數字	105
	Traffic Accidents and Casualties, 2018 and 2019	
13.	二零一八及二零一九年涉及司機的交通意外成因	106
	Driver Contributory Factors in Accidents, 2018 and 2019	
14.	二零一八及二零一九年交通違例檢控統計數字	106
	Traffic Prosecutions, 2018 and 2019	
15.	二零一九年投訴警務人員個案(截至二零一九年十二月三十一日)	107
	Complaints against Police Officers, 2019 (as at 31.12.2019)	

1. 編制人數與實際人數 (截至二零一九年十二月三十一日) Establishment and Strength (as at 31.12.2019)

		編制 Establishment	實際人數 Strength
香港警務處 Hong Kong Police Force			
憲委級人員	Gazetted Officer	462	475 [#]
督察級人員	Inspectorate	2,658	2,485
初級警務人員	Junior Police Officer	28,034	26,115
合計	Total	31,154	29,075
文職人員	Civilian Staff	4,620	4,273
香港輔助警察隊 Hong Kong Auxiliary Police Force			
憲委級人員	Gazetted Officer	37	26
督察級人員	Inspectorate	214	112
初級警務人員	Junior Police Officer	4,250	2,803
合計	Total	4,501	2,941

[#] 包括退休前休假的39名人員。
Including 39 officers on pre-retirement leave.

2. 二零一九年授勳與嘉獎 Honours and Awards 2019

獎項 Award	警司級及以上人員 Superintendent and above	督察級人員 Inspectorate	初級警務人員 Junior Police Officer	文職人員 Civilian Staff	合計 Total
銀紫荊星章 Silver Bauhinia Star (SBS)	1	-	-	-	1
銀英勇勳章 Medal for Bravery (Silver) (MBS)	-	-	3	-	3
香港警察卓越獎章 Hong Kong Police Medal for Distinguished Service (PDSM)	5	-	-	-	5
銅英勇勳章 Medal for Bravery (Bronze) (MBB)	-	1	4	-	5
香港警察榮譽獎章 Hong Kong Police Medal for Meritorious Service (PMSM)	13	2	7	-	22
行政長官公共服務獎狀 Chief Executive's Commendation for Government/Public Service (CEG)	-	-	11	-	11

3. 二零一九年授勳與嘉獎名單
Honours and Awards 2019 – List of Recipients

獎項 Award	獲獎人員 Recipient(s)
銀紫荊星章 Silver Bauhinia Star (SBS)	劉業成先生 Mr LAU Yip-shing
銀英勇勳章 Medal for Bravery (Silver) (MBS)	楊枝財先生 Mr YEUNG Chee-choi 鍾浩文先生 Mr CHUNG Ho-man 許俊威先生 Mr HUI Chun-wai
香港警察卓越獎章 Hong Kong Police Medal for Distinguished Service (PDSM)	李建輝先生 Mr LI Kin-fai, Kenneth 李志恒先生 Mr LI Chi-hang 何德承先生 Mr Patrick Douglas Gerard HODSON 余達松先生 Mr YU Tat-chung 卓孝業先生 Mr CHEUK Hau-yip
銅英勇勳章 Medal for Bravery (Bronze) (MBB)	覃文傑先生 Mr CHUM Man-kit 胡君權先生 Mr WOO Kwan-kuen 郭嘉和先生 Mr KWOK Kar-wo 鄭銳國先生 Mr CHENG Yui-kwok, Adam 李觀發先生 Mr LEE Kwun-fat
香港警察榮譽獎章 Hong Kong Police Medal for Meritorious Service (PMSM)	陳俊樂先生 Mr CHAN Joon-sun, Johnson 陳綺麗女士 Ms CHAN Yee-lai 霍樂生先生 Mr FOK Lok-sang 鮑湛誠先生 Mr James Harold BETTS 馬炳堯先生 Mr MA Ping-yiu 文達成先生 Mr MAN Tat-shing 周錫健先生 Mr CHOW Shek-kin 黃國賢先生 Mr WONG Kwok-yin 溫俊良先生 Mr WUN Chun-leung 梁志添先生 Mr LEUNG Chi-tim, Brian 林樹榮先生 Mr LAM Shu-wing 鄭美侖女士 Ms CHENG Mei-lun, Ada 戚銘任先生 Mr CHIK Ming-yam 王得財先生 Mr WONG Tak-choi, Paul 張偉文先生 Mr CHEUNG Wai-man, Eddie 朱國儀先生 Mr CHU Kwok-yee 陳鏡榮先生 Mr CHAN Kan-wing, John 文達輝先生 Mr MAN Tat-fai 林偉明先生 Mr LAM Wai-ming 錢志安先生 Mr CHIN Chi-on 譚柱軒先生 Mr TAM Chu-hin, Louie 黃瑞昌先生 Mr WONG Sui-cheong
行政長官公共服務獎狀 Chief Executive's Commendation for Government/ Public Service (CEG)	陳子健先生 Mr CHAN Tsz-kin 黃樂奇先生 Mr WONG Lok-ki 麥錦燦先生 Mr MAK Kam-chan 沈文亮先生 Mr SHUM Man-leong 李漢良先生 Mr LEE Hon-leung 李景雄先生 Mr LI King-hung 胡煜華先生 Mr WU Yuk-wa, Kenneth 胡耀中先生 Mr WOO Yiu-chung 黃英傑先生 Mr WONG Ieng-kit 陳漢瑛先生 Mr CHAN Hon-ying 李建誠先生 Mr LI Kin-shing

4. 二零一九年警務處處長嘉獎名單 Commissioner's Commendations in 2019 – List of Recipients

職級 Rank		獲獎人員 Recipient(s)	
總警司	Chief Superintendent of Police	陳民德先生	Mr CHAN Man-tak, Ronny
高級警司	Senior Superintendent of Police	李仲華先生	Mr LEE Chung-wah
警司	Superintendent of Police	周志鈞先生	Mr CHOW Chi-kwan
		曾偉誠先生	Mr TSANG Wai-shing
		黃慧賢女士	Ms WONG Wai-yin
總督察	Chief Inspector of Police	陳永裕先生	Mr CHAN Wing-yu
		趙慧明女士	Ms CHIU Wai-ming, Margaret
		許愉敏女士	Ms HUI Yue-mun, Christine
		黎宇豪先生	Mr LAI Yu-ho
		盧宜頌先生	Mr LO Yee-chung
		馬錦垣先生	Mr MA Kam-woon
		鄧立成先生	Mr TANG Lap-shing
		徐詠茵女士	Ms TSUI Wing-yan, Yvonne
高級督察	Senior Inspector of Police	鄭加曦先生	Mr CHENG Lorraine Ka-hei
		莊金印先生	Mr CHONG Kam-yan
		馮俊鵬先生	Mr FUNG Chun-pang
		謝靜儀女士	Ms HSIE Ching-yee
		林曉暉先生	Mr LAM Hiu-fai
		李書權先生	Mr LEE Shu-kuen
		梁家揚先生	Mr LEUNG Ka-yeung, Calvin
督察	Inspector of Police	陳梓維先生	Mr CHAN Tsz-wai
警署警長	Station Sergeant	施世昌先生	Mr SZE Sai-cheong
警長	Sergeant	謝振華先生	Mr TSE Chun-wah, Edward
高級警員	Senior Police Constable	李俊文先生	Mr LEE Chun-man
警員	Police Constable	蔡雯隆先生	Mr CHOI Man-lung
		黎家樂先生	Mr LAI Ka-lok
項目經理	Project Manager – PRSC	馬炳堯先生	Mr MA Ping-yiu

5. 二零一九年香港警隊獲頒獎項
Awards Received by the Force in 2019

	獎項 Award(s)	獲獎單位 / 人員 Recipient(s)
12-02-2019	《給血聯盟》金獎 Gold Award of Give Blood Alliance	香港警務處 Hong Kong Police Force
14-02-2019	2018全球最具創新力知識型機構大獎(傑出獲獎機構) Global Most Innovative Knowledge Enterprise Award 2018 (Outstanding Winner)	香港警察學院 Hong Kong Police College
15-02-2019	Mercury Excellence Awards 2018/2019 銅獎(教育影片組別) Madam教你考警察 — 體能篇 Mercury Excellence Awards 2018/2019 Bronze Award (Educational Video Category) Madams' Classroom – Physical Fitness Test	香港警察學院 Hong Kong Police College
25-02-2019	訓練雜誌「2019年全球首125名培訓機構」大獎 Training Magazine '2019 Training Top 125' Award	香港警察學院 Hong Kong Police College
18-03-2019	二零一九年保良局慈善步行 2019 Po Leung Kuk Charity Walk 1. 隊伍籌款成績鑽石獎(十萬元或以上善款) Diamond Award for donation of \$100,000 or more (Team) 2. 隊伍最高籌款獎 Highest Donation Award (Team) 3. 隊伍最高參與人數獎 Highest Number of Participants Award (Team)	香港警務處 Hong Kong Police Force
27-03-2019	僱員再培訓局「人才企業」嘉許 Manpower Developer status by Employees Retraining Board	香港警務處 Hong Kong Police Force
20-05-2019	「10年Plus同心展關懷」標誌 10 Years Plus Caring Organisation Logo	香港警務處 Hong Kong Police Force
20-05-2019	香港公益金二零一八至二零一九年度商業及僱員募捐計劃 The Community Chest's Corporate & Employee Contribution Programme 2018/19 1. 僱員樂助計劃最高籌款獎第二名(政府部門) Second Highest Donation Award in the Civil Service Category of the Community Assistance Raised by Employees (CARE) Scheme 2. 商業及僱員募捐計劃銅獎 Bronze Award of the Corporate and Employee Contribution Programme 3. 僱員募捐計劃傑出獎項 Outstanding Award for the Employee Contribution Programme	香港警務處 Hong Kong Police Force
23-05-2019	2019 Questar Awards 1. 「非牟利組織 — 政府」組別金獎 — 香港警察 — 行動處影片 Gold Award under 'Non-Profit Organisations – Government' Category – Hong Kong Police – Operations Video 2. 「非牟利組織 — 安全」組別銀獎 — 鐵路應變部隊影片 Silver Award under 'Non-Profit Organisations – Safety' Category – Railway Response Team Video 3. 「企業 — 產品/服務推廣」組別銅獎 — 警察博物館影片 Bronze Award under 'Corporations – Product/Service Promotion' Category – Hong Kong Police Museum Video	香港警察學院 警察公共關係科 Hong Kong Police College Police Public Relations Branch 警察公共關係科 Police Public Relations Branch 警察影視學會 Police Filming Club
21-06-2019	「合作團隊卓越獎 — 年度最佳顧客服務」大獎 Best Customer Service of the Year – Cross-company Excellence Awards	機場警區 Airport District

	獎項 Award(s)	獲獎單位 / 人員 Recipient(s)
25-06-2019	2019 Questar Awards 「非牟利組織」組別至尊大獎 — 香港警察 — 行動處影片 Grand Award under 'Non-Profit Organisations' Category – Hong Kong Police – Operations Video	香港警察學院 警察公共關係科 Hong Kong Police College Police Public Relations Branch
09-10-2019	2019 Galaxy Award 內部培訓類別銅獎 — 警隊審查程序 Galaxy Award 2019 Bronze Award (Internal Training category) – Force Inspection Process	服務質素監察部 Service Quality Wing
31-10-2019	海事處處長嘉許海上英勇救人獎狀 Director of Marine's Commendations for Bravery at Sea	港島總區 Hong Kong Island Region
10-12-2019	2019年公務員優質服務獎勵計劃 Civil Service Outstanding Service Award Scheme 2019 1. 內部支援獎特別嘉許(創科應用)「警輪模擬系統」 Internal Support Award – Special Citation Award for Application of Innovation and Technology (Police Launch Simulator System) 2. 危機支援獎特別嘉許(創科應用)「於重大事故應用無線射頻辨識 系統」 Crisis Support Award – Special Citation Award for Application of Innovation and Technology (Radio-frequency Identification System) 3. 監管服務獎特別嘉許(與市民互動)「蘭桂坊守望約章」 Regulatory Service Award – Special Citation Award for Interactive Communication with the Public (Lan Kwai Fong Guardian Charter) 4. 監管服務獎銀獎「維持道路安全、秩序約章」 Regulatory Service Award – Silver Prize (Road Safety Protocol on Receiving Tourists) 5. 監管服務獎金獎「交通執法專隊」 Regulatory Service Award – Gold Prize (District Traffic Enforcement Team) 6. 專門服務獎特別嘉許(與市民互動)「少年警訊優化計劃」 Specialised Service Award – Special Citation Award for Responsiveness to Customer Needs (JPC+) 7. 部門精進服務獎(大部門組別) — 優異獎、特別嘉許(與市民互動) 「2018年警務處處長首要行動項目」 Service Enhancement Award (Large Department Category) – Meritorious Award and Special Citation Award for Interactive Communication with the Public (Commissioner's Operational Priorities 2018) 8. 部門合作獎銅獎「伙伴同行 — 創高鐵動感新世代」 Partnership Award – Bronze Prize	水警總區 Marine Region 機場警區 Airport District 中區警區 Central District 九龍城警區 Kowloon City District 大埔警區 Tai Po District 警察公共關係科 Police Public Relations Branch 香港警務處 Hong Kong Police Force 油尖警區 Yau Tsim District

6. 香港警務處員額分佈表 (截至二零一九年十二月三十一日)
Hong Kong Police Force Distribution of Establishment (as at 31.12.2019)

	警務處 處長	警務處 副處長	警務處 高級 助理 處長	警務處 助理 處長	總警司	高級 警司	警司	總督察	高級 督察 ／ 督察	警署 警長	警長	警員	紀律人員 合計	文職人員 合計	紀律及文職 人員合計
	CP	DCP	SACP	ACP	CSP	SSP	SP	CIP	SIP/IP	SSGT	SGT	PC	Disciplined Staff Total	Civilian Staff Total	Disciplined and Civilian Staff Total
警察總部 Police Headquarters	1	2	4	8	22	54	154	298	939	379	1,655	3,541	7,057	2,103	9,160
港島總區 Hong Kong Island Region															
總區總部 Regional Headquarters	-	-	-	1	1	2	2	4	11	2	8	157	188	40	228
指揮及控制中心 Command & Control Centre	-	-	-	-	-	-	4	-	4	-	41	-	49	90	139
衝鋒隊 Emergency Unit	-	-	-	-	-	-	1	1	9	6	54	254	325	3	328
裁判法院 Magistrates	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	2	30	34	7	41
總區刑事總部 Regional Headquarters (Crime)	-	-	-	-	-	1	2	9	18	12	34	133	209	5	214
總區交通部 Regional Traffic District	-	-	-	-	-	1	2	3	22	12	67	264	371	42	413
中區 Central District															
軍裝部 UB	-	-	-	-	1	1	3	7	19	39	95	537	702	76	778
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	14	2	17	78	115	0	115
東區 Eastern District															
軍裝部 UB	-	-	-	-	1	1	3	7	24	36	94	473	639	69	708
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	12	4	19	94	133	0	133
灣仔區 Wan Chai District															
軍裝部 UB	-	-	-	-	1	1	2	6	24	32	81	417	564	89	653
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	14	3	19	96	136	0	136
西區 Western District															
軍裝部 UB	-	-	-	-	1	1	3	7	23	34	95	450	614	65	679
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	12	2	17	77	112	0	112
港島總區合計 Hong Kong Island Region Total	-	-	-	1	5	8	26	56	207	185	643	3,060	4,191	486	4,677
東九龍總區 Kowloon East Region															
總區總部 Regional Headquarters	-	-	-	1	1	2	2	4	9	1	7	132	159	36	195
衝鋒隊 Emergency Unit	-	-	-	-	-	-	1	1	8	5	52	251	318	5	323
裁判法院 Magistrates	-	-	-	-	-	-	-	-	2	2	4	63	71	17	88
總區刑事總部 Regional Headquarters (Crime)	-	-	-	-	-	1	2	7	13	10	25	113	171	7	178
總區交通部 Regional Traffic District	-	-	-	-	-	1	2	3	19	8	47	189	269	37	306
觀塘區 Kwun Tong District															
軍裝部 UB	-	-	-	-	1	1	2	5	12	17	48	236	322	40	362
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	2	10	3	15	75	106	0	106
鐵路區 Railway District															
秀茂坪區 Sau Mau Ping District	-	-	-	-	1	1	3	7	15	28	72	377	504	58	562
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	2	12	3	16	76	110	0	110
將軍澳區 Tseung Kwan O District															
軍裝部 UB	-	-	-	-	1	1	2	3	11	19	46	274	357	34	391
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	2	10	2	10	69	94	0	94
黃大仙區 Wong Tai Sin District															
軍裝部 UB	-	-	-	-	1	1	2	6	21	31	80	514	656	68	724
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	2	12	4	19	95	133	0	133
東九龍總區合計 Kowloon East Region Total	-	-	-	1	5	9	21	46	165	154	520	2,786	3,707	324	4,031
西九龍總區 Kowloon West Region															
總區總部 Regional Headquarters	-	-	-	1	1	2	2	3	11	1	8	178	207	53	260
指揮及控制中心 Command & Control Centre	-	-	-	-	-	-	4	-	8	-	64	-	76	134	210
衝鋒隊 Emergency Unit	-	-	-	-	-	-	1	1	10	6	67	297	382	5	387
總區刑事總部 Regional Headquarters (Crime)	-	-	-	-	-	1	3	11	23	20	47	170	275	5	280
總區交通部 Regional Traffic District	-	-	-	-	-	1	2	3	25	9	67	271	378	33	411
九龍城區 Kowloon City District															
軍裝部 UB	-	-	-	-	1	1	3	7	24	34	93	515	678	87	765
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	12	4	18	94	132	0	132
旺角區 Mong Kok District															
軍裝部 UB	-	-	-	-	1	1	2	6	19	22	78	382	511	80	591
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	17	6	23	133	183	3	186
深水埗區 Sham Shui Po District															
軍裝部 UB	-	-	-	-	1	1	3	7	23	29	98	538	700	81	781
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	16	4	24	117	165	0	165
油尖區 Yau Tsim District															
軍裝部 UB	-	-	-	-	1	1	3	8	26	36	119	639	833	100	933
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	18	7	25	140	194	0	194
西九龍總區合計 Kowloon West Region Total	-	-	-	1	5	8	27	58	232	178	731	3,474	4,714	581	5,295

	警務處處長	警務處副處長	警務處高級助理處長	警務處助理處長	總警司	高級警司	警司	總督察	高級督察／督察	警署警長	警長	警員	紀律人員合計	文職人員合計	紀律及文職人員合計
	CP	DCP	SACP	ACP	CSP	SSP	SP	CIP	SIP/IP	SSGT	SGT	PC	Disciplined Staff Total	Civilian Staff Total	Disciplined and Civilian Staff Total
新界北總區 New Territories North Region															
總區總部 Regional Headquarters	-	-	-	1	1	2	2	5	13	5	31	259	319	56	375
指揮及控制中心 Command & Control Centre	-	-	-	-	-	-	4	-	8	-	64	-	76	139	215
衝鋒隊 Emergency Unit	-	-	-	-	-	-	1	1	9	5	53	254	323	6	329
裁判法院 Magistrates	-	-	-	-	-	-	-	-	2	2	4	45	53	9	62
總區刑事總部 Regional Headquarters (Crime)	-	-	-	-	-	1	2	6	14	11	27	116	177	4	181
總區交通部 Regional Traffic District	-	-	-	-	-	1	2	3	21	11	76	252	366	40	406
邊境區 Border District															
軍裝部 UB	-	-	-	-	1	1	5	8	24	37	159	812	1,047	105	1,152
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	-	1	6	1	8	30	46	0	46
大埔區 Tai Po District															
軍裝部 UB	-	-	-	-	1	1	3	7	24	30	92	444	602	69	671
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	18	2	25	123	172	0	172
屯門區 Tuen Mun District															
軍裝部 UB	-	-	-	-	1	1	3	7	17	31	72	420	552	65	617
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	14	4	22	111	155	0	155
元朗區 Yuen Long District															
軍裝部 UB	-	-	-	-	1	1	3	9	28	36	120	610	808	82	890
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	19	5	29	137	194	0	194
新界北總區合計 New Territories North Region Total	-	-	-	1	5	8	28	56	217	180	782	3,613	4,890	575	5,465
新界南總區 New Territories South Region															
總區總部 Regional Headquarters	-	-	-	1	1	2	2	4	11	1	7	143	172	46	218
衝鋒隊 Emergency Unit	-	-	-	-	-	-	1	1	9	5	52	256	324	5	329
裁判法院 Magistrates	-	-	-	-	-	-	-	-	2	2	5	69	78	11	89
總區刑事總部 Regional Headquarters (Crime)	-	-	-	-	-	1	2	6	15	12	27	111	174	4	178
總區交通部 Regional Traffic District	-	-	-	-	-	1	2	3	24	13	96	283	422	42	464
機場區 Airport District															
軍裝部 UB	-	-	-	-	-	1	1	2	16	19	64	313	416	42	458
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	-	1	4	1	5	18	29	0	29
葵青區 Kwai Tsing District															
軍裝部 UB	-	-	-	-	1	1	3	6	20	31	84	477	623	65	688
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	12	3	18	88	125	0	125
大嶼山區 Lantau District															
軍裝部 UB	-	-	-	-	-	1	1	3	11	13	59	298	386	38	424
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	-	1	3	-	8	34	46	0	46
沙田區 Sha Tin District															
軍裝部 UB	-	-	-	-	1	1	4	9	25	44	97	537	718	75	793
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	4	15	4	19	108	151	0	151
荃灣區 Tsuen Wan District															
軍裝部 UB	-	-	-	-	1	1	2	5	15	22	72	384	502	51	553
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	12	3	18	79	116	1	117
新界南總區合計 New Territories South Region Total	-	-	-	1	4	9	21	51	194	173	631	3,198	4,282	380	4,662
水警總區 Marine Region															
總區總部 Regional Headquarters	-	-	-	1	1	3	8	14	33	36	77	245	418	65	483
總區刑事總部 Regional Headquarters (Crime)	-	-	-	-	-	-	1	2	6	5	11	42	67	4	71
港外區 Outer Waters District															
軍裝部 UB	-	-	-	-	-	1	4	7	44	70	205	811	1,142	64	1,206
海港區 Port District															
軍裝部 UB	-	-	-	-	-	1	3	6	27	32	122	477	668	38	706
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	5	12	18	0	18
水警總區合計 Marine Region Total	-	-	-	1	1	5	16	29	110	144	420	1,587	2,313	171	2,484
總計 Grand Total	1	2	4	14	47	101	293	594	2,064	1,393	5,382	21,259	31,154	4,620	35,774

7. 香港輔助警察隊員額分佈表 (截至二零一九年十二月三十一日)
Hong Kong Auxiliary Police Force Distribution of Establishment (as at 31.12.2019)

		輔警總監 COMMDT HKAPF	輔警 副總監 Deputy COMMDT HKAPF	總警司 (輔警) CSP (Aux)	高級警司 (輔警) SSP (Aux)	警司 (輔警) SP (Aux)	總督察 (輔警) CIP (Aux)	高級督察 (輔警)/ 督察(輔警) SIP (Aux)/ IP (Aux)	警署警長 (輔警) SSGT (Aux)	警長 (輔警) SGT (Aux)	警員 (輔警) PC (Aux)	紀律人員 合計 Disciplined Staff Total
警察輔警總部 Hong Kong Auxiliary Police Headquarters												
總部	Headquarters	1	1	-	4	1	-	-	-	-	-	7
學警	Recruits	-	-	-	-	-	-	-	-	-	150	150
樂隊	Band	-	-	-	-	-	-	1	1	6	30	38
合計	Total	1	1	-	4	1	-	1	1	6	180	195
港島總區(輔警) Hong Kong Island Region (Aux)												
總部	Headquarters	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	2
西區	Western District	-	-	-	-	1	2	8	7	35	194	247
中區	Central District	-	-	-	-	1	2	9	7	40	195	254
灣仔區	Wan Chai District	-	-	-	-	1	1	8	7	35	194	246
東區	Eastern District	-	-	-	-	1	3	8	6	34	194	246
合計	Total	-	-	1	1	4	8	33	27	144	777	995
東九龍總區(輔警) Kowloon East Region (Aux)												
總部	Headquarters	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	2
黃大仙區	Wong Tai Sin District	-	-	-	-	1	2	8	8	23	149	191
秀茂坪區	Sau Mau Ping District	-	-	-	-	1	2	8	8	22	149	190
觀塘區	Kwun Tong District	-	-	-	-	1	1	4	4	12	88	110
將軍澳區	Tseung Kwan O District	-	-	-	-	1	1	4	4	11	61	82
合計	Total	-	-	1	1	4	6	24	24	68	447	575
西九龍總區(輔警) Kowloon West Region (Aux)												
總部	Headquarters	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	2
旺角區	Mong Kok District	-	-	-	-	1	1	8	7	25	153	195
深水埗區	Sham Shui Po District	-	-	-	-	1	3	8	7	24	152	195
九龍城區	Kowloon City District	-	-	-	-	1	2	8	7	24	153	195
油尖區	Yau Tsim District	-	-	-	-	1	2	9	7	24	153	196
合計	Total	-	-	1	1	4	8	33	28	97	611	783
新界北總區(輔警) New Territories North Region (Aux)												
總部	Headquarters	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	2
大埔區	Tai Po District	-	-	-	-	1	2	9	10	29	186	237
屯門區	Tuen Mun District	-	-	-	-	1	3	9	10	30	186	239
元朗區	Yuen Long District	-	-	-	-	1	2	9	10	29	185	236
邊界區	Border District	-	-	-	-	1	3	8	9	29	186	236
合計	Total	-	-	1	1	4	10	35	39	117	743	950
新界南總區(輔警) New Territories South Region (Aux)												
總部	Headquarters	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	2
大嶼山區	Lantau District	-	-	-	-	1	1	9	5	25	131	172
葵青區	Kwai Tsing District	-	-	-	-	1	2	11	7	29	192	242
荃灣區	Tsuen Wan District	-	-	-	-	1	2	13	8	35	229	288
沙田區	Sha Tin District	-	-	-	-	1	3	15	10	37	233	299
合計	Total	-	-	1	1	4	8	48	30	126	785	1,003
總計 Grand Total		1	1	5	9	21	40	174	149	558	3,543	4,501

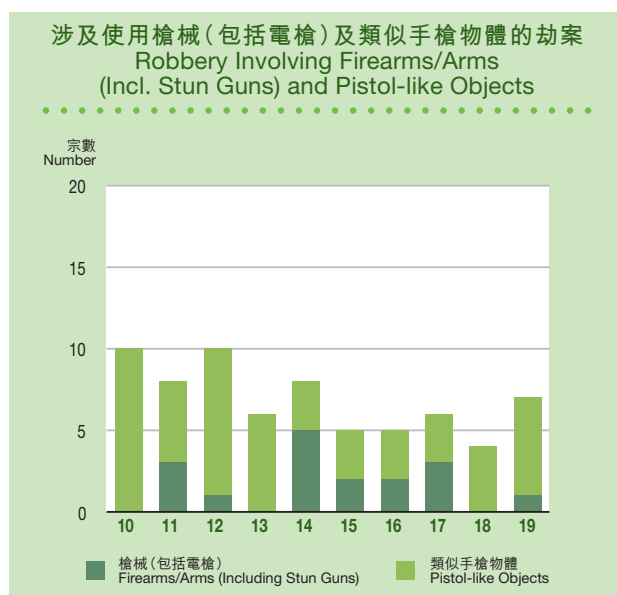
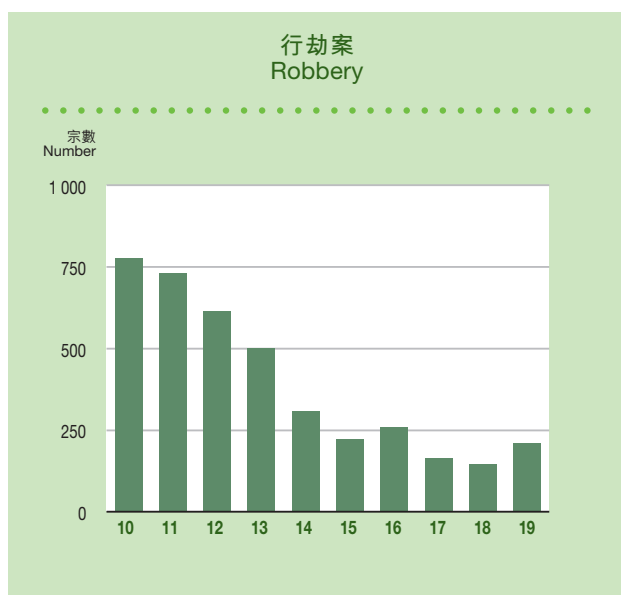
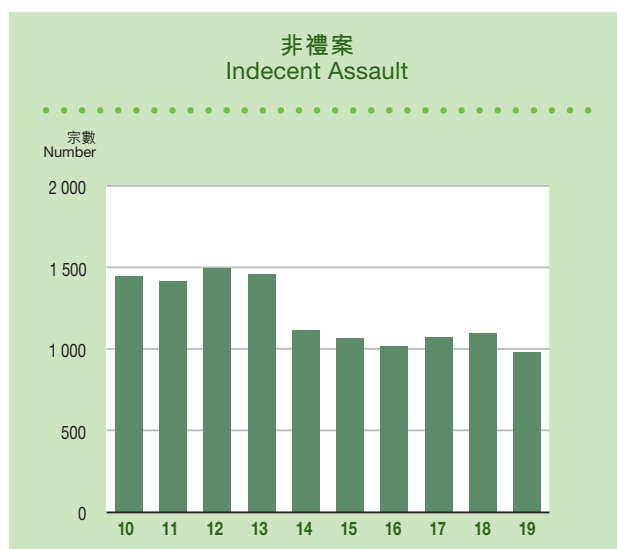
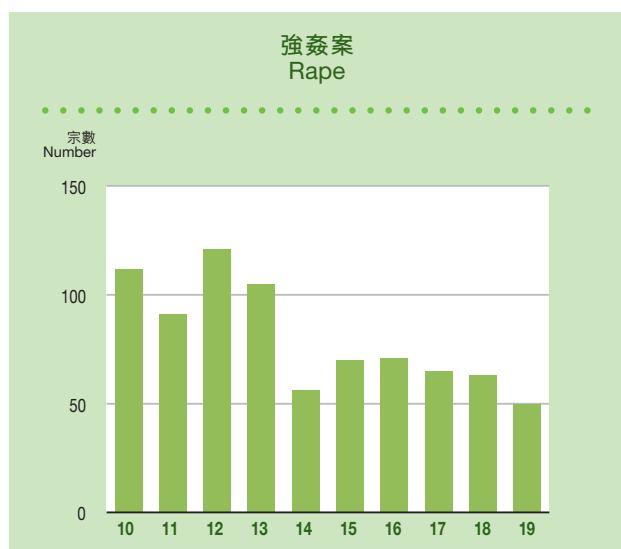
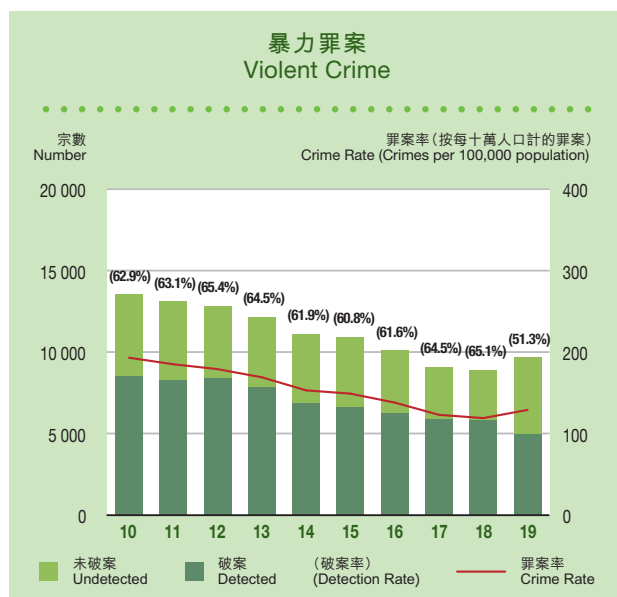
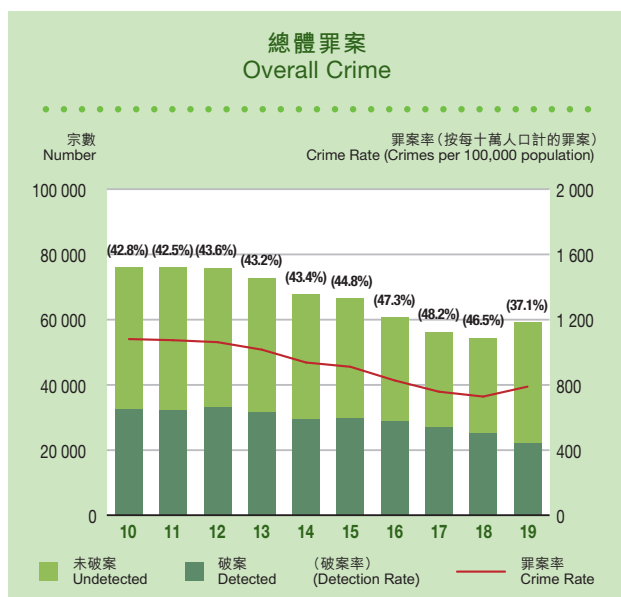
8. 二零一八及二零一九年各總區舉報罪案數字 Crimes Reported by Region, 2018 and 2019

罪案 Crime	香港總區 HKI Region		東九龍總區 KE Region		西九龍總區 KW Region		新界北總區 NTN Region		新界南總區 NTS Region		水警總區 Marine Region		全港總數 Overall Hong Kong			
	2018	2019	2018	2019	2018	2019	2018	2019	2018	2019	2018	2019	2018	2019	2019年與2018年比較 2019 Compared with 2018	
															數字 Numerical	百分率 Percentage
侵犯人身的暴力罪案 Violent Crime Against Person																
1. 強姦 Rape	10	6	8	6	24	19	12	10	9	9	0	0	63	50	-13	-20.6
2. 非禮 Indecent Assault	217	193	155	155	328	246	210	184	185	199	4	5	1,099	982	-117	-10.6
3. 謀殺及誤殺 Murder & Manslaughter	7	2	0	6	11	4	25	8	5	4	0	0	48	24	-24	-50.0
4. 意圖謀殺 Attempted Murder	0	0	2	0	0	0	1	0	0	1	0	0	3	1	-2	-66.7
5. 傷人 Wounding	223	229	170	172	309	295	222	210	78	117	6	7	1,008	1,030	+22	+2.2
6. 嚴重毆打 Serious Assault	548	871	563	648	1,019	969	766	764	678	639	11	11	3,585	3,902	+317	+8.8
7. 襲警 Assault on Police	61	434	8	46	61	109	41	49	31	81	0	5	202	724	+522	+258.4
8. 綁架及拐帶兒童 Kidnapping & Child Stealing	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	-	N.A.
9. 虐待兒童 Cruelty to Child	63	36	86	63	61	79	50	27	25	38	6	1	291	244	-47	-16.2
10. 刑事恐嚇 Criminal Intimidation	195	207	320	241	335	231	377	273	282	225	3	3	1,512	1,180	-332	-22.0
侵犯財物的暴力罪案 Violent Crime Against Property																
11. 使用槍械行劫 (包括電槍) Robbery with Firearms/Arms (incl. Stun Guns)	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	+1	N.A.
12. 使用類似手槍物體行劫 Robbery with Pistol-like Object	1	3	0	0	2	2	1	0	0	1	0	0	4	6	+2	+50.0
13. 其他行劫 Other Robberies	14	19	17	22	72	104	30	35	9	23	1	0	143	203	+60	+42.0
14. 嚴重爆竊 Aggravated Burglary	0	0	0	1	0	0	1	0	0	0	0	0	1	1	0	0.0
15. 勒索 Blackmail	140	80	134	97	140	93	130	69	91	74	0	2	635	415	-220	-34.6
16. 縱火 Arson	26	151	75	159	57	304	79	147	53	165	0	1	290	927	+637	+219.7
暴力罪案合計 Total Violent Crime (1 - 16)	1,505	2,231	1,538	1,616	2,419	2,456	1,945	1,776	1,446	1,576	31	35	8,884	9,690	+806	+9.1
爆竊及盜竊 Burglary & Theft																
17. 爆竊 (有毀壞者) Burglary with Breaking	115	253	118	196	439	665	275	343	156	308	2	5	1,105	1,770	+665	+60.2
18. 爆竊 (無毀壞者) Burglary without Breaking	67	81	72	70	142	226	126	144	62	98	0	4	469	623	+154	+32.8
19. 盜竊 (搶掠) Theft (Snatching)	8	19	11	20	66	84	24	41	10	17	0	0	119	181	+62	+52.1
20. 盜竊 (扒竊) Theft (Pickpocketing)	186	133	75	35	385	322	59	43	35	26	0	0	740	559	-181	-24.5
21. 盜竊 (店舖盜竊) Theft (Shop Theft)	1,398	1,197	1,156	1,190	2,394	2,196	1,630	1,252	1,222	1,171	4	2	7,804	7,008	-796	-10.2
22. 車輛內盜竊 Theft from Vehicle	77	129	152	228	259	499	215	264	150	170	0	0	853	1,290	+437	+51.2
23. 擅自取去交通工具 Taking Conveyance without Authority (失車) (Missing Motor Vehicles)	(27)	(22)	(53)	(89)	(78)	(147)	(194)	(292)	(86)	(116)	(0)	(0)	(438)	(666)	(+228)	(+52.1)
24. 偷電 Abstracting of Electricity	5	1	2	2	12	14	11	12	5	5	0	0	35	34	-1	-2.9
25. 地盤盜竊 Theft from Construction Site	23	9	74	81	91	126	95	88	73	54	0	1	356	359	+3	+0.8
26. 其他雜項盜竊 Other Miscellaneous Thefts	1,988	2,064	1,581	1,396	3,639	3,777	2,149	1,806	1,598	1,606	7	8	10,962	10,657	-305	-2.8
27. 接贖 Handling Stolen Goods	6	2	6	6	23	19	11	5	4	9	0	0	50	41	-9	-18.0
詐騙及偽造文件 Fraud & Forgery																
28. 詐騙 Deception	1,596	1,669	1,565	1,540	2,267	2,192	1,469	1,322	1,463	1,480	12	13	8,372	8,216	-156	-1.9
29. 商業騙案 Business Fraud	4	6	2	0	0	3	0	1	0	4	0	0	6	14	+8	+133.3
30. 偽造文件及假錢 Forgery and Coinage	243	214	90	83	235	240	119	146	80	82	1	2	768	767	-1	-0.1
色情罪行 Sexual Offences																
31. 非法性行為 Unlawful Sexual Intercourse	13	3	20	23	16	13	45	39	20	29	1	0	115	107	-8	-7.0
32. 經營色情場所 Keeping Vice Establishments	11	19	0	0	78	39	33	7	5	0	0	0	127	65	-62	-48.8
33. 促使/操控賣淫 Procuring/Controlling of Prostitution	28	3	2	1	16	2	57	2	14	1	0	0	117	9	-108	-92.3
34. 粗獷性行為為罪行 Unnatural Offences	2	1	0	4	0	8	5	2	1	2	0	0	8	17	+9	+112.5
35. 其他違背社會道德的罪行 Other Offences Against Public Morality	51	54	41	47	83	70	39	55	44	36	0	0	258	262	+4	+1.6

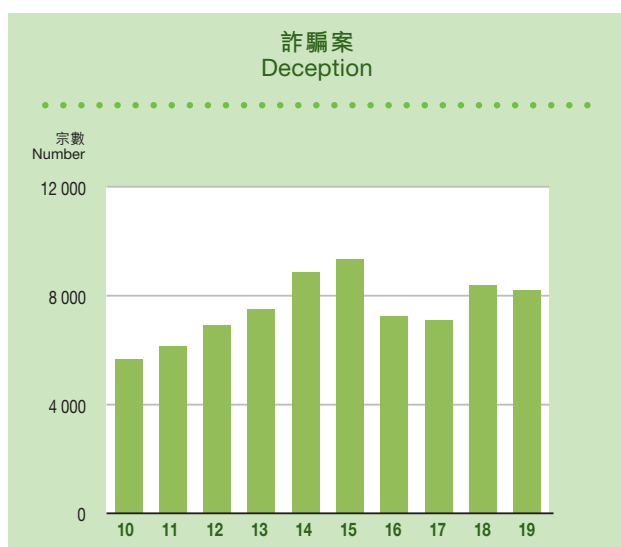
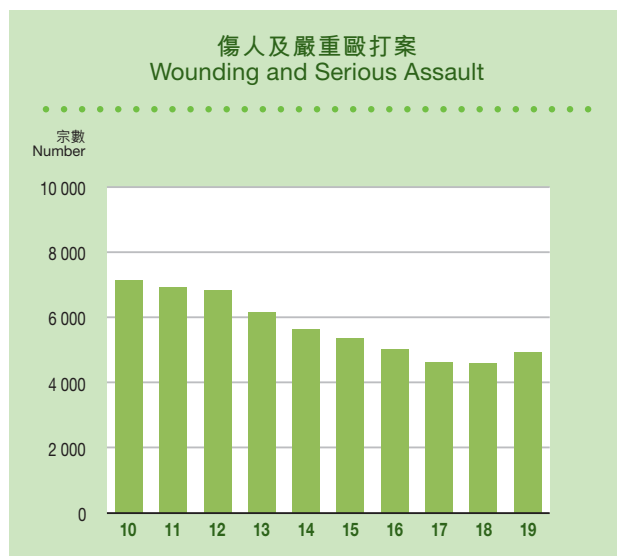
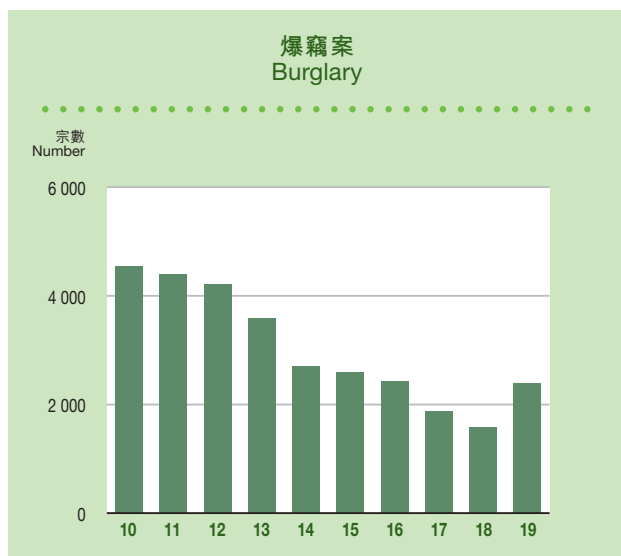
8. 二零一八及二零一九年各總區舉報罪案數字(續)
Crimes Reported by Region, 2018 and 2019 (Cont'd)

罪案 Crime	香港總區 HKI Region		東九龍總區 KE Region		西九龍總區 KW Region		新界北總區 NTN Region		新界南總區 NTS Region		水警總區 Marine Region		全港總數 Overall Hong Kong				
	2018	2019	2018	2019	2018	2019	2018	2019	2018	2019	2018	2019	2018	2019	2019年與2018年比較 2019 Compared with 2018		
															數字 Numerical	百分率 Percentage	
嚴重毒品罪行 Serious Drug Offences																	
36. 製煉毒品 Manufacturing of Dangerous Drugs	0	0	1	2	2	10	8	3	4	0	0	0	0	15	15	0	0.0
37. 販運毒品 Trafficking in Dangerous Drugs	66	33	121	49	383	218	164	68	98	67	3	2	835	437	-398	-47.7	
38. 藏有毒品 Possession of Dangerous Drugs	65	30	45	36	268	134	99	48	64	34	0	0	541	282	-259	-47.9	
39. 其他嚴重毒品罪行 Other Serious Drug Offences	1	0	0	2	0	1	4	2	3	1	0	0	8	6	-2	-25.0	
違背合法權力的罪行 Offences Against Lawful Authority																	
40. 誤導/提供虛假消息予警方 Misleading/Giving False Information to Police	26	18	32	12	39	28	44	15	21	31	0	0	162	104	-58	-35.8	
41. 發假誓 Perjury	10	5	1	2	12	1	3	1	0	2	0	0	26	11	-15	-57.7	
42. 拒捕 Resisting Arrest	20	62	25	44	68	100	42	39	20	42	1	0	176	287	+111	+63.1	
43. 逃走及非法劫回 Escape and Rescue	1	1	1	0	0	2	0	0	0	2	0	0	2	5	+3	+150.0	
44. 其他違背合法權力的罪行 Other Offences Against Lawful Authority	13	21	7	5	18	11	7	10	3	7	0	0	48	54	+6	+12.5	
嚴重非法入境罪行 Serious Immigration Offences																	
45. 協助及教唆非法入境者 Aiding and Abetting of Illegal Immigrants	1	0	2	2	2	4	2	8	1	1	3	3	11	18	+7	+63.6	
46. 使用屬於他人的身份證 Using Identity Card Relating to Another	21	16	14	10	66	63	11	9	11	15	0	1	123	114	-9	-7.3	
47. 其他嚴重入境罪行 Other Serious Immigration Offences	87	72	19	30	151	100	50	37	113	89	1	6	421	334	-87	-20.7	
雜項罪案 Miscellaneous Crimes																	
48. 刑事毀壞 Criminal Damage	728	1,361	985	1,453	959	1,444	1,346	1,768	827	1,435	15	28	4,860	7,489	+2,629	+54.1	
49. 其他侵犯人身的罪行 Other Offences Against Person	2	3	5	6	8	6	3	8	6	8	1	0	25	31	+6	+24.0	
50. 在公眾地方行為不檢/打鬥 Disorder/Fighting in Public Place	159	193	151	182	279	252	200	212	189	160	1	0	979	999	+20	+2.0	
51. 妨礙公安罪行 Offences Against Public Order	10	185	0	140	6	331	5	182	5	128	0	0	26	966	+940	+3,615.4	
52. 非法會社罪行 Unlawful Society Offences	39	20	30	31	62	35	56	38	45	33	0	0	232	157	-75	-32.3	
53. 借貸 Money Lending	6	7	4	2	2	2	3	2	4	5	0	0	19	18	-1	-5.3	
54. 嚴重賭博罪行 Serious Gambling Offences	48	35	35	23	219	152	112	46	28	20	1	1	443	277	-166	-37.5	
55. 串謀 Conspiracy	68	71	11	21	85	121	13	10	9	14	0	0	186	237	+51	+27.4	
56. 高空墮物 Object Dropped from Buildings	136	115	175	138	118	112	117	75	72	60	0	0	618	500	-118	-19.1	
57. 其他罪案 Other Crime	596	1,903	176	123	555	494	222	95	362	293	4	0	1,915	2,908	+993	+51.9	
其他罪案合計 Total Other Crime (17 - 57)	7,953	10,036	6,861	7,326	13,525	14,263	9,064	8,537	6,912	7,661	60	78	44,375	47,901	+3,526	+7.9	
防範性罪案 Preventive Crime																	
58. 藏有槍械及彈藥 Possession of Arms and Ammunition	2	15	5	10	35	34	12	14	197	123	2	1	253	197	-56	-22.1	
59. 藏有攻擊性武器 Possession of Offensive Weapon	54	164	56	97	167	234	62	136	60	137	3	2	402	770	+368	+91.5	
60. 身懷盜竊工具 Going Equipped for Stealing	12	9	6	2	21	19	14	9	8	5	0	0	61	44	-17	-27.9	
61. 藏有非法工具 Possession of Unlawful Instrument	6	75	6	63	9	111	5	103	7	30	0	0	33	382	+349	+1,057.6	
62. 干擾車輛 Tampering with Vehicle	1	0	4	0	3	5	3	3	2	1	0	0	13	9	-4	-30.8	
63. 非法典當罪行 Unlawful Pawning Offences	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1	0	-1	-100.0	
64. 遊蕩 Loitering	55	52	43	46	53	50	19	35	32	48	1	1	203	232	+29	+14.3	
防範性罪案合計 Total Preventive Crime (58 - 64)	130	315	120	218	288	453	115	300	307	344	6	4	966	1,634	+668	+69.2	
總計 Grand Total	9,588	12,582	8,519	9,160	16,232	17,172	11,124	10,613	8,665	9,581	97	117	54,225	59,225	+5,000	+9.2	

9. 二零一零年至二零一九年罪案表(一) Crime Charts 2010-2019 (1)



9. 二零一零年至二零一九年罪案表(二)
Crime Charts 2010-2019 (2)



10. 二零一八及二零一九年報案與破案數字及破案率 Crimes Reported, Detected and Detection Rate, 2018 and 2019

罪案 Crime	2018			2019		
	報案數字 Crimes Reported	破案數字 Crimes Detected	破案率 (%) Detection Rate (%)	報案數字 Crimes Reported	破案數字 Crimes Detected	破案率 (%) Detection Rate (%)
侵犯人身的暴力罪案 Violent Crime Against Person						
1. 強姦 Rape	63	61	96.8	50	46	92.0
2. 非禮 Indecent Assault	1,099	861	78.3	982	752	76.6
3. 謀殺及誤殺 Murder & Manslaughter	48	48	100.0	24	23	95.8
4. 意圖謀殺 Attempted Murder	3	3	100.0	1	0	0.0
5. 傷人 Wounding	1,008	693	68.8	1,030	573	55.6
6. 嚴重毆打 Serious Assault	3,585	2,507	69.9	3,902	2,234	57.3
7. 襲警 Assault on Police	202	202	100.0	724	317	43.8
8. 綁架及拐帶兒童 Kidnapping & Child Stealing	0	0	–	0	0	–
9. 虐待兒童 Cruelty to Child	291	282	96.9	244	231	94.7
10. 刑事恐嚇 Criminal Intimidation	1,512	824	54.5	1,180	560	47.5
侵犯財物的暴力罪案 Violent Crime Against Property						
11. 使用槍械行劫 (包括電槍) Robbery with Firearms/Arms (incl. Stun Guns)	0	0	–	1	0	0.0
12. 使用類似手槍物體行劫 Robbery with Pistol-like Object	4	2	50.0	6	3	50.0
13. 其他行劫 Other Robberies	143	92	64.3	203	74	36.5
14. 嚴重爆竊 Aggravated Burglary	1	1	100.0	1	1	100.0
15. 勒索 Blackmail	635	108	17.0	415	75	18.1
16. 縱火 Arson	290	102	35.2	927	85	9.2
暴力罪案合計 Total Violent Crime (1 - 16)	8,884	5,786	65.1	9,690	4,974	51.3
爆竊及盜竊 Burglary & Theft						
17. 爆竊 (有毀壞者) Burglary with Breaking	1,105	266	24.1	1,770	292	16.5
18. 爆竊 (無毀壞者) Burglary without Breaking	469	152	32.4	623	141	22.6
19. 盜竊 (搶掠) Theft (Snatching)	119	50	42.0	181	38	21.0
20. 盜竊 (扒竊) Theft (Pickpocketing)	740	165	22.3	559	141	25.2
21. 盜竊 (店舖盜竊) Theft (Shop Theft)	7,804	5,554	71.2	7,008	4,390	62.6
22. 車輛內盜竊 Theft from Vehicle	853	187	21.9	1,290	178	13.8
23. 擅自取去交通工具 Taking Conveyance without Authority (失車) (Missing Motor Vehicles)	440	143	32.5	673	170	25.3
24. 偷電 Abstracting of Electricity	35	25	71.4	34	21	61.8
25. 地盤盜竊 Theft from Construction Site	356	56	15.7	359	32	8.9
26. 其他雜項盜竊 Other Miscellaneous Thefts	10,962	3,111	28.4	10,657	2,238	21.0
27. 接贓 Handling Stolen Goods	50	48	96.0	41	40	97.6
詐騙及偽造文件 Fraud & Forgery						
28. 詐騙 Deception	8,372	1,560	18.6	8,216	1,082	13.2
29. 商業騙案 Business Fraud	6	3	50.0	14	9	64.3
30. 偽造文件及假錢 Forgery and Coinage	768	400	52.1	767	325	42.4
色情罪行 Sexual Offences						
31. 非法性行為 Unlawful Sexual Intercourse	115	102	88.7	107	93	86.9
32. 經營色情場所 Keeping Vice Establishments	127	127	100.0	65	65	100.0
33. 促使/操控賣淫 Procuring/Controlling of Prostitution	117	115	98.3	9	7	77.8
34. 粗獷性行為罪行 Unnatural Offences	8	8	100.0	17	11	64.7
35. 其他違背社會道德的罪行 Other Offences Against Public Morality	258	216	83.7	262	226	86.3

10. 二零一八及二零一九年報案與破案數字及破案率(續)
Crimes Reported, Detected and Detection Rate, 2018 and 2019 (Cont'd)

罪案 Crime	2018			2019		
	報案數字 Crimes Reported	破案數字 Crimes Detected	破案率(%) Detection Rate (%)	報案數字 Crimes Reported	破案數字 Crimes Detected	破案率(%) Detection Rate (%)
嚴重毒品罪行 Serious Drug Offences						
36. 製煉毒品 Manufacturing of Dangerous Drugs	15	15	100.0	15	15	100.0
37. 販運毒品 Trafficking in Dangerous Drugs	835	834	99.9	437	437	100.0
38. 藏有毒品 Possession of Dangerous Drugs	541	541	100.0	282	281	99.6
39. 其他嚴重毒品罪行 Other Serious Drug Offences	8	8	100.0	6	5	83.3
違背合法權力的罪行 Offences Against Lawful Authority						
40. 誤導/提供虛假消息予警方 Misleading/Giving False Information to Police	162	132	81.5	104	90	86.5
41. 發假誓 Perjury	26	20	76.9	11	10	90.9
42. 拒捕 Resisting Arrest	176	174	98.9	287	266	92.7
43. 逃走及非法劫回 Escape and Rescue	2	2	100.0	5	5	100.0
44. 其他違背合法權力的罪行 Other Offences Against Lawful Authority	48	43	89.6	54	50	92.6
嚴重非法入境罪行 Serious Immigration Offences						
45. 協助及教唆非法入境者 Aiding and Abetting of Illegal Immigrants	11	11	100.0	18	16	88.9
46. 使用屬於他人的身份證 Using Identity Card Relating to Another	123	112	91.1	114	87	76.3
47. 其他嚴重入境罪行 Other Serious Immigration Offences	421	389	92.4	334	304	91.0
雜項罪案 Miscellaneous Crimes						
48. 刑事毀壞 Criminal Damage	4,860	1,464	30.1	7,489	1,427	19.1
49. 其他侵犯人身的罪行 Other Offences Against Person	25	24	96.0	31	26	83.9
50. 在公眾地方行為不檢/打鬥 Disorder/Fighting in Public Place	979	970	99.1	999	993	99.4
51. 妨礙公安罪行 Offences Against Public Order	26	24	92.3	966	940	97.3
52. 非法會社罪行 Unlawful Society Offences	232	191	82.3	157	96	61.1
53. 借貸 Money Lending	19	11	57.9	18	2	11.1
54. 嚴重賭博罪行 Serious Gambling Offences	443	442	99.8	277	277	100.0
55. 串謀 Conspiracy	186	140	75.3	237	93	39.2
56. 高空墮物 Object Dropped from Buildings	618	153	24.8	500	113	22.6
57. 其他罪案 Other Crime	1,915	538	28.1	2,908	430	14.8
其他罪案合計 Total Other Crime (17 - 57)	44,375	18,526	41.7	47,901	15,462	32.3
防範性罪案 Preventive Crime						
58. 藏有槍械及彈藥 Possession of Arms and Ammunition	253	253	100.0	197	197	100.0
59. 藏有攻擊性武器 Possession of Offensive Weapon	402	392	97.5	770	715	92.9
60. 身懷盜竊工具 Going Equipped for Stealing	61	60	98.4	44	44	100.0
61. 藏有非法工具 Possession of Unlawful Instrument	33	33	100.0	382	380	99.5
62. 干擾車輛 Tampering with Vehicle	13	9	69.2	9	8	88.9
63. 非法典當罪行 Unlawful Pawning Offences	1	1	100.0	0	0	-
64. 遊蕩 Loitering	203	153	75.4	232	185	79.7
防範性罪案合計 Total Preventive Crime (58 - 64)	966	901	93.3	1,634	1,529	93.6
總計 Grand Total	54,225	25,213	46.5	59,225	21,965	37.1

11. 二零一九年按年齡組別及性別統計的被捕人數 Persons Arrested by Age Group and Sex, 2019

罪案 Crime	少年罪犯 Juveniles		青年罪犯 Young Persons		成年罪犯 Adults					罪犯總數 Grand Total		
	10 - 15 歲 男 M 女 F	16 - 20 歲 男 M 女 F	21 - 30 歲 男 M 女 F	31 - 60 歲 男 M 女 F	61 歲及以上 61 and above 男 M 女 F	男 M	女 F	男 M	女 F	男 M	女 F	
侵犯人身的暴力罪案 Violent Crime Against Person												
1. 強姦 Rape	2	-	6	-	14	-	21	-	3	-	46	-
2. 非禮 Indecent Assault	59	3	52	2	110	1	359	3	110	1	690	10
3. 謀殺及誤殺 Murder & Manslaughter	-	1	3	1	5	-	6	2	4	1	18	5
4. 意圖謀殺 Attempted Murder	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
5. 傷人 Wounding	33	8	82	7	204	14	310	53	44	10	673	92
6. 嚴重毆打 Serious Assault	83	32	96	19	281	63	955	353	201	46	1,616	513
7. 襲警 Assault on Police	3	1	19	2	56	13	59	24	7	1	144	41
8. 綁架及拐帶兒童 Kidnapping & Child Stealing	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
9. 虐待兒童 Cruelty to Child	-	-	1	1	12	21	82	90	8	3	103	115
10. 刑事恐嚇 Criminal Intimidation	21	6	21	1	79	10	282	76	82	14	485	107
侵犯財物的暴力罪案 Violent Crime Against Property												
11. 使用槍械行劫 (包括電槍) Robbery with Firearms/Arms (incl. Stun Guns)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
12. 使用類似手槍物體行劫 Robbery with Pistol-like Object	-	-	-	-	-	-	1	-	2	1	3	1
13. 其他行劫 Other Robberies	10	4	27	3	41	1	51	2	3	1	132	11
14. 嚴重爆竊 Aggravated Burglary	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	1	-
15. 勒索 Blackmail	14	1	10	-	48	5	41	9	2	-	115	15
16. 縱火 Arson	11	2	16	-	26	1	25	8	9	2	87	13
暴力罪案合計 Total Violent Crime (1 - 16)	236	58	334	36	876	129	2,192	620	475	80	4,113	923
爆竊及盜竊 Burglary & Theft												
17. 爆竊 (有毀壞者) Burglary with Breaking	5	1	27	6	57	8	160	12	4	-	253	27
18. 爆竊 (無毀壞者) Burglary without Breaking	3	2	5	-	20	3	60	4	1	-	89	9
19. 盜竊 (搶掠) Theft (Snatching)	1	-	9	-	5	-	19	4	1	-	35	4
20. 盜竊 (扒竊) Theft (Pickpocketing)	-	-	-	-	14	2	98	27	14	2	126	31
21. 盜竊 (店舖盜竊) Theft (Shop Theft)	75	53	73	86	234	294	1,111	1,273	478	660	1,971	2,366
22. 車輛內盜竊 Theft from Vehicle	-	-	1	-	12	1	102	2	3	-	118	3
23. 擅自取去交通工具 Taking Conveyance without Authority (失車) (Missing Motor Vehicles)	7	1	18	2	36	2	65	7	3	-	129	12
24. 偷電 Abstracting of Electricity	-	-	-	-	1	-	10	4	3	1	14	5
25. 地盤盜竊 Theft from Construction Site	-	-	-	-	10	-	23	3	2	1	35	4
26. 其他雜項盜竊 Other Miscellaneous Thefts	88	32	92	31	328	149	1,008	512	204	83	1,720	807
27. 接贖 Handling Stolen Goods	1	-	1	6	6	2	24	6	1	3	33	17
詐騙及偽造文件 Fraud & Forgery												
28. 詐騙 Deception	7	2	56	32	251	124	425	396	131	68	870	622
29. 商業騙案 Business Fraud	-	-	-	-	2	-	3	3	1	-	6	3
30. 偽造文件及假錢 Forgery and Coinage	1	-	8	2	87	20	180	77	16	7	292	106
色情罪行 Sexual Offences												
31. 非法性行為 Unlawful Sexual Intercourse	27	-	41	-	15	-	1	-	2	-	86	-
32. 經營色情場所 Keeping Vice Establishments	-	-	-	-	1	22	22	65	8	1	31	88
33. 促使/操控賣淫 Procuring/Controlling of Prostitution	-	-	-	-	1	-	6	2	-	-	7	2
34. 粗獷性行為罪行 Unnatural Offences	2	-	1	-	2	-	2	-	1	-	8	-
35. 其他違背社會道德的罪行 Other Offences Against Public Morality	9	1	21	-	62	-	93	1	12	-	197	2

11. 二零一九年按年齡組別及性別統計的被捕人數(續)
Persons Arrested by Age Group and Sex, 2019 (Cont'd)

罪案 Crime	少年罪犯 Juveniles		青年罪犯 Young Persons		成年罪犯 Adults					罪犯總數 Grand Total		
	10 - 15 歲 男 M 女 F	16 - 20 歲 男 M 女 F	21 - 30 歲 男 M 女 F	31 - 60 歲 男 M 女 F	61 歲及以上 61 and above 男 M 女 F	男 M	女 F	男 M	女 F	男 M	女 F	
嚴重毒品罪行 Serious Drug Offences												
36. 製煉毒品 Manufacturing of Dangerous Drugs	-	1	5	2	12	1	8	2	1	1	26	7
37. 販運毒品 Trafficking in Dangerous Drugs	14	1	65	8	169	42	256	59	30	3	534	113
38. 藏有毒品 Possession of Dangerous Drugs	3	1	38	6	92	27	120	34	5	1	258	69
39. 其他嚴重毒品罪行 Other Serious Drug Offences	-	-	-	-	2	-	5	-	-	-	7	-
違背合法權力的罪行 Offences Against Lawful Authority												
40. 誤導/提供虛假消息予警方 Misleading/Giving False Information to Police	3	1	2	2	12	6	29	13	5	-	51	22
41. 發假誓 Perjury	-	-	-	-	-	1	2	6	1	-	3	7
42. 拒捕 Resisting Arrest	3	-	25	-	60	10	76	17	12	-	176	27
43. 逃走及非法劫回 Escape and Rescue	-	-	1	-	-	-	-	1	-	-	1	1
44. 其他違背合法權力的罪行 Other Offences Against Lawful Authority	-	-	1	-	9	2	11	6	8	2	29	10
嚴重非法入境罪行 Serious Immigration Offences												
45. 協助及教唆非法入境者 Aiding and Abetting of Illegal Immigrants	-	-	-	-	2	1	10	5	2	1	14	7
46. 使用屬於他人的身份證 Using Identity Card Relating to Another	-	-	3	4	17	8	27	13	1	1	48	26
47. 其他嚴重入境罪行 Other Serious Immigration Offences	-	-	4	-	46	6	144	103	12	8	206	117
雜項罪案 Miscellaneous Crimes												
48. 刑事毀壞 Criminal Damage	95	27	182	44	386	56	692	141	125	32	1,480	300
49. 其他侵犯人身的罪行 Other Offences Against Person	-	-	3	-	15	2	14	3	-	-	32	5
50. 在公眾地方行為不檢/打鬥 Disorder/Fighting in Public Place	17	8	67	13	254	59	966	354	266	69	1,570	503
51. 妨礙公安罪行 Offences Against Public Order	155	76	974	395	1,497	544	466	176	10	3	3,102	1,194
52. 非法會社罪行 Unlawful Society Offences	14	8	27	1	16	-	35	1	2	-	94	10
53. 借貸 Money Lending	-	-	-	-	-	-	2	-	-	-	2	-
54. 嚴重賭博罪行 Serious Gambling Offences	-	-	4	-	39	7	160	113	42	31	245	151
55. 串謀 Conspiracy	-	-	12	7	79	24	86	35	8	7	185	73
56. 高空墮物 Object Dropped from Buildings	2	1	-	1	8	6	44	23	17	13	71	44
57. 其他罪案 Other Crime	2	1	27	3	119	51	317	119	20	5	485	179
其他罪案合計 Total Other Crime (17 - 57)	534	217	1,793	651	3,978	1,480	6,882	3,622	1,452	1,003	14,639	6,973
防範性罪案 Preventive Crime												
58. 藏有槍械及彈藥 Possession of Arms and Ammunition	1	1	13	3	36	17	76	27	20	4	146	52
59. 藏有攻擊性武器 Possession of Offensive Weapon	34	4	102	11	168	27	182	24	37	3	523	69
60. 身懷盜竊工具 Going Equipped for Stealing	2	-	3	-	1	-	21	1	2	-	29	1
61. 藏有非法工具 Possession of Unlawful Instrument	29	10	131	19	122	24	33	9	1	2	316	64
62. 干擾車輛 Tampering with Vehicle	-	-	1	-	4	-	6	1	1	-	12	1
63. 非法典當罪行 Unlawful Pawning Offences	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
64. 遊蕩 Loitering	13	1	28	3	69	6	67	4	6	-	183	14
防範性罪案合計 Total Preventive Crime (58 - 64)	79	16	278	36	400	74	385	66	67	9	1,209	201
總計 Grand Total	849	291	2,405	723	5,254	1,683	9,459	4,308	1,994	1,092	19,961	8,097

12. 二零一八及二零一九年交通意外及傷亡統計數字 Traffic Accidents and Casualties, 2018 and 2019

	2018		2019	
	意外事件 Accidents	傷亡人數 Casualties	意外事件 Accidents	傷亡人數 Casualties
港島總區 Hong Kong Island Region				
死亡 Fatal	19	23	14	14
重傷 Serious injury	438	465	430	441
輕傷 Slight injury	2,407	2,862	2,276	2,716
合計 Total	2,864	3,350	2,720	3,171
東九龍總區 Kowloon East Region				
死亡 Fatal	8	8	16	16
重傷 Serious injury	299	313	305	337
輕傷 Slight injury	2,151	2,673	2,166	2,799
合計 Total	2,458	2,994	2,487	3,152
西九龍總區 Kowloon West Region				
死亡 Fatal	25	25	21	22
重傷 Serious injury	224	235	160	171
輕傷 Slight injury	3,120	3,815	3,241	3,935
合計 Total	3,369	4,075	3,422	4,128
新界北總區 New Territories North Region				
死亡 Fatal	25	44	33	38
重傷 Serious injury	476	562	523	572
輕傷 Slight injury	3,245	4,131	3,209	4,264
合計 Total	3,746	4,737	3,765	4,874
新界南總區 New Territories South Region				
死亡 Fatal	30	35	23	23
重傷 Serious injury	245	265	413	475
輕傷 Slight injury	3,223	4,181	3,272	4,395
合計 Total	3,498	4,481	3,708	4,893
總計 Grand Total				
死亡 Fatal	107	135	107	113
重傷 Serious injury	1,682	1,840	1,831	1,996
輕傷 Slight injury	14,146	17,662	14,164	18,109
合計 Total	15,935	19,637	16,102	20,218

13. 二零一八及二零一九年涉及司機的交通意外成因 Driver Contributory Factors in Accidents, 2018 and 2019

原因 Causes	2018	2019
	(人數 Persons)	(人數 Persons)
駕駛不留神 Driving inattentively	4,801	3,592
行車時太貼近前面的車輛 Driving too close to vehicle in front	2,364	2,659
車輛失控 Losing control of vehicle	1,768	1,818
不小心轉換行車線 Careless lane changing	1,528	1,642
不當地或不合法地轉向 Improper or illegal turn	872	919
不小心騎踏單車 Careless cycling	469	421
疏忽地倒後行車 Reversing negligently	417	399
疏忽地起動車輛 Starting negligently	242	312
不遵照交通燈號的指示 Disobeying traffic signal	242	297
不遵照「讓路」標誌 Disobeying 'Give Way' sign	244	280
沒有確保乘客的安全 Failing to ensure the safety of passenger	294	257
疏忽地從旁路駛出 Emerging from side road negligently	276	234
不當地超車(扒頭) Improper overtaking	203	219
其他不當或違法行為 Other improper or illegal action	1,731	1,592
合計 Total	15,451[#]	14,641[#]

數字為引致交通意外的司機人數。
The figures are the number of drivers who have been at fault in traffic accidents.

14. 二零一八及二零一九年交通違例檢控統計數字 Traffic Prosecutions, 2018 and 2019

	2018				2019			
	拘捕 Arrests	傳票 Summonses	定額罰款 (行車) Fixed Penalty (Moving)	定額罰款 (泊車) Fixed Penalty (Parking)	拘捕 Arrests	傳票 Summonses	定額罰款 (行車) Fixed Penalty (Moving)	定額罰款 (泊車) Fixed Penalty (Parking)
較嚴重違例事件 Primary Offences	1,949	24,745	-	-	1,880	22,525	-	-
違例行車事件 Moving Offences	419	15,828	504,208	-	411	10,036	427,701	-
行人違例事件 Pedestrian Offences	2	15,690	-	-	0	10,746	-	-
雜項違例事件 Miscellaneous Offences	161	7,110	-	-	156	5,915	-	-
違例泊車事件 Parking Offences	-	-	-	2,026,513	-	-	-	1,427,744
合計 Grand Total	2,531	63,373	504,208	2,026,513	2,447	49,222	427,701	1,427,744

15. 二零一九年投訴警務人員個案 (截至二零一九年十二月三十一日) Complaints against Police Officers, 2019 (as at 31.12.2019)

	數字 Number
A. 投訴警察課接獲的個案總數 Total cases received by Complaints Against Police Office (CAPO)	1,643
B. 獨立監察警方處理投訴委員會批簽通過的指控總數 Total allegations endorsed by Independent Police Complaints Council (IPCC)	2,143
• 經全面調查的指控 Allegations fully investigated	642
– 經全面調查而結果證明屬實的指控 Allegations fully investigated with substantiated results	71
– 經全面調查的指控中證明屬實的比率 Rate of fully investigated and substantiated allegations	11.1%
– 經全面調查結果屬虛假不確的指控 Allegations fully investigated with false results	53
• 由於「撤回」或「無法追查」而沒有調查的指控 Allegations not investigated due to 'Withdrawn' or 'Not Pursuable'	1,268
• 以「循簡易程序解決投訴」方式處理的指控 Allegations dealt with by 'Informal Resolution'	233
C. 獨立監察警方處理投訴委員會批簽通過由投訴警察課進行調查而證明屬實的指控的有關結果 Result of allegations investigated by CAPO and endorsed as substantiated by IPCC	
• 被裁定刑事罪名成立的警務人員 Police officers convicted of criminal offences	0
• 經正式紀律研訊而被裁定違反紀律的警務人員 Police officers found guilty at formal disciplinary proceedings	4
• 尚未聆訊完畢的違反紀律研訊 Disciplinary proceedings yet to be concluded	0
• 被給予忠告訓示的警務人員 Officers given advice	50
D. 循簡易程序解決投訴計劃 Informal Resolution Scheme	
• 批簽通過循上述計劃解決的個案 Endorsed informally resolved cases	138
E. 批簽通過曾經涉及有案尚在審理中的個案總數 Cases previously treated as 'Sub-judice' and endorsed	208
• 透過以法庭審訊解決的個案 Cases resolved through court trial	36
• 在法庭審訊前或後，由於「撤回」、「無法追查」或「循簡易程序解決投訴」而沒有調查的個案 Cases not investigated due to 'Withdrawn', 'Not Pursuable' or 'Informal Resolution' before or after court trial	128
• 經法庭審訊後，而全面調查的個案 Cases investigated after court trial	44
F. 因個案被列為虛假不確而被檢控的投訴人數字 Number of complainants prosecuted for making false complaints	0

本年報所載資料經多方核證，力求準確無誤。

如有謬誤遺漏，或因使用有關資料而引致任何損失，作為或不作為，或因依據有關資料而得出任何意見，香港特別行政區政府均無須負上任何責任。

Every effort has been made to ensure accuracy.

The Hong Kong Special Administrative Region Government is not responsible for any inaccuracies, errors or omissions in this report, or for any loss, action or inaction arising from the use of, or for advice based on, any information therein.

兌換率 Exchange Rate

除另有說明外，本年報所用的「元」均指港元。自一九八三年十月十七日起，政府透過有關發行紙幣的措施，將港元與美元聯繫，以7.8 港元兌1 美元為固定匯率。

When dollars are quoted in this report, they are, unless otherwise stated, Hong Kong dollars. Since October 17, 1983, the Hong Kong dollar has been linked to the US dollar, through an arrangement in the note-issue mechanism, at a fixed rate of HK\$7.8 = US\$1.

如對本年報有任何查詢或意見，可電郵至 io-publicity-1-pprb@police.gov.hk。

Enquiries or comments on this report can be e-mailed to io-publicity-1-pprb@police.gov.hk.

© 版權屬香港特別行政區政府所有

© Copyright reserved

警務處警察公共關係科出版

Published by the Police Public Relations Branch, Hong Kong Police Force

設計及製作 Design and Production

捷雅制作 Speedflex Asia Limited

www.speedflex.com.hk

圖片 Photos

鳴謝東方日報 Courtesy of Oriental Daily News

鳴謝星島日報 Courtesy of Sing Tao Daily

鳴謝法新社 Courtesy of AFP

香港警務處總部 Hong Kong Police Headquarters

香港灣仔軍器廠街一號 No. 1 Arsenal Street, Wan Chai, Hong Kong

香港警務處網頁 Hong Kong Police Force Website

www.police.gov.hk

政府物流服務署印 Printed by Government Logistics Department

香港 繼續是世界上其中一個最安全和穩定的社會
Hong Kong remains one of the safest and
most stable societies in the world

